El hogar

40 CENTAVOS EN TODA LA REPUBLICA

9 DE JUNIO DE 1944
Año XL Nº 1808

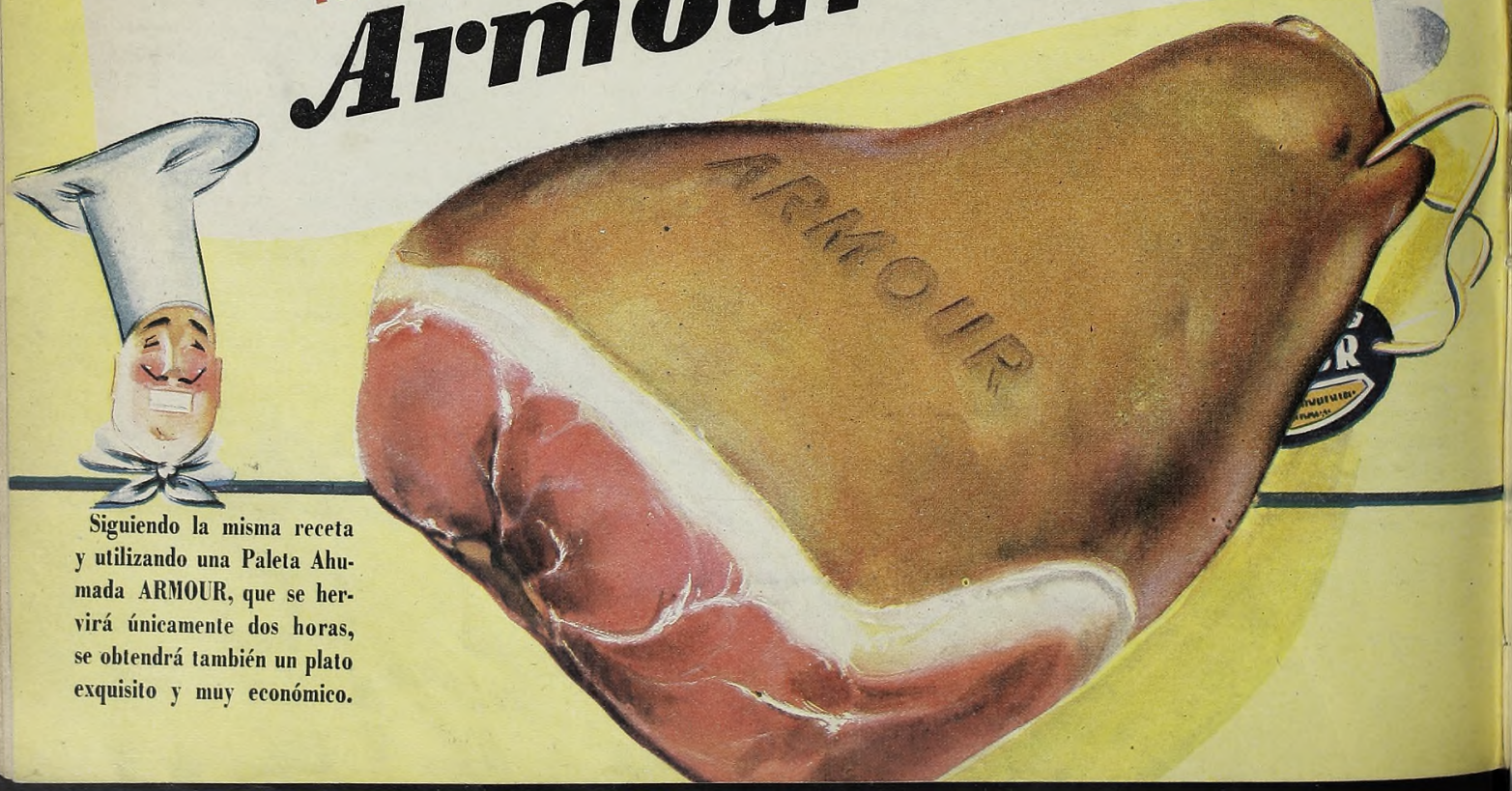
Jamón Ahumado

Pida a su almacenero un Jamón Ahumado ARMOUR o una Paleta Ahumada ARMOUR y deleite a sus invitados con un sabroso plato.

Pero exija siempre... **QUE SEA DE**

Armour

Hervir el Jamón Ahumado a fuego lento durante 3 horas. Retirar del agua y quitar el cuero. Poner a horno moderado 45 minutos, con la grasa hacia arriba. Rociar con una mezcla de media taza en polvo (1 cucharada) y jugo de naranjas o ananás. 15 minutos antes de servir espolvoréese con azúcar negra e insértense en la grasa algunos clavos de olor. Dejar en el horno hasta que se dore bien. Servir con cualquier verdura.



Siguiendo la misma receta y utilizando una Paleta Ahumada ARMOUR, que se hervirá únicamente dos horas, se obtendrá también un plato exquisito y muy económico.

Opiniones

MEMORIA DEL CINE MUDO

por

EMILIA DE AGUILAR

NADA más difícil que hablar de cine en los cinematográficos y calamitosos tiempos que vivimos. Puede decirse que toda la imaginación, que toda la fantasía que todavía nos quedan se han refugiado en el cine. Las más apuradas probabilidades del sueño y de la vigilia están en él. Movimiento, color y sonido, calor humano y sutileza de truco, cuanto pueda, en una palabra, ser necesario para hacer de la ficción algo delicioso y cautivador tiene cabida en el cine, o, mejor aún, ha venido al mundo por medio del cine. El cine, pues, es el resumen más cabal de la vida moderna. Es nuestra fiebre, nuestro vértigo, nuestra ansiedad de tiempo que vivir. Una sola película desmenuza en su girar de celuloide todas las verdades de la civilización; otra abre de par en par las puertas de la esperanza; ésta muestra el aspecto ridículo de las cosas; aquélla, la chispa de eternidad que hay en todo lo creado; la de más allá el vuelo del amor, y esotra la descarnada realidad de la muerte en los bombardeos aéreos.

En consecuencia, vuelvo a mis primeras palabras. Nada es más difícil que hablar de cine en los cinematográficos y calamitosos tiempos que vivimos. Y sin embargo, yo hablo de cine porque puedo suplir mi ignorancia con mi sensibilidad, primero; porque el cine a que voy a referirme es el cine mudo, después, y porque creo, vanidosa y sinceramente, que los únicos seres que pueden opinar sobre cualquier cosa somos, por una parte, las mujeres de letras, y por la otra, los poetas.

★ LA divagación es el recurso más socorrido de las mujeres de letras y de los poetas. Ambos divagamos cuando no tenemos nada que decir, o sea casi siempre. No tener nada que decir es, por lo general, la verdadera razón de la poesía. Toda mujer de letras y todo poeta puesto en trance de producir ignora, en el noventa y nueve por ciento de los casos, sobre qué va a hablar. Las palabras fluyen de sus labios sin seguir ningún plan, sin ajustarse a ninguna norma. La fuerza misteriosa que las guía es superior a cualquier acto voluntario, y ordena y coordina las frases y plasma las imágenes siguiendo los dictados de su propia sabiduría. Algo de eso es, en síntesis, el cine, y sobre todo, lo que fué el cine mudo. De lo que se infiere que el cine es — y primordialmente fué — la poesía de la mecánica.

El poeta y la mujer de letras, pues, tienen derecho a hablar siempre, y, desde luego, a hablar de cine. Tienen derecho a decir cosas sin sentido acerca de este maravilloso arte que tan fielmente copia lo real y que tan admirablemente inventa la realidad. Porque el cine, en su fuga constante, que tanto parecido tiene con la vida misma, o la define con el perfil del hallazgo y el relieve de lo inesperado o la convierte en algo tan preferible que suscita la marejada de la envidia.

★ EN cierta época no muy lejana de mi existencia, la profesión y la necesidad me hicieron cronista de cine. Yo sabía entonces tanto como ahora del séptimo arte, pero ello no quitaba que dijera todo cuanto se me ocurría y hasta que tuviera cierto éxito entre los lectores del periódico para el cual trabajaba. Recuerdo que para aquel entonces se iniciaban las películas sonoras, y que yo, pasatista empedernida, hablé pestes de ellas. El cine era en esos tiempos el "arte mudo" y, naturalmente, cualquier ruidito, por insignificante que fuera, estorbaba en las películas. Hoy las cosas han cambiado al extremo de parecer que lo que estorba es el más insignificante silencio. Y tal es el principal motivo de esta glosa, pues aun cuando el sonido haya llegado a una gran perfección, no puede negarse que el "volumen" sonoro de las películas empieza a resultar agobiador para quienes suponen que la vida no es puras músicas, puras palabras ni puro estrépito.

★ ¿EXAGERARE si afirmo que hoy, salir satisfecho de ver una película es salir lisa y llanamente aturdido? Creo que no. El fenómeno ocurre con las películas de guerra en primer término, pues la mecánica sonora de la pantalla es espeluznantemente fiel en la reproducción del silbido de las granadas, del tableteo de las ametralladoras, del zumbar de los aviones y del infalible impacto de los cañonazos. Hay también películas de las llamadas musicales en que la antigua miel de los violines se convierte, por obra y gracia del micrófono, en un rugiente vendaval. Demasiado "volumen", señores, demasiado "volumen". Con lo que se llega muy pronto a la conclusión de que si en el viejo cine mudo faltaba algo imprescindible, en el moderno cine sonoro sobra algo manifiestamente superfluo.

★ ¿TIENE el cine, por virtud de la palabra conquistada hace cuatro lustros, un gran parecido con el teatro? No, aun cuando, por paradoja, merced a él nos sea dado asistir a los espectáculos teatrales más estupendos que cabe imaginar. No importa que desde este punto de vista el sonido primero y el color después elevaran la técnica de las revistas teatrales, o sea del aparato teatral, a extremos imponderables. El cine no se parecerá nunca al teatro, porque el teatro aún cuenta con el silencio para diferenciarse de él, y, lo que es más importante, con la gradación de los sonidos. Lo salva, en fin, un ápice de ese no sé qué misterioso, de ese expresivo, de ese vital silencio que constituye la suprema realidad cinematográfica hasta los mágicos albores de "El cantor de jazz".

El hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

9 de JUNIO de 1944 • Año XL • Nº 1808

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 142532

La Otra

Cuento de JULIE DE ALMARIC

Ilustraciones de RODOLFO CLARO

ACABABA de regresar a Buenos Aires después de un año de ausensia. Desde el mismo instante en que desembarqué me vi sumergida en una zarabanda de abrazos, exclamaciones y preguntas, que me esforzaba en retribuir, superar y responder, inquiriendo sobre los más lejanos y variados temas, que eran a su vez contestados con la misma inconexión empleada por mí. A una exclamación de alguna de mis hermanas: "¡Te has dejado crecer el pelo!", contestaba yo: "Pero, ¡qué alta está Raquel!", mientras que mi madre aseguraba que mi abrigo no era suficiente, y mi padre trataba en vano de aclarar el número de valijas que formaban mi equipaje.

Sin embargo, hubo una pregunta que tuvo el poder inverosímil de producir un total silencio entre los míos:

—¿Y Jorge y Mary Rose? -pregunté.

Todos callaron; después, fué mi madre la que habló:

— Pensaban venir — dijo; — por lo menos Jorge, pero como ahora viven en la vieja quinta de Martínez, les habrá parecido más seguro ir directamente a casa.

— Pero, ¿cómo es posible que se hayan ido a vivir en aquel caserón tan sombrío? — pregunté, realmente asombrada del hecho.

— Caprichos de Mary Rose, que el pobre Jorge soporta resignado — repuso mi madre con evidente fastidio.

Sentí de inmediato un extraño malestar, como si viera muerto ante mí el amor de Jorge y Mary Rose.

Jorge había sido siempre mi hermano predilecto, y Mary Rose mi amiga más íntima. En momentos difíciles para mí me habían alentado y, librando una gran batalla en el frente familiar, defendieron mis deseos de presentarme a concurso primero y de aceptar después la beca que completaría mis estudios en Estados Unidos.

Casados desde hacía tres años, el amor que los unió se había proyectado de continuo en su vida como un infinito aleluya. Por eso la percepción de aquel cariño roto me atenazaba el alma de angustia. ¿Qué cosas tan grandes o tan pequeñas habían ocurrido durante mi ausencia para empujarlo hacia la nada?

Ya en casa, mientras sentados alrededor de la mesa una taza de café bien caliente nos ayudaba a reaccionar del frío pasado en el puerto, llegó Jorge.

Lo encontré más delgado, con el aire abatido de un hombre cansado de luchar. Nos abrazamos estrechamente; después, tomándolo del brazo, lo llevé hasta la salita. Como obedeciendo a una consigna, nos dejaron ir solos, quedando los demás en el comedor, aprisionados en una rara melancolía.

Frente a frente, sentados en el pequeño sofá azul, puse mis manos sobre sus hombros y, mirándole a los ojos fijamente, llegó hasta mis labios la pregunta que revoloteaba ansiosa entre el temor y la esperanza.

—¿Qué pasa, Jorge?

El, retirando mis manos de sus hombros las retuvo entre las suyas con suave presión; después, con voz queda, como si deseara solamente hacerse oír de mi corazón, me dijo:

— Lo que pasa es tan completamente absurdo que no acierto a explicarlo, quizá porque ni yo mismo lo entiendo. Es... como si estando acostumbrado a contemplar desde mi ventana un paisaje magníficamente frondoso, una mañana, al asomarme, sólo alcanzase a ver una extensión de tierra árida y seca.

Tremolé angustiada:

—¿Hay, acaso, en tu vida otra mujer?...

— Sí... Hay otra mujer... ¡Otra! Tu amiga, que siendo la misma de siempre ya no es mi Mary Rose.

Como una saeta se clavaron en mí sus palabras. Mi pensamiento voló hacia un hecho ocurrido unos meses después de mi partida y que hasta ese momento había relegado al olvido como algo definitivamente pasado. Mary Rose había sufrido un grave accidente de automóvil que tuvo a la familia entera seriamente preocupada durante varias semanas, hasta que todo, según el decir de las cartas recibidas, se había resuelto felizmente. "¡Un verdadero milagro!" fué la expresión de mi madre.

Sentí que el recuerdo aquél volvía con el aleteo frío del miedo y, ansiosamente, pregunté:

—¿Existe alguna relación entre tu fracaso sentimental y el accidente ocurrido a Mary Rose?

— Sí... — musitó; — fué el horrible comienzo de este proceso trágico y absurdo que enmaraña sombríamente nuestras vidas.

— Pero — inquirí con cierta vacilación, — ¿está muy desfigurada?

— Sí... y no... Recibió todo el golpe en la cara y en el cuello...

Y al pronunciar aquelas palabras me pareció percibir un extraño temblor en sus labios.

— Hoy en día — dije esperanzada — se hacen milagros con esas caras deshechas... Hay cirujanos que son verdaderos artistas.

— Sí... — repuso, — verdaderos artistas que modelan y crean...; pero el problema es más hondo y va consumiendo nuestro amor como una llama que sin brillar, abrasa.

Mis ojos se llenaron de lágrimas. Más que el dolor de Jorge me hirió la despiadada sentencia que encerraban sus palabras para aquel amor que había iluminado su vida con rayos magníficos. La alegría y decisión de Mary Rose, su clara inteligencia, su bondad, ¿podían acaso desaparecer al obscurecerse la luminosidad de su rostro bellísimo? Una sorda indignación se apoderó de mí y, levantándome con violencia, clamé, angustiada:

— ¡Quiero ver a Mary Rose cuanto antes!...

— Yo también deseo que la veas..., pero en mi presencia.

En el tono triste de su voz comprendí que percibía en mi actitud un reproche que conceptuaba injusto. Pero sus palabras abrieron un nuevo interrogante que, no sin temor, trataba de escudriñar lo invisible.

—¿Por qué no puedo verla a solas?

— Puedes verla; no hay ningún obstáculo, ningún inconveniente para ello, pero yo quisiera que nos reuniésemos los tres..., como antes. Pienso que así, quizá, tu intuición y tu cariño alcanzarán a descifrar el infolio de este amargo proceso.

Comprendiendo que en todo aquello había algo más que un rostro desfigurado, lo abracé con emoción, y después nos despedimos hasta la tarde, en que prometió volver para llevarme junto a Mary Rose.

Pasé aquellas horas febrilmente, procurando esconder mi inquietud de todos. No habría podido soportar que me hablasen de aquel tema; no quería opiniones ni relatos hostiles para Mary Rose, columbrados en la fría respuesta de mi madre en el puerto. Quería ahincadamente la verdad; ¡nada menos que la verdad!, una verdad alcanzada por mi percepción, y para ello era absolutamente necesario que mi espíritu se mantuviese libre de opiniones o sentimientos ajenos.

En un continuo ir y venir deshice mi equipaje y ordené mi ropa, mostrando con alegría los presentes elegidos para cada uno de los míos. Hubo un momento, sin embargo, en que la borrasca estuvo a punto de estallar. Fué cuando mi hermana Raquel abrió la caja que contenía el regalo para Mary Rose: un pequeño espejo tallado, del tiempo colonial. Aquel espejo destinado a reflejar la alegría de sus ojos parleros y la porcelana de sus mejillas, ya sólo podría devolver a las negras pupilas atónitas la evidencia trágica de lo irremediable.

Precipitadamente le dije a Raquel:

— Tómalo; es para ti...

Mediaba la tarde cuando Jorge llegó en mi busca. Nos reunimos en silencio, y fueron pocas las palabras que cruzamos durante el trayecto, temerosos, quizá, de revelar en ellas todas las dudas y esperanzas que se enroscaban en nuestros pensamientos.

Al llegar a la antigua quinta, rincón encantado de mi niñez en la gracia del tiempo, sentí mi espíritu cohibido por el abandono y el silencio que envolvían el marchito jardín. Los árboles, desnudos de follaje, elevaban sus ramas hacia el gris infinito, en muda imploración. La casa, medio oculta en el fondo, parecía una mancha obscura.

Entramos. Ramona, la antigua y fiel criada, nos recibió jubilosa.

Pasamos al salón. Se oyeron unos pasos que martillaron fuertemente mi corazón, y Mary Rose apareció en la puerta. Se acercó a mí con ligereza, y después de besarme con un apresuramiento que no correspondía a las circunstancias, fué derechamente hacia el balcón, cerrando con premura la persiana que Jorge había abierto momentos antes. El salón volvió a sumergirse en la penumbra, pero en el breve instante que pude ver el rostro de mi amiga bañado por la luz, adquirí la consoladora certeza de que el nardo y el marfil de sus mejillas no se había alterado.

— ¡Qué dichosa manía la de pasarse el tiempo abriendo persianas! — dijo.

Jorge no respondió. Yo la contemplaba atónita, descubriendo en su rostro algo extraño que la diferenciaba de la Mary Rose de antes. Poco a poco, según mis ojos fueron acostumbrándose a la semiobscuridad del salón, fuí analizando los detalles de aquella diferencia, hasta lograr "fijarla". El perfil de mi amiga, de línea clásicamente recta, se había transformado en cón-

cavo, desperso- *(Concluye en la pág. 69)*

¿Está por despuntar en el Brasil la aurora de una nueva elegancia masculina?

Una nota de JUAN ROQUE EDWARDS

EL Instituto Brasileño de Opinión Pública y Estadística acaba de realizar una encuesta por la cual es dable sostener que en el vecino país hermano casi no hay hombre que esté contento con el traje que lleva. Nada menos que un ochenta y ocho por ciento de la población de una ciudad tan populosa y civilizada como Río de Janeiro ha declarado que las ropas que los hombres usan en la actualidad no son ni cómodas ni elegantes. Y del doce por ciento que resta, nueve ciudadanos se dieron por satisfechos y tres manifestaron paladinamente que la cosa no les interesaba en lo más mínimo.

De las prendas de vestir, el hombre se ha declarado enemigo acérrimo de la corbata y el saco en primer término, y luego de las ligas y el sombrero. El porcentaje para cada una de estas prendas fué de un sesenta y siete, sesenta y tres, cuarenta y ocho y cuarenta, respectivamente.

Y hete aquí que nosotros nos ponemos a pensar y caemos en la cuenta de que los porteños también pensamos de la misma manera, ya que el sombrero y las ligas son prendas desterradas aquí ya casi por completo, sobre todo en verano. Y que, en cuanto al saco, no faltará por ahí quien todavía recuerde aquella racha de sinsaquismo que dió con más de un innovador en la comisaría.

En fin, que esto de la elegancia masculina tiene sus bemoles y que no está de más agitar de cuando en cuando sus quietas aguas para ver si surge de ellas algún pez inesperado.

EL DANDY
1830

Pantalón amplio de paño gris. Levita negra. Chaleco con solapas. Corbata de moño, negligé. Unas patillas y unos mostachos ad-hoc y un bastón imprescindible. He ahí al elegante de 1830.

SI se nos ocurre recordar, por ejemplo, que los hombres se maquillaban y manicuraban unos cincuenta siglos antes de Jesucristo, y que tenían a deshonra salir a la calle sin haberse rizado primorosamente las largas barbas y los largos cabellos, y se nos da por suponer que aquello no sólo era lo más corriente, sino también lo más elegante, acaso empecemos a entrar en materia, pues nuestro punto de partida será el único válido, o sea aquel que no nos permitirá asombrarnos.

Balzac decía que la elegancia era el arte de amar el reposo. Pero como la elegancia no tiene, a veces, nada que ver con la moda, el poeta Voltaire se apresura a corregir:

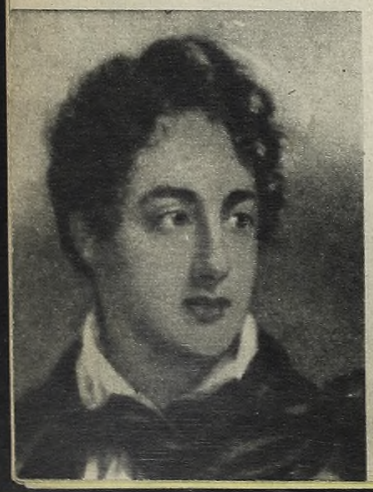
Il est une déesse inconstante, incommode,
Bizarre dans ses gouts, folle en ses or- [*naments,*
Qui parait, fuit, revient et nait en tous [*le temps;*
Protée était son père, et son nom est la [*Mode.*

Bueno. En esto de la moda la memoria del hombre no es muy dilatada. Tenemos una vaga idea de la primitiva hoja de parra y de las pieles que nuestros primeros padres usaron antes y después de la expulsión del Paraíso. Pero, en cambio, ignoramos por completo cómo se llamaban los dandies de la edad

IMPERIO Y EVOLUCION DE LA CORBATA

1692 - 1763

Lord Byron, uno de los poetas ingleses de más alto vuelo y de más pura emoción, unía a tales virtudes la de un valor a toda prueba y la de una elegancia irreprochable a fuerza de basarse en ese distinguido desaliño que impuso sus corbatas voladoras como sus cabellos, y sus maneras sencillas como sus versos llenos de inspiración y de gracia.

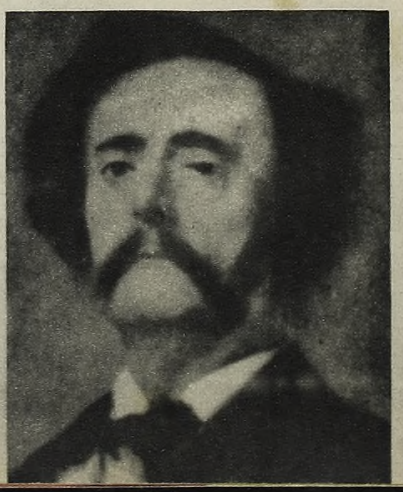


1778 - 1840

El hermoso Brummel, verdadero genio de la elegancia masculina, algunas de cuyas ideas aún perduran, usaba una corbata de dieciséis metros de extensión que solamente él era capaz de envolverse alrededor del cuello y que a la postre hacia las veces de pechera. Es fama que cuando la operación no le salía bien, tiraba la prenda y usaba una nueva. Jamás usó dos veces la misma corbata.

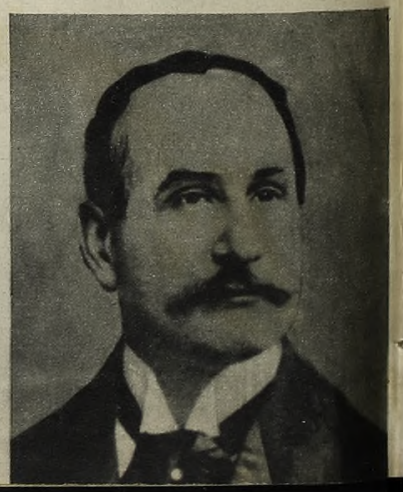
1808 - 1889

Julio Barbey d'Aurevilly, escritor y hombre de mundo, paseaba por los bulevares de Paris sus impecables atavíos, de los que se destacaba siempre la corbata. Barbey había llegado a la conclusión de que los encajes constituían el "non plus ultra" de lo "chic". Y tal, sus cuellos y sus corbatas eran una nota singular en el alto mundo parisiense.



1874 - ...

André de Fouquières, árbitro de los elegantes contemporáneos, que alguna vez colaboró en las páginas de "El Hogar", no sólo diseñó modelos para hombre y mujer y realizó diversas innovaciones dentro de los dominios de la moda, sino que dedicó sus preferencias al perfeccionamiento del plastrón, que es, como se sabe, una de las corbatas más elegantes.



LOS ELEGANTES FAMOSOS Y EL AMOR

Alcibiades, árbitro de los elegantes en los tiempos de Pericles, era tan valeroso como audaz, y en trance de conquistar a una dama, optaba por el rapto, jinete en un caballo blanco.

Petronio, árbitro de los elegantes en tiempos de Nerón, era más reposado y gustaba de la plática persuasiva al amparo de algún suntuoso interior y esgrimiendo como armas una aromada rosa.

Lauzún, el guapo Lauzún, árbitro de los elegantes en tiempos del rey Sol, tenía un concepto muy personal al respecto, y se hacía descalzar por las princesas que amaba...

de piedra. Tan cortos son nuestros alcances al respecto, que para tener alguien a quien citar nos será preciso hacer una zambullida de siglos y siglos hasta venir a dar en la Grecia de Pericles. Y allí nos toparemos nada menos que con Alcibíades, que es para la historia, en resumidas cuentas, el primero de los grandes elegantes que en el mundo han sido.

Este ilustre hombre, que era bello, valeroso y excéntrico, usaba, según Plutarco, amplios peplos de púrpura, y jamás dejaba de aparecer acicalado ante sus compatriotas, que lo odiaban, pero que no podían pasarse sin admirar su incomparable señorío.

Si de Grecia pasamos a Roma, tendremos que citar a Petronio. Este árbitro de los elegantes era muy refinado y solía discrepar con Nerón en cuanto a sutilezas del gusto se refiere, pues el sanguinario emperador era, en esencia, un bruto. Sus ropas fueron siempre holgadas y de finísimas telas. Puso de moda infinidad de detalles, pero lo que más le agradaba fué la sencillez.

Demos largas brazadas en nuestro mar de sedas y brocados, de perfumes y de joyas, y no paremos hasta el gran siglo de Francia, en que el guapo Lauzún supo conquistarse con su elegancia los favores del rey Sol.

¿Después?... Después ya será cuestión de internarse en el siglo XIX, que es, en materia de elegancia masculina, algo así como el desiderátum.

Del incomparable Brummel al Barbey d'Aurevilly de los revolucionarios encajes, no hay mayor trecho que de éste a Henry Cyril, marqués de Anglesey en el mundo de la elegancia masculina. Brummel, cuyo sentido del atavío viril aún impera en el mundo, cayó en desgracia de los reyes de Inglaterra y del mundo elegante de Londres debido a que exageró la nota de su "soberanía". Barbey fué un revolucionario del dandismo y se impuso en el París de su tiempo hasta caer en una especie de ridiculez maniática.

Casi en la misma forma Henry Cyril derrochó sus millones. Aquél se embarcó en empresas temerarias y bellas. Este no hacía otra cosa que pensar en su guardarropa, que contenía la friolera de 227 trajes completos, 362 chalecos, 73 smokings, 40 fracs, 125 sombreros, 400 pares de guantes, 70 bastones, 240 pares de zapatos, millares de corbatas... Hasta cuatro valets servían al marqués de Anglesey, nada más que para vestirlo. Y es fama que en esta verdadera orgía del lujo, nuestro ilustre elegante terminó por arruinarse. Ocurrió ello a raíz de haber dado una gran fiesta teatral, en la cual él mismo hizo el papel de Aladino luciendo un traje que costaba dos millones de francos.

HEMOS recordado a estas figuras cumbres de la elegancia masculina porque resulta imposible pasárselas sin ellas cuando de trapos de hombres se trata. Y como en estos momentos parece ser que el hombre empieza a darse cuenta de que se viste mal, o no sabe vestirse, nada más adecuado para llegar a alguna conclusión que las referencias que acaban de hacerse.

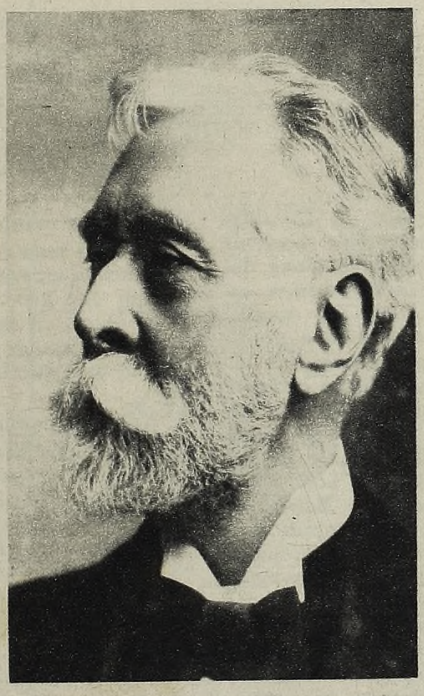
La encuesta brasileña que le sirve de base a este comentario no es, en síntesis, sino la explosión de algo que está latente en todo el mundo y que tarde o temprano tendrá que resolverse. Los hombres andamos sobrecargados de ropas y usamos prendas que están en total desacuerdo con la época en que vivimos. La era de la aviación no puede usar las mismas ropas que la era de la diligencia. Esto es tan absurdo como

(Concluye en la pag. 17)

DOS ELEGANTES PORTEÑOS

EL GENERAL MANSILLA

Prototipo del porteño elegante del siglo pasado, que llegó a la edad provecta sin perder un ápice de señorío y prestancia.



EL PRESIDENTE QUINTANA

Otro de nuestros elegantes de ayer, cuya vida de gran señor estaba certificada por una figura imponente y una cabeza escultórica.

NOTAS SOBRE EL AMOR

Por PAUL GERALDY

•

INUTIL es comentar a Geraldy. ¿Quién no ha vivido con sus personajes las mil situaciones del amor que él ha descripto con su extraordinaria sencillez? Sus conflictos pasionales, sus agudas observaciones sobre la psicología de los enamorados forman ya un compendio de llaves para el mejor conocimiento del ser humano en situaciones semejantes. Del autor de "Toi et moi", "Christine", "Las noces d'argent", "Aimer" y "Robert et Marianne", para no nombrar más que algunas de sus obras, todas las citas son interesantes y todas las observaciones oportunas. He aquí algunas, las menos conocidas, sobre el viejo tema del amor.

★ *Todo ser viviente lleva en sí mil razones para agradar o disgustar; es decir, que en él están contenidas la historia de su amor y la de todos los amores.*

★ *La mujer atrae con gracias que parecen brotar del espíritu y del corazón; el hombre sólo encuentra en ellas al amor.*

★ *El hombre es un cazador ávido a quien no le interesa su presa.*

★ *Los hombres trabajan para conquistar a las mujeres, pero sus actividades los alejan del amor y acaban por preferirlas a éste.*

★ *Un espíritu superior jamás es dominado por el amor.*

★ *El objeto de la vida no es el amor.*

★ *El amor en el hombre es una forma de ampliar el amor de sí mismo; en la mujer, es una forma de preferirlo a ella misma.*

★ *Seducimos por medio de engaños y pretendemos que se nos ame tal como somos en realidad.*

★ *Nosotros le juramos que ella es un ángel y le demostramos que es sólo una tonta.*

★ *En amor, la mujer está en su elemento; el hombre es sólo un invitado.*

★ *Pretendemos someter a la mujer al mismo proceso de adaptación y orden que a la naturaleza, pero la mujer se defiende mejor.*

★ *Nosotros hemos asimilado a Grecia, Roma, los Bárbaros, la China, los negros, pero aún no hemos logrado asimilar a las mujeres.*

★ *Los jóvenes se avergüenzan de sus sentidos; los hombres se avergüenzan de su corazón.*

★ *Es delicioso satisfacer todos los deseos y caprichos de las mujeres siempre que los favores dispensados les produzcan un placer moderado y no les hagan preferir el obsequio al obsequiante.*

★ *Nuestros sentidos y la belleza de las mujeres nos hacen ambicionar un paraíso, que, sin embargo, deberá realizarse sin ellas. De esta manera, es lógico pedirles que sean provocativas e inaccesibles al mismo tiempo.*

★ *Cada uno regala su propio retrato al otro y éste se mira en el vidrio.*

★ *Es la mujer quien elige al hombre que la elegirá.*

★ *El más bello momento del amor, el único que realmente nos embriaga, es ese preludio, esa unión: el beso.*

★ *No es por carecer de sentidos que las mujeres se defienden de nuestras persecuciones; es su exceso de sensibilidad y la facilidad de su emoción lo que las hace vigilarse horrorizadas.*

★ *Es el amor para el hombre una distracción maravillosa que hace un poeta de un lacayo o un tirano. Para la mujer, es una carrera que la convierte en esclava.*

★ *Cuando se ama no se conoce la paz, a menos que se esté satisfecho de sí mismo y de la otra persona.*

★ *El hombre exige de la mujer que ama que ella justifique y corrobore en todo momento el haberla elegido. Si fracasa en su elección, es a sí mismo a quien humilla: si la desaprueba, es que ha cesado de amar.*

★ *Nunca recordamos suficientemente al juzgar a las mujeres cuán difícil es ser una mujer.*

★ *Las mujeres no son virtuosas, pero son ellas las que nos han dado la idea de la virtud.*

★ *Hay en nosotros un vencedor y un vencido que nos reivindica. Exigimos al mismo tiempo que se nos admire y que se nos soporte y pretendemos hacer valer en el amor que inspiramos nuestras cualidades y nuestros defectos, nuestra fuerza y nuestra debilidad.*

★ *Los débiles y los desamparados son los más ávidos de amor. Saben que pueden esperar muy poco de una sociedad que hace pagar caros sus favores; el amor, en cambio, lleva en sí un largo favoritismo y se puede esperar de él mucho más que lo que se le da.*

★ *El enamorado espera del amor esa satisfación íntima que solamente hubiera obtenido después de una larga vida de trabajo, de aplicación, apasionada, de oportunidades, de repetidas victorias sobre sí mismo y sobre los demás. Pide a la mujer que sea para él el premio por adelantado de lo que él vale y de lo que podría valer.*

★ *Nunca sentimos tanta necesidad de ser amados como cuando menos amables nos sentimos.*

★ *Preocupa poco ser amado por lo que uno posee. Con poseerlo basta. Pero el talento o la virtud de que se carece cava en el alma pequeños abismos que el otro debe llenar. Sobre cada una de nuestras llagas o insuficiencias necesitamos una compresa de amor.*

(Concluye en la pág. 48)

PEQUEÑA HISTORIA DEL DUENDE

Por ALBERTO FRANCO

•

TODAVIA en los tiempos que corren, cuando ya han sido derribados casi todos los árboles en la gran floresta de la leyenda americana; todavía, en las noches campesinas, el duende ronda las grandes cocinas comunales o pone su sombra en el bochorno de las siestas, remozando las sombras del buen tiempo viejo.

Bien merece el duende que se relate su historia; por lo menos, su historia más pequeña e inmediata.

¿Qué es un duende?

En el siglo XVIII el padre Fuente de la Peña aportaba, en su obra "Del ente dilucidado", una peregrina teoría. Dando por puesto y aprobado que los duendes no pueden ser ni ángeles buenos, ni ángeles malos, ni almas separadas de los cuerpos, concluye en que son "cierta especie de animales aéreos engendrados por putrefacción del aire y vapores corrompidos".

Pero al paso del ocurrente fraile sale el muy docto y agudísimo P. Benito Jerónimo Feijóo, quien le responde: "Extraña consecuencia y desnuda de toda verosimilitud. Mucho mejor se arguyera por orden contrario diciendo: los duendes no son animales aéreos; luego sólo resta que sean ángeles o almas separadas. La razón es, porque para probar que los duendes no son ángeles ni almas separadas, sólo se proponen argumentos fundados en repugnancia moral; pero el que no sean animales aéreos se puede probar con argumentos fundados en repugnancia física." En cambio, "a la carencia de duendes no puede oponerse repugnancia alguna, ni física ni moral". Y concluye en que si los duendes, ni son ángeles, ni almas separadas, ni animales aéreos, no resta otra cosa que puedan ser. Luego no hay duendes.

✶ LUEGO, no hay duendes. Mas, ¿podemos negar la existencia, así de plano, a estos seres que han ocupado el tiempo y el celo de tantos hombres, en tantas generaciones y en todas las latitudes de la tierra?

Cuando los hombres del norte de nuestra Argentina afirman la existencia del Llastay, que protege a las vicuñas; o cuando los niños cuentan haber visto al duendecillo sombrerón, que tiene una mano de lana que acaricia y otra de plomo que castiga; o cuando relatan el caso de aquel burrito que estaba a la entrada del monte, y que se iba alargando y alargando a medida que los niños subían a él, para llevárselos a todos, entonces el duende existe, porque ha sido creado por la imaginación, y a los hombres que no pueden elegir a sus reyes "nada les impide que puedan crear sus dioses".

Así también tienen derecho a la historia el "Sombrerudo", de Catamarca, y el "Sombrerón", de Honduras; y el "Imbunche", que roba a los niños para enseñarles el oficio de duendes, y que creo que puede localizarse en nuestra Mesopotamia; y el "Angoéra" (alma sabia") del Brasil, de quien se cuenta que en las fiestas y holgorios sus dedos invisibles recorren las cuerdas de la vihuela, rememorando los versos del "Santos Vega":

Dicen que en noche nu-
[blada
si su guitarra algún mozo
en el crucero del pozo
deja de intento colgada,
llega la sombra callada
y, al envolverla en su
[manto,
suena el preludio de un
[canto
entre las cuerdas dormi-
[das,
cuerdas que vibran heri-
[das
como por gotas de llanto.

Y así también caben en nuestra historia el "Daimon" de Asturias, el "Kobold" germano, el "Puck" de Inglaterra, el "Brownie" de la vieja Escocia, el "Honigan" de Bretaña, el "Lutin" francés, el "Gobelin" italiano y el "Tom Gubbe" de Suecia, el duende que hace las delicias del delicioso "Viaje de Pedro el Afortunado".

Por otra parte — como lo dice graciosamente el padre Feijóo, — la comedia de la "dama duende" se ha representado muchas veces, y no faltan en todo el mundo las damas duendes ni quienes se hagan duendes por las damas.

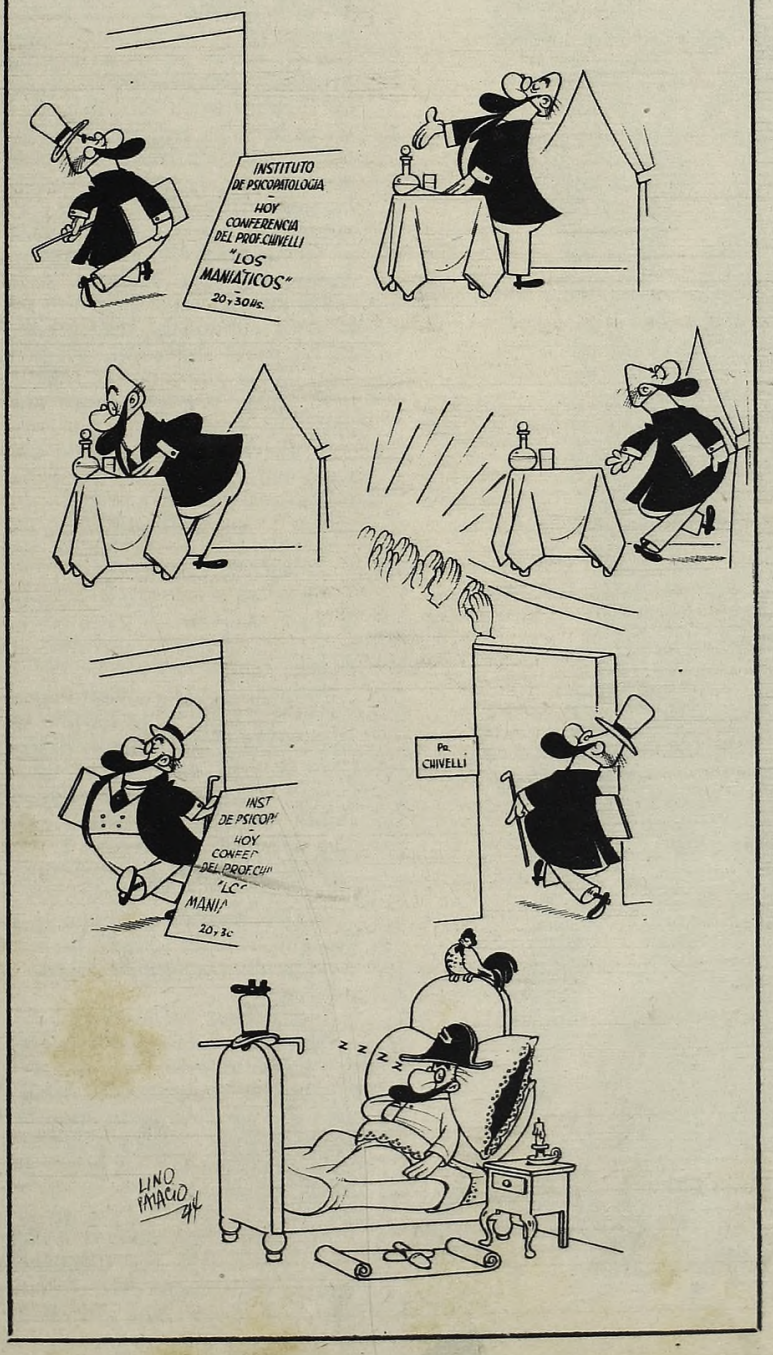
✶ LUEGO, hay duendes. Entonces ¿qué son los duendes?

En nuestra región cuyana se afirma que son los "niños moros", es decir, los que han muerto

(Concluye en la pág. 49)

PSICOPATOLOGIA

Por LINO PALACIO



El Disfraz

LA idea, a decir verdad, ha sido de Sussy, la pequeña, la endemoniada Sussy, el tormento de la señora Madeleine, la institutriz. Y ha sido suyo, también, el descubrimiento de aquel viejo disfraz: un vestido de seda negra, constelado de estrellas de plata, con una larguísima cola surcada por un raudo cometa de fuego, y una capa igualmente estrellada y un bonete con su borla en el cual se destaca una magnífica hoz de luna dorada. No importa que la seda esté un poco raída y la luna bastante arrugada; con un poco de paciencia el traje puede quedar en perfectas condiciones, al menos para divertirse con él. Sussy se pasa la mitad de sus días imaginando bromas y preparando sorpresas, y la otra mitad llevándolas a cabo: es su felicidad. El blanco de ellas, generalmente, es la pobre señora Madeleine, que se esfuerza por mostrarse paciente hasta el sacrificio; pero también el papá, el alegre papá, sufre las consecuencias del espíritu incurablemente travieso de la niña, y a veces hasta el mismo Enrique, ese hosco y ceñudo Enrique que visita la casa con el firme propósito de enamorar a Marta, la hermana de Sussy. Pequeña, menuda, escurridiza, Sussy se mete en todos los agujeros, se oculta en todos los escondrijos, y en la hora en que la institutriz no puede sino ocuparse de su laboriosa digestión, hurga toda la casa y sube al desván, donde duermen las reliquias de por lo menos tres generaciones, y allí siempre encuentra algo que se presta para sus juegos.

Y ahora, en el fondo de un baúl arrumbado, se ha topado con ese disfraz. Sin pensarlo dos veces, lo carga en los brazos y lo lleva abajo.

Marta lee, bostezando, su eterna novela romántica.

—¡Mira, mira lo que he encontrado en el desván!

—¿Qué?

Sussy extiende sobre la cama aquella nube negra desde la que sonreían las estrellas de plata y la contempla con la mirada ávida de un niño ante la vidriera de una confitería.

Después de un momento de vacilación, Marta deja la novela a un lado, se levanta y se acerca al vestido. No hay duda, debe ser el famoso disfraz de la pobre mamá, el célebre disfraz de "Noche" que lució en el gran baile del Círculo Militar aquella velada, aquella inolvidable velada, veinte años atrás, en que enamoró a papá. Y así se lo dice a Sussy.

Sussy abre sus grandes ojos color turquesa ante la noticia.

—¿No recuerdas? Papá lo mencionó la otra noche con Enrique, cuando le contaba la escena del primer beso bajo la luna de cartón. El estaba disfrazado de húsar de la muerte...

—Sí, ahora recuerdo.

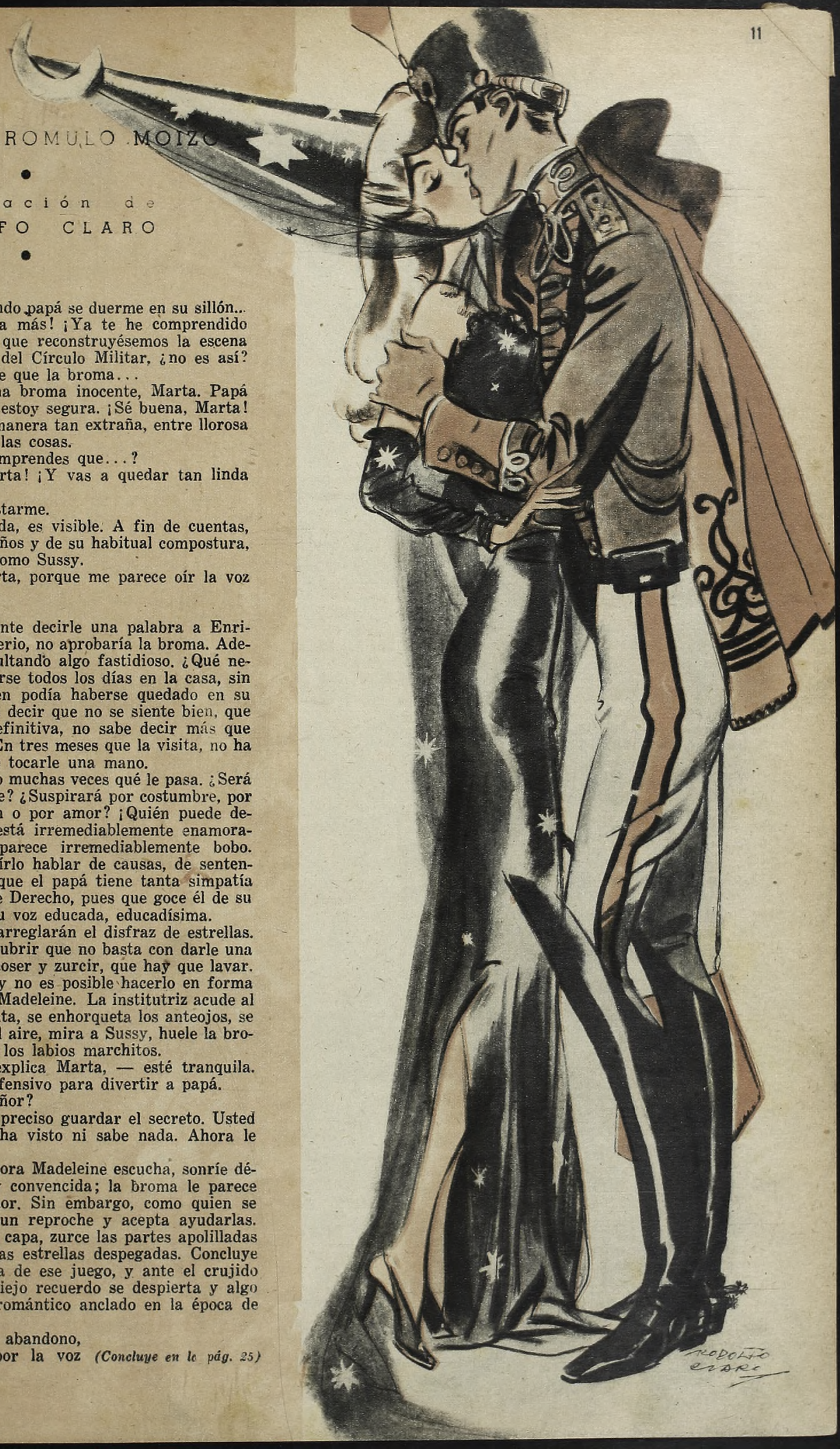
Pero Sussy también recuerda que el papá, la otra noche, tan conmovido, parecía un poco ridículo, y que la mamá, vestida de ese modo, debía estar cómica, y mucho más cómica dejándose besar bajo la luna de cartón. Todo para Sussy es juego, risa y alegría; no comprende a las personas serias, detesta las cosas serias. Y la necesidad de la broma surge en ella natural, continuamente, como el chorro leve y perenne de un manantial.

Palmotea alegremente: ha encontrado una diversión.

—Escucha, Marta. ¿Sabes qué podemos hacer? Papá siempre dice que tú eres el vivo retrato de la pobre mamá. Pues bien, damos una planchada a este disfraz, y mañana,

Cuento de ROMULO MOIZO

Ilustración de
RODOLFO CLARO



después del almuerzo, cuando papá se duerme en su sillón...

—¡Oh, no añadas nada más! ¡Ya te he comprendido perfectamente! Quisieras que reconstruyésemos la escena de aquella famosa noche del Círculo Militar, ¿no es así? Pues, queridita, me parece que la broma...

—Oh, no; va a ser una broma inocente, Marta. Papá también se va a divertir, estoy segura. ¡Sé buena, Marta! — implora Sussy con su manera tan extraña, entre llorosa y amenazadora, de pedir las cosas.

—Pero, Sussy. ¿No comprendes que...?

—¡Oh, sé buenita, Marta! ¡Y vas a quedar tan linda con ese disfraz!

— No trates de conquistarme.

Pero ya está conquistada, es visible. A fin de cuentas, a pesar de sus dieciocho años y de su habitual compostura, no deja de ser tan niña como Sussy.

— Bien. Cierra la puerta, porque me parece oír la voz de Enrique.

NO, no es conveniente decirle una palabra a Enrique; es demasiado serio, no aprobaría la broma. Además, ya le está resultando algo fastidioso. ¿Qué necesidad tenía de presentarse todos los días en la casa, sin faltar uno solo? Hoy bien podía haberse quedado en su casa. No importa, le hará decir que no se siente bien, que le duele la cabeza. En definitiva, no sabe decir más que las habituales tonterías. En tres meses que la visita, no ha sido capaz ni siquiera de tocarle una mano.

Marta se ha preguntado muchas veces qué le pasa. ¿Será un tímido o un indiferente? ¿Suspirará por costumbre, por un defecto de respiración o por amor? ¡Quién puede decirlo! Papá afirma que está irremediablemente enamorado; pero, en realidad, parece irremediablemente bobo. Marta está cansada de oírlo hablar de causas, de sentencias y de códigos. Y ya que el papá tiene tanta simpatía por el joven estudiante de Derecho, pues que goce él de su compañía esa tarde, de su voz educada, educadísima.

Ellas, mientras tanto, arreglarán el disfraz de estrellas.

Pero no tardan en descubrir que no basta con darle una planchada; que hay que coser y zurcir, que hay que lavar. El trabajo lleva tiempo, y no es posible hacerlo en forma sin la ayuda de la señora Madeleine. La institutriz acude al llamado de Marta, se sienta, se enhorqueta los anteojos, se queda con una mano en el aire, mira a Sussy, huele la broma, aprieta severamente los labios marchitos.

— No, Madeleine — explica Marta, — esté tranquila. Se trata de un juego inofensivo para divertir a papá.

—¿Para divertir al señor?

— Pero, claro está, es preciso guardar el secreto. Usted no dirá nada, usted no ha visto ni sabe nada. Ahora le explico de qué se trata.

Y se lo explica. La señora Madeleine escucha, sonríe débilmente, no parece muy convencida; la broma le parece irrespetuosa para el señor. Sin embargo, como quien se lo pide es Marta, calla un reproche y acepta ayudarlas. Remienda como puede la capa, zurce las partes apolilladas del viejo vestido, pega las estrellas despegadas. Concluye por alegrarse ella misma de ese juego, y ante el crujido de la vieja seda algún viejo recuerdo se despierta y algo se agita en su corazón romántico anclado en la época de las cuadrillas...

Pero es sólo un fugaz abandono,
en seguida dominado por la voz *(Concluye en la pág. 25)*

Teófilo Gautier en su juventud. Litografía de Celestino Nanteuil.

EL EXOTISMO DE TEOFILO GAUTIER

Victor Hugo a los veintisiete años.

Por
LUISA SOFOVICH

•

HABIA algo de desarraigado en Teófilo Gautier. En el color mate de su tez, en su horror al frío, en su nariz ensanchando las fosas nasales por entre ese país (con perpetuo olor a rosa mustia) de su barba, larga melena y bigotes, como en busca siempre de otra tierra, de otros olores.

Pedro Julio Teófilo Gautier nace en Tarbes, al pie de los Pirineos, en la frontera casi con España, el 30 de agosto de 1811. A los tres años lo llevan al París que lo aposentará durante toda su vida, que le servirá de estación término de todos sus viajes. Sin embargo, él recordará siempre aquel pueblo de Tarbes entre montañas azules y siempre buscará algo de él en los innumerables pueblos con montañas azules que conocerá en su vida.

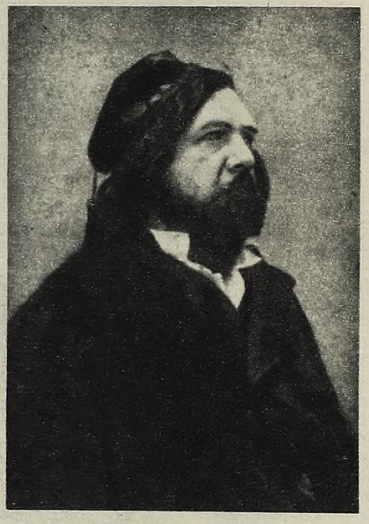
El viaje por su infancia no fué feliz. "Me moría de frío — escribe cincuenta años después, — de aburrimiento y de soledad." Y con esa compasión, esa ternura de calcomanía mal hecha que se siente por la propia niñez desvirtuada, escribe una frase que mueve a la sonrisa: "Era — en aquel colegio — como una golondrina prisionera que no quiere comer y muere."

La golondrina, no sólo no se murió, sino que algún tiempo después la encontramos convertida en un excelente alumno del Liceo Carlomagno. Allí conoce a otro muchacho, Gerardo Labrounie, con el que cambian libros e impresiones. Labrounie, que quiere ser poeta, va a publicar, a los diecisiete años, su primer libro con la firma de Gerardo de Nerval. "Yo sólo quiero ser pintor", murmura Teófilo, que ha comenzado su aprendizaje en el estudio Rioult.

Pero nos estamos acercando a mil ochocientos treinta, que es el año del romanticismo, en que todos los jóvenes se diría que lo único que se prometían a sí mismo era ir a ver a Víctor Hugo. Y lo veían y (aunque cada vez que en una biografía alguien va a ver a Víctor Hugo, parece que es al de después, al de dura cabeza blanca, del que ha envejecido celando a la mujer propia como a la estatua más inasequible), es a un Víctor Hugo también joven, al que veían entre incensarios y palabras, ya que en aquel entonces él sólo tenía veintisiete años.

Es muy importante en la vida de Teófilo Gautier este Víctor Hugo, precisamente el de estos días; es importante pisar, como lo están haciendo los otros jóvenes, esa suerte de alfombra larga, estrecha como un pasillo interminable, pero mullida, oriental, encarnada, de la *hugolatría*, que es la que les está llevando a un punto fijo, a una cita, a una noche, a un estreno en un teatro:

HERNANI, o El Honor Castellano
Drama en verso por Victor Hugo
25 de febrero de 1830
Teatro Francés



Teófilo Gautier en su apogeo. Fotografía de Nadar.

Ya se sabe lo que sucedió esa noche memorable, en que el entusiasmo llegó al frenesí cuando aparecieron en un palco Adela Hugo, toda de blanco, y en otra la pálida Delfina Gay, que después se convertiría en madame de Girardin. Se sabe que Teófilo Gautier se había mandado hacer un chaleco rojo para esa noche, pero lo que se sabe es que ni era rojo ni era chaleco. Era de un rosa muy vivo, carmesí, y él había tenido el placer de dibujarlo él mismo, alargándolo por delante hasta convertirlo casi en un jubón. Durante algunos años él amó aquella prenda, cuyo encendido matiz lo hacía más oliváceo, más melenudo, más exótico; con el tiempo llegó a entristecerle.

— Tú has sido célebre desde muy joven — le dijo un día Máximo du Camp.

— Sí — respondió él, melancólicamente; — a causa de mi chaleco rojo (que no era rojo).

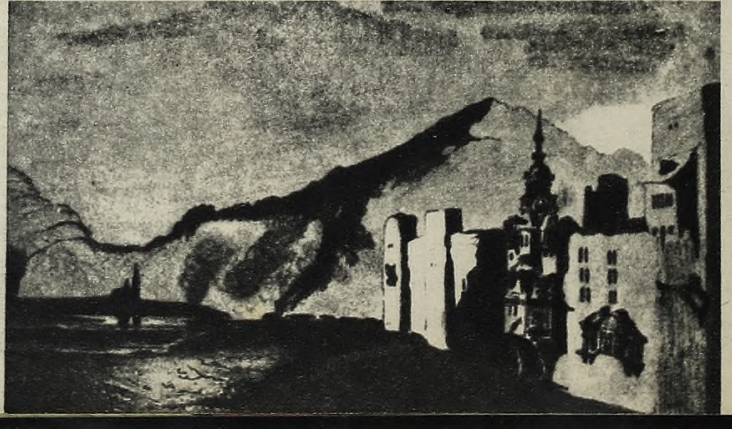
Después del chaleco vinieron los libros; después los viajes, y entremedias de los viajes y de cierta amortecida nostalgia por la pintura, que había abandonado, más libros y más París, donde estaba esperándole en la sombra inteligente e íntima de una casa una mujer, Ernesta Grissi, hermana de la divina Julia Grissi, y, luego, dos niñas encantadoras, Estela y Judith, que iban creciendo como abonadas con esos regresos con estauíllas y gramáticas chinas y camafeos y cuadernos llenos de notas.

Su primer viaje había sido una escapada a Bélgica con Gerardo de Nerval, a la que siguió otra a Argelia, proponiéndose ilustrar él mismo el libro que escribiría y que nunca apareció.

Es en 1840 cuando va a España. Después de España, Gautier será ya un "voyaguer", "un viajero", lo que en el fondo le gusta, pero lo que no se puede llamar a Gautier, lo que le ataca donde quiera que esté vagando — esmalte o nube — su alma, es que digan de él, aun siendo cierto que haya publicado cerca de trescientos volúmenes y escrito sobre todos los temas con igual singularidad, que fué un "polígrafo".

— ¿Cómo se las arreglará usted para hablar de España cuando usted la conozca? — le preguntó maliciosamente Heine, unos días antes, en casa de Liszt.

Pero Gautier partió y vió a España. Y enseñó a los españoles muchos de sus contrastes, las inscripciones de sus muros, lo que tienen de paleta — y de pandereta — viviente, y aun hoy es sorprendente su matización, el revirar de su ojo heterogéneo y material que ve la capa del hidalgo "color tabaco o de hollín", la andrajosa de los mendigos "como grandes trozos de yesca recortados por el borde", la de los serenos "color muralla".



Un castillo de España. Dibujo por Victor Hugo.

En Granada se encarga un traje "a la española", de paño

(Concluye en la página 22)

El director, primera figura del concierto

Por GEORGE MAREK

•

SOLIA serlo la "prima donna", de cuyo carruaje desatábanse los caballos. Solía serlo el virtuoso, de cuya cabellera arrancábanse mechones para guardarlos. Pero la primera figura de la música es hoy el hombre que vuelve la espalda al auditorio: el director de orquesta. El carga con los inconvenientes de la fama, con las entrevistas, con las discusiones de los críticos.

Pero lo que él exactamente hace es aún poco claro para muchos amantes de la música. ¿Por qué es tan importante? No escribe la partitura, no toca ningún instrumento; todas las notas y signos expresivos están marcados en los cuadernos, y la orquesta ejecuta el trabajo. ¿Por qué una orquesta no puede tocar sin él? ¿Es que el director introduce de veras tanta diferencia en la ejecución? Si el director fuera invisible, ¿podría distinguir usted la interpretación de uno y otro director?

El director de orquesta, tal como hoy lo conocemos, es un agregado muy reciente a la música. Hace poco más de cien años dirigir no era mucho más que un trabajo mecánico. El director daba el ritmo a la orquesta y recordaba al tambor somnoliento cuándo debía aplicar un golpe. El ritmo debía ser dado en forma que se oyera y el director golpeaba con su batuta sobre el atril. Los primitivos directores a menudo eran incapaces de leer una partitura orquestal, pero dirigían la ejecución leyendo la parte del primer violín. Hoy, habituados a la exactitud técnica, nos cuesta trabajo imaginar cómo eran las ejecuciones en la época de Beethoven. Beethoven se consideraba satisfecho si una orquesta tocaba aproximadamente las notas correctas. No esperaba el fraseo ni la belleza del tono. No esperaba ensayos convenientes. Hasta una obra tan difícil y novedosa como la "Novena Sinfonía" fué ofrecida después de dos ensayos.

El primer hombre que logró introducir el detalle y la escrupulosidad en las ejecuciones orquestales fué Félix Mendelssohn. El segundo fué un hombre que interpretaba de tal modo a Beethoven que muchas personas abrieron los oídos y escucharon por primera vez la grandeza de las nueve sinfonías. Se llamaba Ricardo Wagner. Wagner escribió un famoso ensayo estableciendo los principios de la dirección moderna. Mendelssohn y Wagner, pues, fueron en realidad los primeros directores modernos en el buen sentido del término. Con ellos apareció el primer director moderno en el mal sentido: en primer "actor". Louis Antoine Jullien era un francés que dirigía vestido con un presuntuoso traje de terciopelo, puños de encaje, cabellos y bigotes negros que flotaban en la música. Su batuta era de plata incrustada de gemas. En la culminación de la ejecución tomaba un violín y tocaba con la orquesta. Al concluir, dejábase caer, exhausto, en un opulento sillón colocado en el centro del escenario. Dirigía las sinfonías de Beethoven con un par de guantes que su valet le entregaba en una bandeja.

Veamos ahora lo que hace el director moderno. Ha tomado de sus predecesores la función fundamental de dar el ritmo. Asimismo, como sus predecesores, recuerda a los músicos la partitura, aunque los músicos de hoy apenas necesitan una levísima sugestión de los compases.

Pero su tarea apenas comienza allí. Porque el director moderno es como el director escénico que monta un drama en el teatro. Como éste, no sólo indica a los actores sus mutis y sus entradas, sino que lleva al centro del tablado al parlamento principal y relega a segundo plano a los personajes menores. Como él, considera la obra en su conjunto y le comunica vida tal como él la ve. Pero el trabajo del director de orquesta es más importante que el del escénico. Porque todos somos capaces de leer palabras, éstas existen para nosotros. Pero la música no existe para la mayor parte de nosotros sino hasta que alguien la interpreta. Podemos leer una comedia y formarnos nuestras propias imágenes de los personajes y de la acción. Pero cuando escuchamos una sinfonía no oímos sino la concepción que el director tiene de ella. Cada nota que lanza la orquesta pasa primero por el cerebro del director.

Hay, por supuesto, enormes variantes en la manera con que diferentes directores interpretan la misma obra, como cualquiera puede advertirlo si reproduce en su casa la sinfonía favorita dirigida por Koussevitzky y por Beecham. ¿Son ambas versiones auténticas, ambas correctas reproducciones de la partitura? ¡Naturalmente! Se trata, sencillamente, de distintos tratamientos de los elementos que contiene la sinfonía. En una sinfonía hay, en todo momento, una melodía. El director muestra a sus hombres cómo deben frasear esa melodía. Hay también contramelodías, voces interiores, una vida debajo de la superficie. El director resuelve cuánto de esa vida nos hará escuchar. Del mismo modo resuelve el volumen del tono. No hay medida alguna para esto; lo determina el sentido que el director tiene de la música. El *fortissimo* en Mozart y el *fortissimo* en Stravinsky — ambos marcados con el signo *ff* en la partitura — tienen diferentes valuaciones. Ya hemos dicho que el director establece el tiempo. Pero también determina las desviaciones del tiempo, esas sutiles represiones y vacilaciones que nos dan la sensación de que la música vive.

A todo esto — un trabajo hecho en los ensayos — se denomina interpretación. Cuando el director nos hace comprender y disfrutar lo que tenía el compositor en su mente, la interpretación es buena.

Para lograr todo esto el director debe ser, en verdad, lo que a menudo se le ha llamado: el jefe. Los músicos de una orquesta no son artistas, a menos que sean encabezados por alguien. Para ellos, tocar es un trabajo y pueden hacer lo menos posible, a menos que el hombre de pie ante ellos les imponga respeto. Uno de los excepcionales atributos de Toscanini es el de ser capaz de llevar a sus hombres a nuevos niveles de perfección. Repetidamente buenos músicos que tocaron con Toscanini han declarado que hasta entonces ignoraban que tocaban tan bien. Cuando él dirige, los músicos saben que él sabe. Conoce cada nota, cada signo de expresión, cada matiz, cada acento de todo instrumento.

LOCION
COLONIA

SUPER FRAGRANCE

Ultimo gran éxito

de

COTY

En frascos desde $ 1.50

Exija la marca de su preferencia.
No acepte que se la sustituyan.

Carácter y contenido en el "XXI Salón Anual de Santa Fe"

Por

JOSE DE ESPAÑA

•

"Homenaje al organillero", óleo por Julio Vanzo. Premio Martín Rodríguez Galisteo.

"Procesión en la montaña", óleo por Rodrigo Bonome. Premio Ministerio de Gobierno e Instrucción Pública.

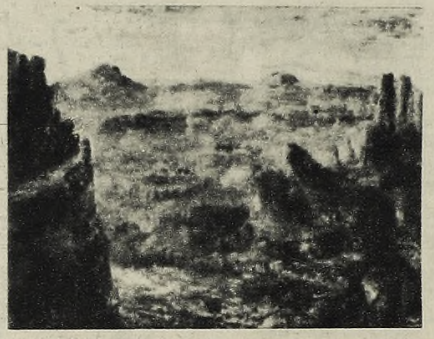
"Valle encantado", óleo por Domingo Pronsato. Premio Dr. Sixto Bayer.

A medida que transcurren los años y se consolida, perfeccionándose, la organización de los diversos salones de bellas artes que se celebran anualmente en casi todos los centros importantes del país, cada una de estas exposiciones va cobrando y desarrollando una peculiar fisonomía.

Tal es lo que sugiere la contemplación del magnífico certamen que es el "XXI Salón Anual de Santa Fe", recientemente inaugurado. Ante manifestaciones de esta naturaleza es cuando se puede apreciar todo lo que importa la capacidad organizadora y la dirección espiritual para el éxito de estas empresas de arte. Los integrantes de la comisión provincial (doctor Nicanor Molinas, doctor Horacio Caillet-Bois y don Agustín Zapata Gollán han realizado una labor que no podría desconocerse.

Desde las nuevas y elegantes salas con que se amplía la ya suntuosa instalación, la mejor, sin duda, de todo el país, hasta la disposición y ordenación del acervo artístico que se expone, todo determina un perfil inconfundible a esta bien lograda manifestación de arte.

En un próximo artículo nos hemos de referir a los "cien años de pintura santafesina", sala que se incorpora al museo coincidiendo con la inauguración del Salón. Digamos ahora que el Salón mismo marca un inteligente y agradable contraste con el celebrado el año anterior. Los envíos de los doce invitados especiales y los once invitados de honor que en aquella fecha fueron expuestos, dieron al "XX Salón" el carácter de un brillante resumen objetivo de la historia moderna de nuestro arte. La orientación que este año se ha impreso al certamen convierten, con evidente y aleccionador contraste, al "XXI Salón" en una muestra de lo más joven, inquieto y, por así decirlo, "experimental" que el ambiente artístico puede ofrecer en estos momentos. Así, por voluntad de sus organizadores, se cumple un bello y útil oficio didáctico, a la par que se quiebra con resultado halagador el inherente peligro de monotonía en la sucesión de los años.



"Leña", xilografía por Ricardo A. Supiciche.

"Chica en el interior", óleo por Anselmo Piccoli. Premio Club del Orden de Santa Fe.

"Yerma", yeso por Primitivo Icardi. Premio Amigos del Arte de Santa Fe.

"Del suburbio", óleo por Enrique Estrada Bello. Premio Carlos Sarsotti.

TRESCIENTAS veinticuatro obras (pintura, grabado, escultura) se presentan con amplio ritmo de distribución en las veinte salas del "Museo Rosa Galisteo de Rodríguez".

Con haber dicho que es éste un Salón cuyo tono medio resulta de la inquietud y de la búsqueda juveniles, queda expresado que no habrá de buscar el visitante en él hallazgos definitivos, realizaciones fundamentales. Ausentes están este año los maestros. No implica contradicción la auspiciosa presencia de Miguel Carlos Victorica, o el bello envío, ya admirado en Mar del Plata, de don Pío Collivadino. "Frutas", del primero; "Cosecha de Campo Orégano", del segundo, son, sin duda, los dos envíos dominantes del Salón, que marcan, aunque en dos trayectorias tan personales y específicas, como es de imaginar, el más alto nivel de calidad, el "plafond" de arte y de oficio en el numeroso y variado conjunto.

Por lo que se refiere a la gran mayoría homogénea de la muestra, son varios los modos de clasificación que podrían intentarse en un propósito de definición cualitativa.

Por de pronto, existe el grupo, tal vez reducido, pero muy valioso, de aquellos jóvenes que "se buscan a sí mismos", con valiente decisión y sin perseguir el éxito fácil por la directa asimilación de recursos o la desembozada imitación del maestro favorito. Ni son los más brillantes, ni son los más evidentes. Realizar por sí mismo es el más difícil y el más largo de los caminos; pero sus hallazgos son legítimos cuando existen, y cuando no haya que admirar otra cosa que su esfuerzo, les que-

(Concluye en la página 17)

"Chiriguana", piedra, talla directa por Nicasio Fernández Mar. Premio Rosa Galisteo de Rodríguez.

Hace dos mil años las mujeres practicaban ya la medicina

Por MARIA LUISA OLIVARES

•

ES absolutamente erróneo suponer que las mujeres, sólo en los últimos tiempos se han distinguido, como en muchas otras actividades, en el campo de la medicina. La historia nos suministra datos acerca de algunas mujeres que en los días antiguos ganaron fama como médicos. Cierto es que se distinguían principalmente por su pericia en el arte de los cosméticos, que en esa época se identificaba estrechamente con el de la medicina; no obstante, en la práctica médica se equiparaban con los hombres.

Aparte de las innumerables diosas de las curaciones adoradas en aquellos tiempos, la primera mujer médico de la que tenemos auténtico conocimiento fué Aspasia. No podemos afirmar con certidumbre si ésta era la célebre amiga de Pericles. Sus escritos sobre obstetricia fueron compilados por Aecio de Amida en el año 543 antes de Cristo. Como su colega Artemisa, de cuya habilidad en la medicina existen amplios testimonios, fué famosa principalmente como especialista en belleza.

En una atmósfera bélica descubrimos a una tercera mujer médico, la esposa del rey Mausolo. Acompañó a los ejércitos de su esposo en las campañas contra Jerjes y estuvo presente en la batalla naval de Salamea. Después de la muerte del rey, ella fué durante muchos años única gobernante de Halicarnaso. Sus investigaciones y su práctica de la medicina limitábanse a las propiedades cicatrizantes de las hierbas.

En la antigua Atenas, antes de la época de Pericles, aprobóse una ley según la cual le estaba prohibido al sexo femenino, so pena de muerte, el estudio de la medicina. No obstante, se nos dice que una mujer noble, de nombre Agnodike, a pesar del edicto, y vestida con ropas masculinas, asistía a las conferencias del célebre médico Hierophiols. Terminó sus cursos y dió tratamiento profesional, en secreto, a sus amistades. El círculo de su actividad se amplió de tal modo que el secreto no pudo ser mantenido, y fué aprehendida. Al enterarse de que iba a juzgársela, las mujeres de Atenas desfilaron en una gran procesión ante la Corte de Justicia y pidieron gracia para su benefactora. El resultado fué que no sólo la pusieron en libertad, sino que se derogó la ley que prohibía a las mujeres la práctica de la medicina.

Aparece después ese personaje deslumbrante que se llamó Cleopatra, cuyo nombre se vincula con tantas leyendas, y en cuya existencia múltiple han hurgado historiadores de todos los tiempos en vanas tentativas por develar el misterio que la rodea. Se le atribuye un libro sobre los cosméticos, y es mencionada por Claudio Galeno, renombrado médico del siglo II de la era cristiana. No sólo incluye fórmulas de cosméticos, sino que contiene un registro sistemáticamente dispuesto de sus investigaciones en el cultivo de la salud y de los hechizos de amor que ella misma utilizaba. Después de transponer la cumbre de su pintoresca carrera, nos dicen Plutarco y Plinio que se dedicaba principalmente a las experiencias con venenos y a los efectos de los vinos ponzoñosos, que, desprovista de todo escrúpulo, ensayaba con sus esclavos. De esta manera adquirió la facultad de tener a la muerte a su servicio. Eventualmente, por su propia imperiosa voluntad, llevó su vida a un trágico epílogo.

Que estas y otras mujeres médicos no ignoraban, aun entonces, el valor de la propaganda, está revelado por excavaciones en la antigua ciudad griega de Tios, donde se encontró una estatua que había sido erigida en el siglo II. La inscripción del basamento nos dice que Antioquis, hija de Diodotos de Tios, y que a causa de su habilidad en la medicina había recibido un certificado de sus aptitudes del consejo y municipalidad de Tios, "hizo erigir esta estatua, por su propia cuenta, para hacerse conocer". Sus fórmulas de ungüentos, a las que Galeno se refiere en sus escritos, constituyen su mérito principal.

En la antigua Roma las mujeres médicos eran tenidas en gran estima. Posteriormente, en el siglo X, fué fundada la escuela de medicina "Civitas Hippocratica", donde se estudiaban todas las ramas de la medicina, a la que asistían tanto hombres como mujeres, a los cuales, al término de los cursos, se les entregaban certificados habilitantes para ejercer su profesión. La primera y la más célebre de estas mujeres graduadas en la Universidad de Salerno fué Trotula. Se especializó en dolencias femeninas, y dejó una crónica de su puño y letra sobre sus experiencias y actividades, que es hoy una valiosa fuente de información sobre las nociones de obstetricia que existían en aquella época lejana. También se incluyen en sus escritos fórmulas para la preparación de perfumes, tónicos y tinturas para el cabello.

Hasta como cirujano se distinguió una de estas alumnas de Salerno. Existen constancias de que el 10 de septiembre de 1321 una mujer llamada Franziska, esposa de Mateo de Romana, obtuvo permiso del duque de Calabria para practicar la cirugía.

Al clausurarse la escuela de Salerno en el siglo XIV, cesó también el precedente establecido allí para la instrucción de las mujeres en la medicina. Durante muchos siglos ninguna escuela la reemplazó, y allí termina la historia de las mujeres médicos. Las pocas de las que se habla después debieron ser autodidactas.

Sólo en épocas relativamente recientes el estudio de la medicina se ha hecho accesible a las mujeres, y la antigua tradición, por tan prolongado lapso interrumpida, tiende de nuevo al restablecimiento de la mujer en el ejercicio de la práctica médica.

Notas y Comentarios

¡Levántate y anda!

¡LEVANTATE y anda! La lucha contra la parálisis infantil ya no está únicamente a cargo de la ciencia y de la autoridad sanitaria. Las damas argentinas entran en liza. Se anuncian con esta voz: "¡Levántate y anda!" Ellas, que tanto se han señalado en la lucha contra el mal de Hansen y en la ayuda al cardíaco, se aprestan a combatir al cruel enemigo de los niños. Doña Marta Ezcurra, doña Sofía Leanes de Aberg Cobo, doña Adela Girard de Berthet, encabezan la noble y animosa legión. La Asociación para la lucha contra la parálisis infantil combatirá "en toda forma contra el flagelo". Entre otros fines concretos, se propone construir y mantener establecimientos adecuados, proveer recursos a las instituciones y clínicas de la especialidad, promover la reeducación funcional de los enfermos. "¡Levántate y anda!" es el alentador lema adoptado. La Asociación anunciaba para estos días una conscripción de socios. Se reciben adhesiones en su local: Paseo Colón 221 (U. T., 33 - 0080). ¡Acudid allá! También está en marcha un concurso de affiches. ¡Que la Asociación triunfe con su lema! ¡Levántate y anda!

Buscadoras de violetas

HAY personas que se preocupan de indagar cuál ha sido la enfermera más caritativa con sus enfermos, cuál ha sido el enfermo más resignado, cuál la pobre mujer más sufrida, cuál el caso más interesante de caridad humilde. Esas personas son buscadoras de violetas. Buscan las violetas humanas de la flora humana. Esta flora en la que hay de todo: rosales, laureles, árboles frondosos, espinos, maleza, plantas parásitas. ¡Y esas humildes violetas! Los lectores de EL HOGAR no necesitan que les digamos quiénes son las personas a quienes mueve tan bella y santa vocación. Todos los años las Damas de Beneficencia descubren la pobre mujer más sufrida, el caso más interesante de caridad humilde, la mejor hija, la mejor madre; todos los años se presentan, como hace pocos días, con sus flores de discreto aroma en el teatro Colón. ¿Quién no comprenderá cuán santo es buscar y premiar las virtudes humildes, y cuán benéfico para la sociedad el proteger las violetas de la flora humana? ¡Bendita obra, la de nuestras buscadoras de violetas!

Los gatos monteses

DE ninguna manera os alarméis, señoras, por la prohibición de la caza de gatos monteses y sus colaterales en los territorios nacionales. Antes bien, lo que hubiera debido alarmaros sería que no la hubiesen prohibido. Si dentro de algunos años todavía hay pieles para todas vosotras, se lo deberéis a la prohibición. Sin ella quizá no las hubiese para ninguna, pues las pocas que quedasen se las disputarían los museos. En realidad, las señoras hubieran debido constituirse en protectoras de los gatos monteses y pedir la reglamentación de su caza. Es más: hubieran debido convencer, catequizar, hipnotizar a los peleteros y a los cazadores — y desde luego pactar alianza con la Sociedad Protectora de Animales — para que apoyasen su gestión. Pero esta es la hora en que, a no ser la espontánea determinación del gobierno, los más interesados en la conservación de los gatos monteses, que indudablemente son las señoras, los peleteros y los cazadores, estarían empeñados, por no decir empecinados, en su rápida extinción. En fin, señoras, se salvaron los gatos monteses. ¡Mejor para vosotras!

Hacia un gran acontecimiento

UN acontecimiento simplemente grande tendrá lugar este año entre nosotros. Un acontecimiento que concentrará sobre Buenos Aires la atención del país y de gran parte del mundo, y que la convertirá en centro de peregrinación para importantes contingentes del interior y de los países vecinos. Un acontecimiento que movilizará inmensas multitudes. El IV Congreso Eucarístico Nacional.

Los preliminares del congreso tendrán comienzo con un acto de honda significación cristiana. Los primeros de quienes se han acordado los organizadores de este acontecimiento tan grande han sido los enfermos enclavados en sus camas. Una santa misión radiotelefónica dedicada a ellos será aquel acto inicial. Después, durante una semana, les será llevada la comunión a los enfermos internados en asilos y hospitales.

En la Plaza de la República asistiremos a los actos máximos del congreso. Allí se celebrarán las ceremonias de la apertura y de la clausura. Allí tendrán lugar las grandes concentraciones de niños y de mayores de que es capaz la populosa Buenos Aires. Allí, también, un acto que, además de lo que conmueva su fibra patriótica, tocará al corazón de los viejos porteños. Ante los ojos de su espíritu se animará la imagen de una iglesia a la vez modesta y rica que ellos amaron mucho. En un mástil erigido donde estaba la torre del antiguo templo de San Nicolás será izada la bandera nacional, en memoria de que en un lejano día de la patria Buenos Aires la vió ondear por primera vez en aquella torre.

Una voz, desde la propia Ciudad del Vaticano, nos hará evocar inolvidables jornadas de hace diez años. Volveremos a oir, propagada a través del espacio, la voz del que fué legado pontificio al Congreso Eucarístico Internacional de 1934.

Martha y Anamaría

LAMENTAMOS no haber observado si sigue prefiriéndose para el nombre de Marta la ortografía con th (Martha), calcada sobre el original hebreo o arameo. Para el de Esther creemos que continúa gozando de favor la ortografía con th (Esther). Algunas veces ha estado de moda esa ortografía; solieron ser momentos en que los nombres bíblicos conquistaban el oído y en que muchos hubieran querido cambiar María por Miryam. En uno de esos momentos este nombre fué el título de una revista literaria y social que se vendía en la calle Florida. Pero mientras en 1930 las oficinas del Registro Civil inscribían el nombre Marta con th, hoy un magistrado rosarino lo manda enmendar en una partida de nacimiento de aquel año. Por cierto, éste no ha sido el único asunto de nombres propios que se haya suscitado últimamente en el Rosario. También hay otro en que, pocos días antes, el mismo magistrado mandó inscribir el nombre de Anamaría (como una sola palabra, en lugar de dos: Ana María), que un jefe de Registro Civil creía no serle lícito inscribir así.

Noticulas

● La nota triste: Durante el primer trimestre del año se expendieron en la vía pública 5.358.000 litros de nafta, contra 11.232.045 en el mismo trimestre del año pasado.

A veces lloraría uno lágrimas de nafta, si no fuera que hay que economizarla.

● Hay caballos de tiro que merecerían doble ración. Son aquellos cuyos amos comercian con la nafta de sus camiones.

Carácter y contenido en el "XXI Salón..."

(Coninuación de la pág. 14)

da, por lo menos, el honor de su actitud.

Digamos con placer que casi todo el grupo local de pintores santafesinos se halla en esta condición, y que esta falta de "academicismo" local es, precisamente, el mejor elogio que puede hacerse de la enseñanza provincial que allí se imparte. Gran contraste con nuestra capital. Es un hecho digno de meditarse.

El ejemplo más acreditado de esta actitud habría de buscarse en la bella independencia y ya bien consolidada personalidad de Gustavo Cochet; la muestra más reciente, en la empeñosa búsqueda, no todavía resuelta, pero de año en año más fructífera, del grupo de jóvenes que podría aludirse con el nombre de Raúl Schurjin o del rosarino Vanzo, consagrado este año con un premio de importancia, acaso un poco prematuro.

El grupo que se opondría diametralmente al precedente, en esta hipotética clasificación, consistiría en el de aquellos cuya brillante apariencia y dexteridad de oficio se desvanecen en cuanto advierte el espectador que sus mejores cualidades son postizas. No citemos nombres. Son demasiado fáciles de identificar. Desgraciadamente, muchos de ellos figuran también a menudo en primera línea. No ya en el Salón, pero en el propio museo, ocupan lugares que en todo caso debieron corresponder a sus maestros.

Lo peor que les podría ocurrir sería que algún día llegaran a ejecutar "su" obra maestra. Ese día se echaría de ver que habrían pintado un Renoir, un Picaso, un Chirico, un Vlaminck, o en un plano mucho más modesto, pero mucho más numeroso, un Larrañaga...

El mal es antiguo; ya Dante lo anatematizó en la "Divina Comedia"; esto probaría que es irremediable, pero nada demuestra que no se pueda y, sobre todo, que no se deba combatir.

En un grupo equidistante e intermedio habría que colocar — siempre en este orden de ideas — a los artistas que dotados de seguros recursos de oficio, pero carentes de firme orientación personal, buscan sin encontrarlo, a través de los años, un centro de gravitación que los incorpore definitivamente a una órbita estable. Este último caso se presenta con mucha más frecuencia de lo que es dable imaginar, y no exclusivamente entre figuras de segunda fila. Nombres tan difundidos que han llegado a crear la ilusión de una importancia y una solvencia que no poseen, son los que habría que poner en evidencia. No lo intentaremos aquí. No son muchos los que figuran en este Salón, aunque fuera de él resulten, como hemos dicho, numerosos.

El resto de los expositores sería preciso definirlo como el del conjunto de figuras estimables que con perseverancia y tesón van cumpliendo su camino de arte, sin grandes ambiciones, sin grandes caídas. Son en realidad los que determinan lo que podríamos llamar "el nivel medio" de las muestras colectivas. Esto explica, tal vez, la superabundancia de paisaje de "impresión", de "naturalezas muertas" de visión agradable y superficial, de figuras únicas sin mayor empeño en el estudio de su plástica o de su carácter, que constituyen el dominante fondo de casi todos nuestros Salones, y que finalmente se resuelven en una expresión de "buen gusto".

En esta categoría estética se colocan por lo general los escultores. Acaso razones materiales (lo oneroso de la realización, la dificultad de transporte) conspiren en ese sector contra el envío de obras de mayor envergadura. Pero esto sólo valdría como explicación incompleta y parcial. Lo cierto es que la escultura rara vez se destaca en nuestras muestras colectivas. No así el grabado, cuyos conjuntos son, por lo general, la más seria contribución de expresión y de "métier".

El "XXI Salón de Santa Fe" no hace excepción a estas reglas estables de nuestro arte local. Es en conjunto una digna e interesante exposición, una muestra integral de nuestro arte presente, valorada por un gran acierto de distribución y por una técnica de presentación que honran a quienes han asumido la responsabilidad directiva del certamen.

¿Está por despuntar en el Brasil la aurora de...?

(Continuación de la pág. 7)

si todavía nos empeñáramos en navegar a vela.

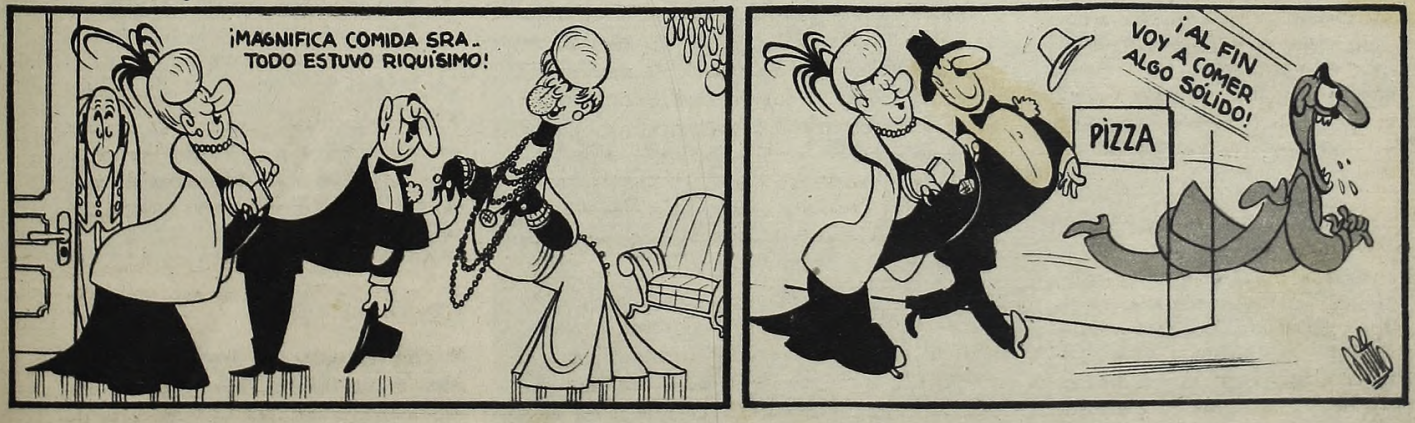
Terminemos estas reflexiones con unas palabras de M. André de Fouquières, que, como se sabe, es el árbitro de los elegantes de Francia:

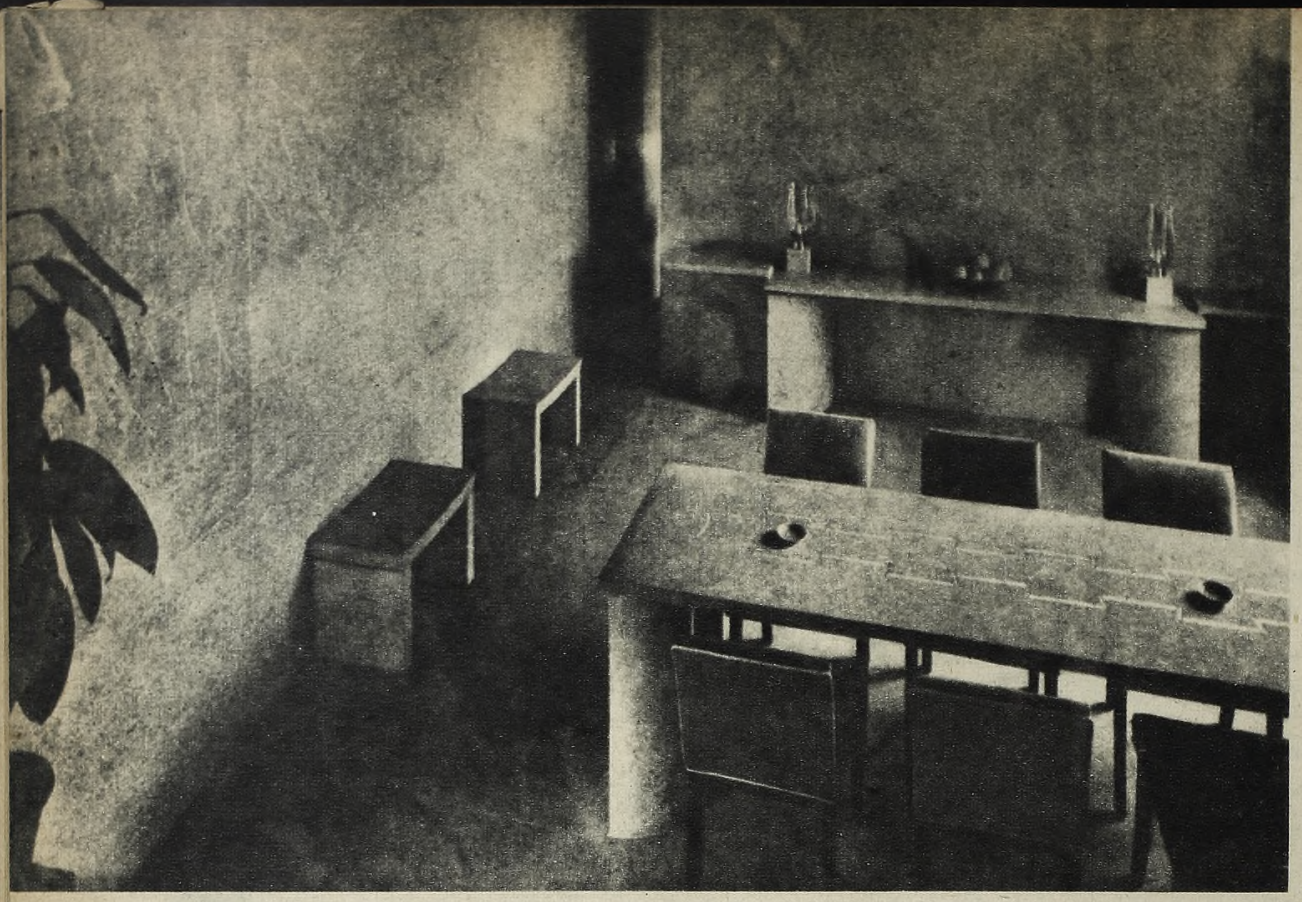
"Desde hace muchos años batallo por una cosa que me es cara: la elegancia. ¡No se diga que el siglo no permite detenerse en semejantes fruslerías! La elegancia ha evolucionado, pero ella debe existir y sobrevivir. La ausencia de literas y de tílburis nada tiene que ver en el asunto: es un pretexto que algunos invocan para preferir el cuello blando y el pantalón arrugado. El talento consiste en saberse adaptar a la hora presente. Y, después, el cuidado de la indumentaria es una forma de optimismo, una manera valiente de luchar contra la crisis, de inspirar confianza a los demás, de embellecerse, de hacer agradable el ambiente. ¿Espejismo? Es probable, pero también muy necesario en las horas inciertas."

Estas palabras proféticas de M. de Fouquières parecen haber inspirado la encuesta del Instituto de Opinión Pública y Estadística del Brasil. Por nuestra parte, opinamos que la moda masculina, o, mejor dicho, las actuales prendas de vestir del hombre, tienen que experimentar un cambio radical. Tengamos confianza en la postguerra. Y esperemos que entre las grandes innovaciones del futuro ocupe un lugar de privilegio el que se relaciona con el montón de cosas inútiles que ahora estamos obligados a llevar.

El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO





Curioso estilo

Comedor de originalísima estructura. Las paredes, el piso y los muebles imitan granito. La mesa ha sido ligeramente tallada. Las sillas están tapizadas en cuero naranja y amarillo limón alternativamente, una de un color y otra del otro.

LA PAGINA PARA LA CASA

Para evitar los sabañones

Al comenzar los fríos deben tomarse ciertas precauciones, sobre todo las personas propensas a sufrir las molestias de los sabañones.

Las manos y los pies se friccionarán con alcohol, aguardiente alcanforado, agua de Colonia o decocciones en vino de plantas aromáticas.

Pueden protegerse también teniéndolos continuamente untados con vaselina y lavándolos con agua templada. Se secarán después perfectamente.

Si a pesar de esto los sabañones tienden a manifestarse, se podrán curar con: alumbre, cuatro gramos; vinagre aromático, doscientos; alcohol alcanforado, doscientos. Se disuelve el alumbre en la mezcla líquida, se filtra y se aplica sobre la parte enferma, por la mañana y por la noche, siempre que los sabañones no estén ulcerados.

Conviene saber que...

Cuando el estornudo se repite con enojosa insistencia, se logra evitarlo comprimiendo fuertemente la nariz en el punto en que se manifiesta el prurito estornutatorio hasta que haya cesado.

Un sueño tranquilo y natural es altamente reparador, devuelve a los nervios su capacidad sensitiva y motriz y da un cumplido reposo a los órganos que han trabajado durante varias horas.

Debemos huir de las comidas que nos invitan a comer sin apetito y de las bebidas que nos estimulan a beber sin sed.

Los excesos de materias azoadas producen a la larga el reumatismo y la gota, y muchos dispépticos y neurasténicos padecen de estos males por una alimentación descuidada.

El aceite de hígado de bacalao estimula las funciones orgánicas a las personas débiles cuyo estómago puede tolerarlo. Se deben estas virtudes a su fácil absorción y extraordinaria asimilación, así como a las vitaminas y fosfatos que naturalmente contiene.

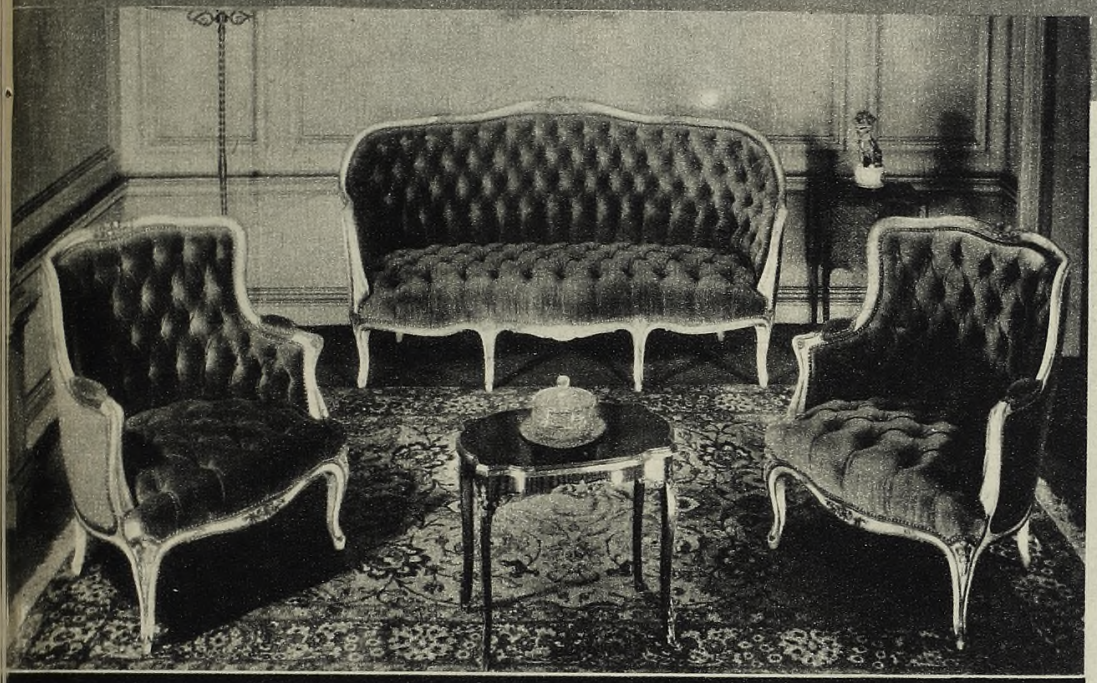
En el confort...

Bandeja dispuesta para servir desayuno. Loza con dibujo de espiral, salvo los picos, las asas y las cabecitas de las tapas.

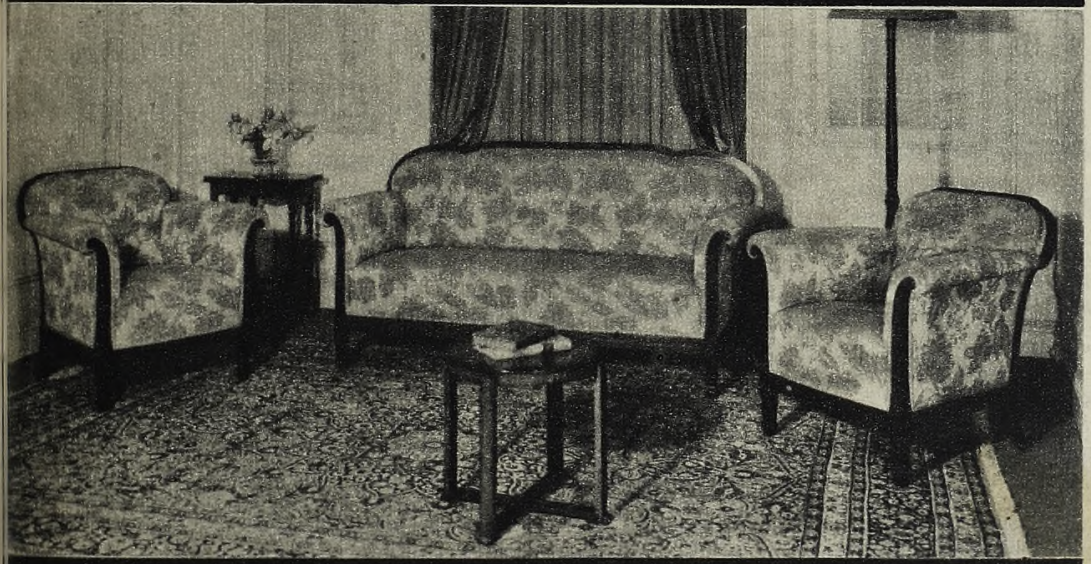
Ultimos Días

LIQUIDACIÓN MAPLE 1944

Rebajas hasta 50 %



Juego estilo francés tapizado "capitonné" en terciopelo verde, pintado color marfil con dorado, compuesto de sofá y dos sillones: de $ ~~1.390~~ rebajado a **$ 1.175**



Magnífico juego de living, tapizado en tela, con vistas de madera de abedul en colores nogal o caoba, compuesto de sofá y dos sillones: de $ ~~1.690~~ rebajado a **$ 1.275**

Quedan pocos días para aprovechar nuestra Liquidación Anual en la que ofrecemos magníficas oportunidades en todos los Departamentos. Las Rebajas excepcionales alcanzan hasta el 50 % de los precios anteriores, ya ventajosos. Apresúrese a elegir el artículo que necesite. Atendemos solicitudes de crédito.

VISITE NUESTRAS SECCIONES:

MUEBLES - ALFOMBRAS
TELAS PARA CORTINADOS Y TAPIZADOS - PLATERÍA
PORCELANAS
CRISTALERÍA
ARTEFACTOS DE LUZ
BLANCO
ADORNOS y REGALOS

658 - SUIPACHA - 658

MAPLE

BUENOS AIRES

LA MUEBLERÍA MÁS GRANDE DEL MUNDO

Warner's

UN NOMBRE QUE
ES TODO UN SIMBOLO
PARA EL EMBELLECIMIENTO
DE LA SILUETA.

¿Qué Significa la faja Warner's, con el
Cinturón "Sta-Up-Top"...?

Es una prenda de suma elegancia y elasticidad, ejecutada con material de calidad, que cede en ambos lados

Lleva ballenitas delgadas y finas - tejidas dentro de los bolsillos del cinturón "Sta-Up-Top" - que evitan el doblez del borde superior. El cinturón "Sta-Up-Top" reduce su talle de cuatro a seis centímetros, sin molestar.

"Sta-Up-Top" está protegido por patentes universales

FAJAS a $ 135.--, 110.--, 98.-- y **$ 89.-**
FAJAS-CALZON a $ 135.--, 110.-- y **$ 85.-**

Patente Americana N.° 2.156.742 - Patente Argentina N.° 50.333

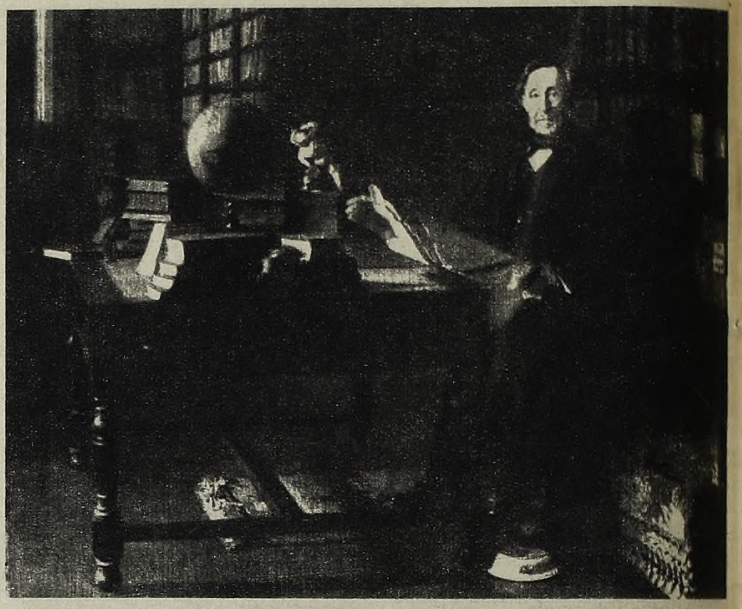
Anexo - 2.° Piso

Gath & Chaves

Garantiza Calidad 33 (Avda.) 1960 Florida y Cangallo (R. 28)

MITRE, GRAN AMIGO

Por ROMULO



El general Mitre, según el óleo de Joaquín Luque Roselló.

CON una sencilla ceremonia, tan sencilla y austera como la vida del patricio, el Museo Mitre abrió sus puertas al público el jueves 3 de junio de 1907, bajo la dirección de don Alejandro Rosa. Cuentan las crónicas de entonces, que los visitantes, llenos de emoción, recorrieron las diferentes salas, evocando su venerable figura, y que al penetrar en el angosto y largo recinto de la biblioteca, "amortiguaron las pisadas", como si temieran perturbar la labor del gran anciano, que creían ver allá, al fondo, sentado en la mesa de trabajo en que escribió la "Historia del general San Martín".

Con esta emotiva evocación, Juan Angel Farini, joven y bien versado bibliófilo, da fin al interesante trabajo que acaba de publicar sobre la que fué vocación del general en todas las horas de su vida: la bibliofilia.

A través de esta monografía podemos seguir a Mitre, desde su niñez, en su acendrado amor a los libros. Volvemos a evocarlo, emigrado en Montevideo, trajinando entre sus libros y convertido en el motivo de admiración del vecindario de su casa, frente a cuya ventana desfilaban los vecinos, asombrados ante la abstracción del joven estudioso, quien así aprovechaba los intervalos de su actuación militar. Mitre poseía ya su biblioteca y, por cierto, como lo manifiesta Farini, bien que generoso en facilitar su tesoro bibliográfico, era enemigo de prestar libros, lo que hacía únicamente con sus íntimos, revelación que encontramos en un cuadernillo de la época en el cual minuciosamente ha consignado los nombres de aquellos a quienes prestó algunos volúmenes.

POSTERIORMENTE, ya en la expatriación, ya en sus viajes, conoció a bibliófilos y escritores eminentes, de manera que fué aumentando el caudal de la biblioteca iniciada en la calle Recta del Portón del Mercado, en Montevideo. Su correspondencia de la época, en los días febricientes posteriores a Caseros, particularmente aquella cambiada con Lamas y Gutiérrez, abunda en temas bibliográficos. Vivía entonces en la calle de Representantes, y en los anaqueles no eran pocos los valiosos volúmenes que acompañaban a los que trajo de Montevideo, y entre los cuales figuraban unos pocos que habían pertenecido a don Ambrosio, su padre.

Hombre que nunca tuvo fortuna, por los documentos que se guardan en su biblioteca encontramos las notas de algunas adquisiones que efectuó y que no debieron dejar en muy buen pie sus magros recursos. Mitre, estudioso de verdad, demostró siempre un profundo y ejemplar desdén por el lujo en materia de encuadernaciones, y hay pruebas y recuerdos de

DE LOS LIBROS

QUINTANA

que él mismo guiaba a su encuadernador para obtenerlas sólidas y sencillas como cuadra. También recuerda su biógrafo la devoción y asiduidad con que los amigos del general procuraban acrecentar el acervo de la biblioteca, que ya poseía piezas valiosas. Mitre era, por lo demás, tan minucioso, que en sus libretas aparecen repetidamente los detalles relacionados con los ejemplares que le faltan y los números de los periódicos que debía adquirir para completar sus colecciones; y en esta minuciosidad llegó al extremo de consignar en los mismos volúmenes notas biobibliográficas, precio de costo, procedencia y hasta el franqueo abonado por el envío.

ELEGIDO presidente, dió, como es de comprender, fuerte impulso a su amada biblioteca. En una carta a Sarmiento, cuando éste se hallaba en los Estados Unidos, le suplica que le envíe la valiosa obra de Harrisse: *Biblioteca Americana Vetustísima*; y todavía, desde su carpa de campaña en los campos de guerra paraguayos, pide libros y llega hasta el punto de dar detalles sobre la ubicación del anaquel en que lo hallarán.

Cuando Mitre abandonó la presidencia de la Nación, por subscripción popular le fué obsequiada la hoy histórica casa de la calle San Martín 336. Y fué allí, al cabo de largas luchas y sueños, donde pudo ver todos sus libros reunidos, con el agregado de que, en 1883, al regresar de su viaje a Chile, encontró, ensanchado por su hijo Emilio, el gran salón del piso alto.

Pero, repetimos, Mitre fué hombre de una pobreza que harto bien expresa su honestidad de gobernante. Farini, en tal sentido, nos dice que sólo la austeridad de su vida le permitió al general ser pródigo en las adquisiciones de libros. Y todavía más. Cuando Mitre se encontró en situaciones difíciles, tuvo que desprenderse con verdadero dolor de muchos ejemplares queridos para sufragar necesidades ineludibles. En el año 1874, por ejemplo, preso en el Cabildo de Luján, recibió una carta de su esposa donde, luego de informarlo sobre sus hijos, le comunicaba que, debido a la escasez de sus recursos, se vería en la necesidad de vender algunos libros. Y en el Museo Sarmiento existe una carta de Mitre en la cual, refiriéndose a los momentos amargos que atravesaba, se lamentaba de haberlos solucionado sacrificando parte de su biblioteca. En verdad, la biblioteca del gran argentino fué formada con tanto amor como sacrificio.

VINIERON tiempos mejores. Mitre fué para sus contemporáneos argentinos un anticipo de lo que confirmaría la posteridad. Su biblioteca se convirtió en una especie de institución pública. Allí se reunieron los mejores de una generación. Allí también los consejos, cuando no las palabras sedantes del prócer, apaciguaron borrascas y atemperaron enconos.

Y fué allí, a pocos pasos de sus libros bienamados, con algunos de ellos, los más dilectos, al alcance de su mano, donde la gloria le fué a buscar.

Tal, en apretada síntesis, la ejemplarizadora evocación que de Mitre amigo de los libros nos ha hecho Juan Angel Farini.

PILDORAS DE PARKER

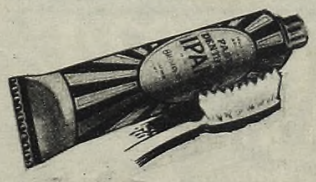
LAXANTE SUAVE Y EFICAZ

Después del Trabajo

conquiste corazones con una hermosa, brillante sonrisa!

Usted trabajará mucho y durante largas horas, pero después del trabajo, Ud. será *usted*, con su corazón de mujer y tiempo para el romance. Entonces, use sus mejores atavíos. Sí, y también el mayor encanto de la mujer — una encantadora sonrisa!

Vea a su dentista periódicamente y entre visitas, cuide sus dientes en su casa con la refrescante y suave Pasta Dentífrica IPANA. Cepille sus dientes dos veces al día con IPANA, pasando el cepillo de arriba hacia abajo sobre los dientes superiores y de abajo hacia arriba sobre los inferiores. Con este método, usted limpiará bien los espacios interdentarios, pulirá suavemente la superficie de los dientes y dará a las encías la ayuda para conservarlas normales — el Masaje. ¡Haga de su sonrisa algo atrayente — algo que sea la verdadera, la real e inolvidable *usted* — deje que IPANA y Masaje le ayuden a obtener y conservar su sonrisa así! ¡Adquiera un tubo — hoy mismo!



PASTA DENTIFRICA

IPANA

Y MASAJE

Un producto preparado por los fabricantes de

MUM - INGRAM'S - VITALIS - SAL HEPATICA

"Sí, queridito, tienes una piel tan tierna y suave, que hasta tú mismo la admiras. ¡Cómo se ve que tu mamá sabe cuidar y proteger tu delicada piel!"

Señora, también usted puede evitar a su bebé los salpullidos e irritaciones cutáneas producidas por el roce con sus ropitas imprevistamente húmedas. Para ello espolvoree frecuentemente el cuerpecito de su bebé con Polvo Johnson, el finísimo talco tamizado de incomparable suavidad. No contiene partículas ásperas y gruesas y está especialmente indicado para el cuidado y protección de la piel de su niño.

Tenga Polvo Johnson siempre a mano y úselo con frecuencia. Proporciona a su bebé una deliciosa sensación de bienestar! ¡Pídalo *ahora mismo!*

MEJOR PARA SU BEBE...

MEJOR PARA USTED.

POLVO

Johnson

PARA NIÑOS

Indispensable en el botiquín de su bebé.

En dos tamaños: $ 1.00 y $ 1.40

EL EXOTISMO DE TEOFILO GAUTIER

(Continuación de la pág. 12)

pardo y con un tiesto bordado en la espalda, pero el sastre de apellido Zapata está tan enamorado de su arte, que al ver lo bien que le queda en la primera prueba, se marcha todo demudado, volviendo al rato con el dinero que le había dado como anticipo, pretendiendo devolvérselo con tal de no separarse de la prenda. Pero *don Teófilo* no cedió. Quería llevarse a París la chaqueta con la florida maceta en la espalda, y al fin hubo de conformarse ese Zapata tan andaluz, tan sensible sastre (y en el fondo tan guasón engatusador de "franchutes").

De nuevo París, los artículos, los estrenos, las niñas creciendo tibiamente entre la literatura y la vida.

En 1850 Gautier recorre Italia, donde sufre el embeleso de Venecia. En 1852 está en Constantinopla. Como ya es de los que saben hacer las maletas cinco minutos antes de que atraque el barco, llega a la inauguración del canal de Suez, acontecimiento para el que la emperatriz Eugenia se ha hecho cien vestidos nuevos; después remonta el Nilo, acabando por reunir todas sus visiones en un libro que titula como un bazar o una tienda de tapicería: "El Oriente".

En 1858 Gautier va a Rusia y se hace sacar una fotografía con un gorro de pieles, como envuelto en un turbante hecho de su propia barba. Va a verla con nieve, pues, como él suele decir: "Hay que visitar a un país en su estación más rigurosa. Rusia en invierno. España en verano."

Entremedias de estos viajes es cuando se encuentra por primera vez con Baudelaire en el hotel Pimodan. Entre dos viajes tmbién se queda sin su amigo el encantador Gerardo de Nerval, al que en el frío invierno de 1854 hallan colgado de un farol, con el sombrero puesto, en el callejón de la Vieja Linterna. Pero ya no regresaba de ningún viaje cuando Judith, la criatura atractiva, la hija soñadora, le confiesa que quiere casarse con Catulle Mendés.

El poético Mendés poseía la extraña condición de que en cualquier reunión donde estuviese sabía adivinar siempre quiénes mantenían la más secreta y tierna de las relaciones. Era en vano que se tratara de disimular. ¿No sería acaso esta singularidad de uno solo de los conyuges la que ayudó a la pronta disolución del matrimonio?

El tiempo había pasado. Todos los colores habían empalidecido. Un día Teófilo se encuentra con Máximo du Camp. "Ya no viajaremos más", le dice con una sonrisa marchita. Pero hacia el año 70 hace una última excursión: a causa de los obuses prusianos, que están acercándose cada vez más, tiene que abandonar su hotelito en Neuilly, para refugiarse en París, en un piso sin muebles, en la rue de Beaune. Está muy enfermo del corazón. Recostado en un sofá, se cubre con una manta cuyos pliegues caen noblemente con un aire antiguo. ¿Hacia dónde piensa ahora partir? Es extraño. Todo aquel ir y venir de los preparativos, aquel arrastrar de equipaje, se ha desvanecido. Sí, es extraño que sea para un teatro y de aquí, de París, y no para lejanas tierras, para lo que se está preparando. Pero antes quiere escribir un rato: "Esa noche, como ninguna otra inolvidable, madame Girardin aplaudía como una simple estudiante que como nosotros hubiera entrado con la contraseña roja cruzada por la palabra "hierro" en español; aplaudía las bellezas chocantes, los rasgos de genio exasperantes..."

El artículo que quedó inconcluso aquel 23 de octubre de 1872, en que Teófilo Gautier se quedó inmóvil para siempre, se iba a titular *Hernani*.

BELLEZA EN SU PEINADO

con cabellos cuidados desde la raíz

"Una de las posibles causas de la caída del cabello, es la acumulación de grasa sobre el cuero cabelludo, la que con el polvo que flota en el aire, forma una capa que impide la libre respiración y debilita los bulbos pilosos (raíz del cabello)".

Para ablandar la capa grasosa del cuero cabelludo, fricciónese con Aceite PALMOLIVE, antes del lavado de cabeza. Luego, enjabone su cabello y enjuáguelo varias veces, como de costumbre.

Como el lavado deja generalmente los cabellos quebradizos, aplique al peinarse unas gotas de ACEITE PALMOLIVE, que reemplaza la grasitud natural perdida en el lavado.

Note también qué suaves, dóciles, brillantes y bien perfumados quedan sus cabellos.

Ella, él, todos tendrán belleza atrayente en su peinado, cuidando sus cabellos desde la raíz, con este sencillo procedimiento.

Comiéncelo en seguida comprando un frasco de ACEITE PALMOLIVE hoy mismo.

Aceite
PALMOLIVE
para el cabello
INDUSTRIA ARGENTINA

90 cts. y $1.50

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL

QUE entre las pesquisas más afortunadas de nuestra policía se recuerda aquella que en poco tiempo esclareció un importante robo cometido en la Basílica de Nuestra Señora de Luján?

***QUE** del camarín de la Virgen habían desaparecido, además de la corona, valiosas alhajas estimadas en más de sesenta mil pesos?*

QUE los ladrones habían procedido cautelosamente, introduciéndose por una ventana, cuyos barrotes de hierro habían cortado con una sierra especial?

QUE asimismo habían cortado los cristales del nicho, y para evitar que hicieran ruido al caer los habían cubierto previamente con una pasta de afrecho y aceite de linaza?

***QUE** la policía encomendó al comisario Carlos G. Costa la dirección de la pesquisa?*

QUE días antes de cometerse el sacrílego robo habían sido vistos por el partido de Luján cuatro sujetos sospechosos, cuya pista fué seguida inmediatamente?

QUE el comisario Costa descubrió que aquéllos se habían refugiado en una chacra de Rodríguez, hacia la que se dirigió en compañía de policías de la provincia, adoptando todas las precauciones del caso a fin de evitar que los malhechores huyeran?

***QUE** allí estaban, en efecto, Angel Mimoso (a) "Barba", Néstor Mezadri y la mujer Josefina Zesvase, complicados en el robo?*

QUE el autor principal, Néstor Mezadri, había ocultado las herramientas, y en una bolsa las alhajas, enterrándolas en un chiquero de la chacra?

QUE una circunstancia curiosísima fué que el mismo día del robo el comisario Otamendi entregó en un sobre cerrado al padre Salvaire, que era el director de la Basílica, los nombres de quienes eran, a su juicio, los autores del delito?

***QUE** concluída la pesquisa se abrió aquel sobre, y, en efecto, coincidían los nombres de los sospechados, comprobándose así la sagacidad y el olfato policial del comisario Otamendi?*

QUE hace cuarenta años, cuando era director del Museo Nacional de Bellas Artes don Eduardo Schiaffino, se hicieron en Europa algunas importantes adquisiciones?

QUE entre los cuadros adquiridos en aquella oportunidad figuraron: "Santa Catalina a los pies de la Virgen", del ilustre flamenco Theodor van Thulden, y el "Retrato de hombre", de Jacobo van Gost, otro insigne pintor de Flandes?

BIOFORINA RUXELL

TONICO RECONSTITUYENTE

De agradable sabor — Estimula el apetito

Lavanda Inglesa

ATKINSONS

Alegre como un día de sol... fresca como las brisas que atraviesan los campos de lavanda... es la fragancia sobria y distinguida que hará más atrayente su personalidad!

...PARA IRRADIAR FRESCURA TODO EL DIA!

En 5 tamaños: $ 1.10, $ 2.40, $ 4.50, $ 8.- y $ 13.50.

ALV-31

UN SANTO RUMANO

Por SUSANA MONTES CARIDE

•

LOS rumanos, que en estos momentos pagan las consecuencias de haber tolerado tan malos como versátiles gobiernos, si no en las ciudades, en las aldeas acudirán sin duda con ruegos y ofrendas a San Haralambio, patrono y protector contra pestes y calamidades, venerado por toda la Iglesia oriental y en particular por griegos y rumanos. San Haralambio, que vivió y fué martirizado en el siglo III de la era cristiana, con infinidad de leyendas figura en el folklore rumano y ha engendrado no sólo bellas obras poéticas, sino inspirado también infinidad de pinturas, grabados y vidrieras, donde aparece siempre colocando su pie sobre un dragón o sobre un demonio, símbolos de la peste y la desolación.

SE pretende en la Bukovina que San Haralambio, después de haber recibido de la Divina Providencia el don de curar a los enfermos, se habría apoderado de la peste, echándole una cadena al cuello y puéstola prisionera a sus plantas, manteniéndola así hasta el día de hoy. Sólo cuando los hombres no celebran su memoria el santo pone en libertad a la peste, y es así cómo ésta, ya blandiendo su aniquiladora espada o arrasándolo todo con su simbólica guadaña, derrama calamidades sobre los pueblos. Todo lo cual, por otra parte, dados los desastres que asuelan a Rumania en el presente, bien nos puede inducir a suponer que ciudadanos y aldeanos habían echado un tanto en olvido a tan poderoso y eficaz protector.

Durante el reinado de un emperador Severo (que bien pudo ser séptimo como Alejandro, que vivieron alrededor de los años 145 y 235 después de Cristo) era gobernador de la Magnesia un funcionario de nombre Luciano. Haralambio vivía en el país como sacerdote de una comunidad cristiana. Severo y Luciano le pidieron que adorara a sus dioses paganos, y como Haralambio, naturalmente, se resistiera, sometiéronlo a las más crueles torturas. Le arrancaron la piel, lo que soportó con toda serenidad. Furioso entonces, Luciano se empeñó en martirizarlo con sus propias manos. Y fué cuando se produjo el milagro. Las manos del gobernador se desprendieron de sus muñecas y quedaron adheridas al cuerpo del mártir. Pero Haralambio, habiéndole suplicado a Dios el perdón de su torturador, consiguió que las manos crueles del funcionario rumano volvieran a su lugar normal. Los dos verdugos, Porfirios y Vaptos, ante aquel milagro abjuraron el paganismo y se convirtieron a la fe de Cristo. Y fué también esto mismo lo que aconteció con tres mujeres que asistían al suplicio. Pero el gobernador, inexorable, hizo cortar al punto, por otro, la cabeza de los verdugos y de las tres mujeres, mientras Haralambio expiraba agradeciéndole a Dios la salvación de aquellas cinco almas e implorándole misericordia para el terrible funcionario rumano. Por todo esto la Iglesia ortodoxa celebra a San Haralambio conjuntamente con Porfirios, Vaptos y las tres mujeres mártires el día 10 de febrero, aniversario de su muerte.

CONJUNTAMENTE con estas informaciones harto lacónicas, que complementan algunos bellos himnos litúrgicos, existe todavía sobre Haralambio una leyenda hagiográfica admitida por la Iglesia. Ella se ha difundido entre los campesinos rumanos en forma de libritos populares que cada cristiano ortodoxo aspira a poseer, ya que ellos en sí protegen contra las enfermedades, la peste y todo género de calamidades. En ellos la vida del santo está relatada con más detalles. Se dice así que el padre Haralambio derrotó a los dioses paganos, y realizando milagros en nombre de Cristo curó toda suerte de enfermedades. Desde luego, Severo el emperador y Luciano el gobernador de la Magnesia condenáronlo a suplicios. Pero los instrumentos de tortura se deshacían entre las manos de los verdugos; el fuego con el cual se empeñaban en quemarlo, se apagaba, y un hombre de la guardia imperial, queriendo golpear al santo mártir, quedó con su brazo arrancado a la altura del hombro. Luciano mismo, queriendo salivar en el rostro al santo, quedó con la cabeza torcida. Pero el santo, apiadándose de unos y otros, los curó. En presencia de tales portentos, toda la ciudad de Magnesia acudió al santo para que le impartiera el bautismo. Cada día el santo realizaba nuevos milagros: volvía la vista a los ciegos, hacía caminar a los paralíticos, curaba a los pestíferos y posesos y hasta resucitaba a los muertos. Habiendo Luciano puesto todos estos hechos en conocimiento de Severo, éste le envió trescientos soldados para que, luego de aferrarle cadenas al cuerpo, condujeran a Haralambio hasta Antioquía. Cumpliendo esta orden, los soldados colocaron al santo sobre un caballo y se pusieron en marcha, pero el caballo, con voz humana, les dijo: "¡Oh, tres veces malditos, servidores del diablo! ¿No veis que Dios y su Espíritu Santo están con este hombre? Dejadle libre, no os empecinéis, y vuestras almas también quedarán libres del diablo." Los soldados lo libraron de las cadenas, acompañándolo hasta la presencia del emperador.

ANTE Severo, el santo curó a un hombre que se hallaba poseído por el demonio. El emperador no por esto dejó de blasfemar el nombre de Cristo, y Dios, indignándose con él, lo arrancó del suelo y lo tuvo sus-

(Concluye en la pág. 32)

REGULADOR GESTEIRA

PARA LAS MUJERES

En venta en las farmacias del País

BANDERAS ARGENTINAS

DE GRO DE SEDA. DE UNA SOLA PIEZA

SIN COSTURA

Para colegios, escuelas, etc., de acuerdo a la reglamentación respectiva.

Cofres para Banderas y Moños

En ricas maderas lustradas, modelos lisos y tallados, desde ..... $ 115.-

BANDERAS ARGENTINAS, de algodón, tamaño 2.50 x 1.20 mts., a ..... $ 8%

LONGOBARDI

Bolivar 280 - U. T. 33-2727, 5116 y 5119

LR 1 RADIO EL MUNDO

LA MAS AMPLIA INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA POR EL NOTICIOSO DEL DIARIO "EL MUNDO"

EL DISFRAZ

(Continuación de la pág. 11)

árida de su deber de institutriz. No duda ni siquiera un instante de que su imperativo categórico es el de advertir al señor general.

Espera a que las señoritas, hacia el atardecer, salgan juntas a dar su habitual paseo y se dirige a la biblioteca, donde el general pasa largos ratos a solas con sus libros.

— Debo comunicar al señor una noticia grave. Sus hijas han tramado...

Pero el general no cree que sea nada grave. Se ríe. Siempre está de buen humor; es un viejo soldado que no se deja desarmar nunca.

— Ah, ¿de modo que encontraron ese viejo disfraz? Habrá sido Sussy, naturalmente. ¿Y quieren darme una sorpresa? Déjelas, déjelas que preparen la broma.

SUSSY, con la obsesión de la broma, duerme con un sueño agitado, y a la mañana es la primera en despertarse. La señora Madeleine, que la encuentra levantada con los ojos hinchados, la manda de nuevo a la cama. Marta, en cambio, tranquila, se levanta tarde y se demora, como de costumbre, en los espejos de su cuarto. Allí la encuentra el papá, ya uniformado para salir.

— Mira que Enrique hoy se queda a almorzar con nosotros.

— ¿Quién lo invitó? — pregunta Marta, como una expresión de fastidio.

— Yo. — El padre la mira y hace una breve pausa. — Y también tú, se entiende.

Otro silencio.

— Da las órdenes para que el almuerzo esté listo a las doce. Hasta luego, querida.

— Hasta luego, papá.

¡Uf! Marta abre el ropero. El disfraz, seda, gasa, luna y estrellas, está allí, en la percha, planchado y en orden, invitando para que se lo use. Y ya no es posible renunciar al juego, porque Sussy pondría la casa patas arriba y tomaría cumplida venganza de la hermana en algo que le fuera especialmente dilecto. No, no; cualquier cosa menos arrostrar la cólera de Sussy en esos casos. Además, a ella misma el juego no le disgusta.

Realmente, Enrique no era necesario en la casa ese día; es un estorbo, un obstáculo. Parece su destino el de caer siempre inoportunamente. Pero, en definitiva, peor para él; si esa broma no le gustase, es dueño, muy dueño de irse y no volver más. Adelante, pues, a la cocina a dar las órdenes para el almuerzo, y después de los postres...

Después de los postres, como si el buen Dios lo hubiese inspirado, el adusto estudiante de derecho se levanta, alude vagamente a unas lecciones, hace su habitual y correctísima inclinación de cabeza, y se encamina hacia la puerta. El general, más prendado que nunca del muchacho, se alza tras él y lo acompaña hasta la escalinata; después vuelve, pide el diario, se arrellana en el sillón, protesta que hay demasiada luz, ordena que corran las cortinas de las ventanas. Sussy y Marta lo observan a hurtadillas y salen en cuanto lo ven cabecear pesadamente.

La institutriz ha recibido orden de dejar hacer, y ya se ha refugiado en su cuarto para ingerir sus dos pastillas digestivas.

En otra habitación, ayudada por

(Concluye en la pág. 56)

MANUELITA sabe cuidar SU CUTIS

Los más nobles atributos que brinda la Naturaleza para la conservación de la belleza de su cutis, se hallan contenidos en **MANUELITA** *el finísimo jabón de tocador.*

El **aceite de soya**, *base esencial de la fórmula privilegiada de* **MANUELITA**, *es rico en* **lecitina**, *la sustancia más suavizante que se conoce, que transmite a su cutis la suavidad y tersura incomparables de la juventud.*

JABON de TOCADOR

Manuelita

UN BAÑO DE NATURALEZA EN SU CUTIS

ES UN PRODUCTO DE DELBENE Hnos. & Cía.

CUTIS SUAVE Y JUVENIL con

Crema líquida **Almendril** BRANCATO

Especialmente preparada para conservar y embellecer el cutis

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
JUNCAL 1283, 1er. piso
Unión Telef. 41 - 1229

Los CALLOS se van mientras Ud. anda!

Su acción eficaz y triple le asegura:

1 - Alivio instantáneo.
2 - Suprimir el callo.
3 - Prevenir la formación de callos y dedos irritados.

Los Zino-Pads Dr. Scholl terminan en un instante esa dolorosa fricción de los zapatos... mientras Vd. anda, y protegen sus callos contra la presión del calzado.

NO LOS COMPRE SUELTOS. Compre los legítimos envasados en sobre de celofán hermético, de cierre inviolable, contenido en la cajita amarilla Dr. Scholl.

Los Zino-Pads Dr. Scholl se hacen en 4 tamaños diferentes. Para Callos, Para Callosidades Plantares, Para Ojos de Gallo y Para Juanetes.

Zino-pads Dr Scholl

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(ACIDOS)

1.	FRILUUOSC	1. ————
2.	BAROCCION	2. ————
3.	TORICIUB	3. ————
4.	ROCCITI	4. ————
5.	LOCEMIIT	5. ————
6.	ZINECOBO	6. ————
7.	DILCHICORRO	7. ————
8.	CRIOOSOFF	8. ————
9.	IGORPLICOA	9. ————
10.	NACNAGOMI	10. ————
11.	GLICADOMIA	11. ————
12.	CRIOMOF	12. ————
13.	CIRTOIN	13. ————
14.	CONIEF	14. ————
15.	TOICCAE	15. ————
16.	OLGACI	16. ————
17.	RRICOTTAA	17. ————
18.	MITOIC	18. ————
19.	LLISIICOCA	19. ————
20.	RIPCIOC	20. ————

Ejemplo: CRIOOB = BORICO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en MEDIA HORA revela una rapidez mental EXCELENTE; en 35 minutos, MUY BUENA; en 45 o más, REGULAR.

EL JUEGO DE "ELLA"

Encuentre usted quince palabras en cuya composición entre la palabra "ella" y cuya definición se encuentra a continuación. Cada palabra correcta obtiene DOS puntos. Un total de TREINTA puntos es EXCELENTE; de VEINTISEIS, MUY BUENO; de VEINTE o menos, REGULAR.

Ejemplo: La solución al número 1 es: bELLA

1.	Hermosa, perfecta.....	1. ————
2.	Señal, vestigio	2. ————
3.	Figuradamente: concluir, terminar.....	3. ————
4.	Que habla u obra con precipitación....	4. ————
5.	Puerto francés en el Mediterráneo.....	5. ————
6.	Planta medicinal narcótica y venenosa.	6. ————
7.	Dueño de un castillo.....	7. ————
8.	Vasija de cuello largo.....	8. ————
9.	Presidente de la República Argentina.	9. ————
10.	Cierta fruta de sabor agridulce.....	10. ————
11.	Pícaro, ruin. Astuto, sagaz.....	11. ————
12.	Pala de zapato o alpargata.....	12. ————
13.	La criada que sirve cerca de la señora.	13. ————
14.	Publicista y político español (1744-1815)	14. ————
15.	Cualquier clérigo	15. ————
16.	Discordia, pendencia	16. ————

JUEGO ABREVIADO

¿Conoce usted el significado de las siguientes abreviaturas? Si puede descifrar las 20 en **un minuto**, su conocimiento es EXCELENTE; si toma **dos** minutos, es MUY BUENO; si toma **tres** minutos o más, es REGULAR.

1.	(a)	1. ————	11.	N.N.	11. ————
2.	a.m.	2. ————	12.	N.B.	12. ————
3.	afmo.	3. ————	13.	P.D.	13. ————
4.	amo.	4. ————	14.	Xto.	14. ————
5.	B.l.p.	5. ————	15.	Q.b.s.m. ..	15. ————
6.	c/c	6. ————	16.	s/c.....	16. ————
7.	Emmo.	7. ————	17.	S.E.u O. ..	17. ————
8.	Exmo.	8. ————	18.	Xbre.	18. ————
9.	fha.	9. ————	19.	A.C.	19. ————
10.	Illmo.	10. ————	20.	S.A.	20. ————

(Ver las soluciones en la pág. 65)

Las **SALES KRUSCHEN** tienen propiedades **Laxantes y Diuréticas**

Esto quiere decir que estimulan las funciones del intestino y de los riñones

Regularice y normalice la función de sus intestinos

SALES KRUSCHEN

(Contienen seis sales minerales)

Cada frasco de **SALES KRUSCHEN** trae una medida que indica la cantidad suficiente para cada toma. SALES KRUSCHEN pueden tomarse por la mañana al levantarse disueltas en medio vaso de agua o en una taza de té.

RUBIAS desde los 2 a los 42

A LOS **2** suave y seguro para niños

A LOS **12** conserva el cabello rubio y dorado

A LOS **22** evita el decoloramiento del rubio

A LOS **42** imparte nuevo esplendor al rubio

A TODAS LAS EDADES PONE ORO EN EL CABELLO RUBIO

El uso de jabones comunes oscurece poco a poco el cabello rubio. Ese peligro puede ser evitado por la espuma maravillosa del JABON BLONDSOL, basado en manzanilla romana, que proporciona al cabello rubio una sedosidad y brillo extraordinarios.

JABON **BLONDSOL**

(a base de manzanilla romana)

La razón de la simpatía

Por RAUL DEL RIO

UNA vez — no hace mucho de ello, — un profesor suizo, el doctor Gustavo Jaeger, publicó un libro por el cual se llegaba lisa y llanamente a la conclusión de que el olfato es el principal de los sentidos. El libro, titulado "Descubrimiento del alma", abundaba en demostraciones ilustrativas de todo orden tendientes a demostrar la premisa antedicha. Sirva este breve exordio para situar al lector de estas líneas en un clima propicio, y veamos.

UNO de los más socorridos atenuantes del fracaso, en cualquier actividad, es, según el sentir popular, "la mala suerte". Si se tiene "mala suerte", puede uno exigir ciertas consideraciones especiales. Y todo el mundo se apresurará a comprender que si el "ojeado" no trabaja, o se pelea con la novia, o se rueda la escalera, o pierde hasta la ropa en una mesa de póker, ello no es sino por causas ajenas a su voluntad y por completo dignas de la excusa inmediata.

Bien. La superstición suele achacarle la "mala suerte" a los más diversos chismes y circunstancias. "No hay que pasar bajo una escalera". "Hay que contar hasta veinticinco si se ve un gato negro". "No hay "contra" mejor que tocar hierro cuando se ve a un bizco". "Es preciso hacer cierto signo con los dedos cuando un rengo se atraviesa en nuestro camino"... Etcétera.

Naturalmente que a poco que se aplique el raciocinio a tales minucias se cae en la cuenta de que todo ello no tiene otro asidero que el que quiera prestarle la gente ingenua; pero hete aquí que de pronto nos asalta una duda, y que a punto de prorrumpir en una redonda negativa, nos detenemos y reflexionamos. Y es en este momento cuando el recuerdo del profesor Jaeger se adueña de nuestros pensamientos. Porque mediante sus enseñanzas nada parece más factible que una conciliación entre la "mala suerte" y el raciocinio.

EL olfato percibe claramente dos clases de perfumes, los agradables y los desagradables. Esta es, al menos, la más grosera definición que se puede hacer de ese sentido; pero la cosa es mucho más sutil si uno trata de profundizarla, porque dentro de la infinita gama de los perfumes "agradables", los hay que pueden ser perniciosos para ciertos temperamentos; y en cambio existen perfumes "desagradables" que quizá favorecen a otros.

La perfumería clásica, por ejemplo, se vale de ciertos perfumes nada gratos para "fijar" las esencias más finas. De la mezcla de unos y otras surgen fórmulas exquisitas. Y las personas elegantes lo único que saben es que usan un perfume que "huele bien". Sin embargo, es frecuente encontrar personas que no pueden soportar el perfume que agrada a otras. Y hay casos en que un perfume sirve indistintamente para procurar un alivio o provocar un malestar. De lo que se infiere cierta misteriosa relación de simpatía o antipatía entre los perfumes y la psiquis.

SEGUN la terapéutica, las lilas, el heliotropo, el espliego y otras flores son específicamente "tranquilizadoras". Por lo contrario, el clavel, la alverjilla de olor, el lirio del valle y la rosa son "excitantes". Estos ejemplos podrían ampliarse hasta el infinito. Pero nos bastan para esbozar nuestra idea.

NUESTRA idea no es otra que achacarle la "mala suerte" a la falta de contacto entre el sujeto y su perfume. O, mejor dicho, a que el sujeto no tiene "preferencias" por ningún perfume y usa los que no debe usar. El solo hecho de variar de perfume a cada rato, ya implica una falta de carácter. Añádase a ello la sutil razón que hace antipáticos a ciertos perfumes cuando se ponen en contacto con el que nos es peculiar, y no hará falta más para empezar a hallarle un justificativo a la "mala suerte".

¿QUE hacer, entonces, para evitar esta contingencia? Pues sencillamente ser fieles al perfume que nos guste y no aceptar las insinuaciones de los vendedores cuando éstos quieran que nos llevemos los de la casa en lugar del que nosotros fuimos a buscar.

Y esto aunque "los de la casa" cuesten mucho menos.

Cerebos

La sal de mesa por excelencia

UN CONSTANTE DESFILE DE GRANDES ATRACCIONES POR EL MICROFONO DE LR1 Radio EL MUNDO

CINE NUESTRO Por CELU-LOIDE

DOS ESTRENOS

CUADROS. Colores. Ambiente. Clima. Paisaje. Música. Todo nuestro. Excepcionalmente nuestro. De una zona poco conocida. Y mucho menos filmada. Hermosa en toda su crudeza. "Pachamama" es, en realidad, una de las mejores documentales sobre la Argentina que se hayan filmado. Es, en realidad, como deberían de ser las documentales. Con sabor a cosa nuestra. Y ello es lo que salva a la película. Lo que le da interés. Porque asunto cinematográfico, precisamente, no tiene. No interesa el problema que se desarrolla. No atrae al espectador. No lo sugestiona. Pero ello no importa. Lo que importa es ver nuestras montañas. Nuestro cielo. Nuestra gente. Y todo muy bien filmado. Con excelente fotografía. Que denotan el gusto y el "mettier" del director.

Nuestro. Todo nuestro. Música y hombres. Menos el lenguaje. Imposible. Hasta lo absurdo. Literario ciento por ciento. Pulcro y cuidado. Pero permanentemente alejado de la realidad. Seres que se asombran y, en parte, hasta odian lo civilizado. Odian la ciudad. La temen. Pero para expresarlo así hablan un lenguaje aprendido en la Facultad de Filosofía y Letras. Ese es el error fundamental del film. Y a esa causa se debe la pesadez de muchas de sus escenas. En que los personajes pesan en la pantalla con un palabrerío inútil. Y muchas veces hasta cursi y amanerado. La zona, el clima, los rostros están clamando a gritos el silencio, o la palabra ceñida, balbuciente del nativo. Porque los quechuas son una raza silenciosa por excelencia. Raza perseguida. Pero perseguida de hace siglos. Lo han perdido todo. Llevan su odio dentro. Su odio y su silencio. Reconcentrados. Incapaces de quedarse las horas, más que hablando, haciendo filosofía con un pueblero. Y la insensatez barroca de muchas de esas frases es la que lleva al desdibujo de los personajes. Por ejemplo, el del galán protagonista. El público se queda sin saber si era un personaje honesto o un hipócrita. Que lo mismo pudo ser un canalla que un buen hombre. Que lo mismo pudo ser un pueblero galanteador y aventurero que un sincero enamorado. Y a ello también ayuda, desde luego, la interpretación de Florindo Ferrario. Muy por debajo de sus últimas producciones.

Los demás actores se defienden con mucha más seguridad. Como que sus personajes también están mejor pintados. Sobre todo el abuelo y la cieguita, actriz esta última que se destaca con mayores valores en cada nueva interpretación. Pero los mejores intérpretes son, indiscutiblemente, los coyas auténticos. Es su expresión su mejor defensa. Y no la palabra. Hablan lo justo. Es la rudeza de su semblante. Es la carcajada franca y sonora hasta la ingenuidad. Es la mirada dolorida. Es la boca con sabor a coca. Y a maíz. A chicha, a charqui. Son las arrugas llenas de viento. De viento y tierra, las que expresan el mensaje. Mensaje que llega como ninguno a conmover la fibra del espectador.

Pero volvamos al acontecimiento, grato y hermoso, que es siempre ver en la pantalla, reflejados, pedazos de nuestra tierra. Y nuestras costumbres. Y nuestra música. Y aun nuestras supersticiones. Nuestras hermosas supersticiones. Llenas de poesía. De ingenua verdad y de amorosa ternura. Y es ésta, además, una manera, la mejor de todas, de hacer cine nacional.

La película marca en nuestra pantalla la incorporación de un director extranjero. Pero de origen argentino. Es, pues, la incorporación de un nuevo director nacional que ha hecho su aprendizaje en "sets" más veteranos que los nuestros. Se ve a través de su dirección que es un hombre hábil. Que conoce muy bien el oficio. Que tiene, además, un ponderable buen gusto. Pero que en "Pachamama", su primera película en nuestro país, arremetió con un tema y con un clima de muy difícil trasplante a la pantalla. Hay un misterio profundo dentro de cada ser de esa raza que se extingue, que es difícil, muy difícil, penetrar con el lente de una cámara cinematográfica.

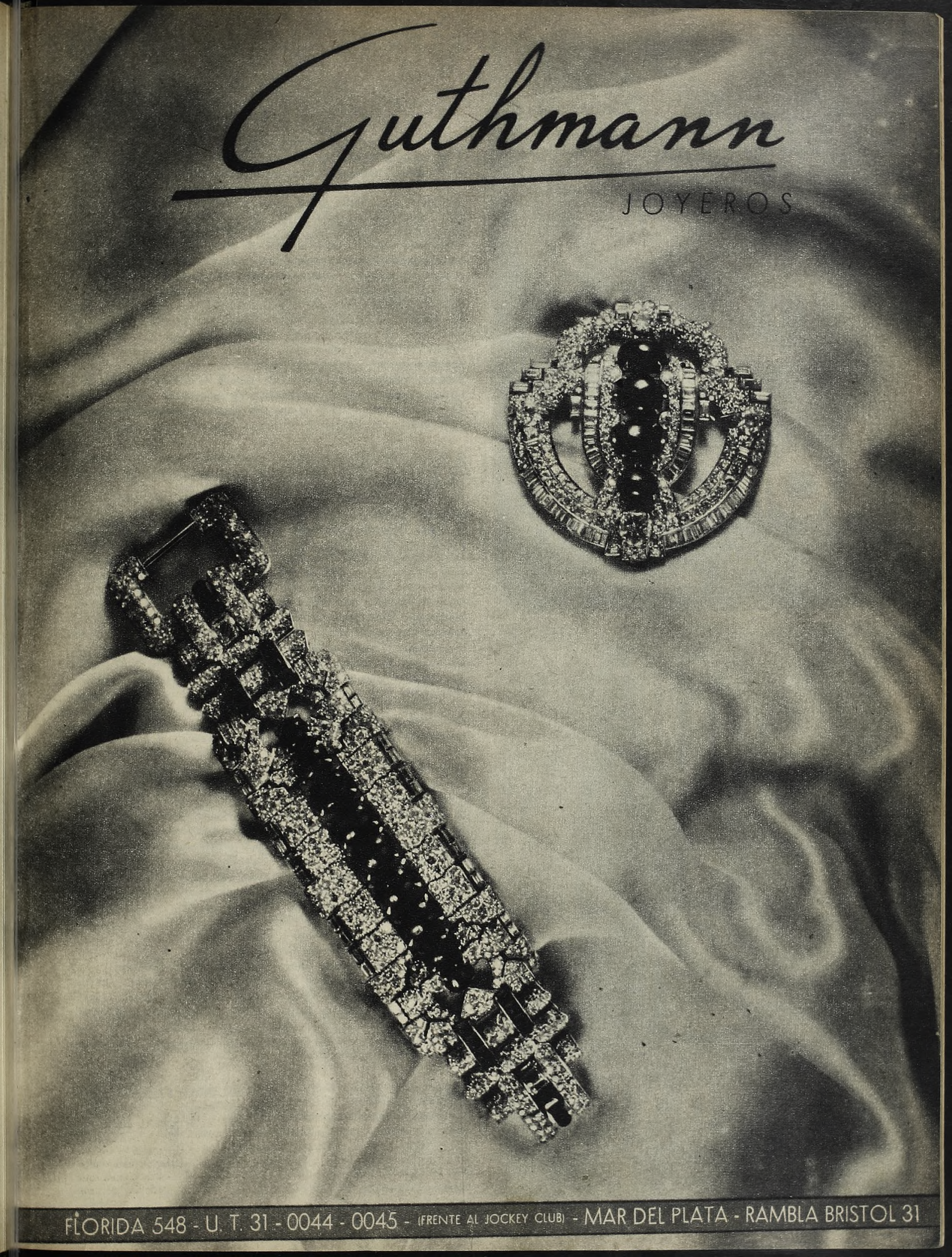
MI novia es un fantasma" tiene todo el corte de las viejas pochades francesas. Con sus escenas divertidas y sus encuentros y sus desencuentros ingeniosos. Pero para un argumento de ese corte también le hacía falta un director con el mismo espíritu. Es decir, gracia, movimiento y agilidad. Con el espíritu francés en lugar del yanqui que le han querido imprimir. Con más gracia y menos "woogie-boogie". Escenas estas últimas del baile que nada tienen que hacer ni con la película ni con

(Concluye en la pág. 49)

Garantiza Calidad 33 (Avda.) 1960 Florida y Cangallo (R. 28)

Guthmann

JOYEROS



FLORIDA 548 - U. T. 31 - 0044 - 0045 - (FRENTE AL JOCKEY CLUB) - MAR DEL PLATA - RAMBLA BRISTOL 31

ESPAÑA Y SUS VINOS

Por MARIANO CUEVAS

NO es posible pasar por España y no conocer sus vinos; y si, luego, sobre la Península se escribe, tampoco se concibe un libro que no dedique largos capítulos a los productos de las distintas regiones.

En su incomparable obra *Gatherings from Spain* ("Cosas de España"), aquel inglés par de "Jorgito" Borrow, el andariego Ricardo Ford, nos habla, por consiguiente, de los vinos españoles, que pueden competir con los franceses, y más aún con los del Rin, donde una vendimia no es regla... Gustó el inglés de los frescos tragos reconfortantes, recién sacados de tinajas y pellejos, y fué así como nos describió el peralta que bebe el navarro, el chacolí del vasco, que es vinillo inferior a la buena sidra. Y nos dijo cómo los aragoneses se surten de las viñas de Cariñena, de donde se extrae un rico vino dulce con un peculiar aroma; los catalanes, de las de Sitges y Benicarlo, cuyo conocido vino negro se exporta en gran cantidad a Burdeos para hacer más fuertes los claretes, adaptándolos a ciertos paladares, y cómo el vino que de él se saca y que es muy obscuro y aromático, pasa a Inglaterra para ser mezclado con el que los vendedores llaman viejo Oporto. Y, lo mismo, en qué forma el ardiente y acre aguardiente que se saca del Benicarlo se envía a Cádiz en una elevada proporción para encabezar el Jerez malo.

EN las provincias centrales de España observó Ford que se consume poco de estos vinos; León tiene su vino propio, que se produce principalmente cerca de Zamora y Toro, y se bebe mucho en la cercana y docta Universidad de Salamanca, siendo origen de algunos trastornos, porque es fuerte y se sube con facilidad a la cabeza, como ocurre con el oporto. Madrid se provee de vinos de Tarancón y Arganda y otros pueblos cercanos, y el de Arganda se substituye con frecuencia por el celebrado Valdepeñas, de la Mancha; aquel que fué, por decirlo así, la leche que tomó en su infancia el ínclito Sancho Panza y al cual tan bien sabían catar aquellos dos excelentes mojones que tuvo en su linaje por parte de su padre, pues según refiere el buen escudero al del Caballero del Bosque, "diéronles a los dos a probar del vino de una cuba, pidiéndoles su parecer del estado, cualidad, bondad o malicia del vino. El uno lo probó con la punta de la lengua, el otro no hizo más que llegarlo a las narices. El primero dijo que aquel vino sabía a hierro, el segundo dijo que más sabía a cordobán. Con todo eso los dos famosos mojones se afirmaron en lo que habían dicho. Anduvo el tiempo, vendióse el vino, y al limpiar la cuba hallaron en ella una llave pequeña, pendiente de una correa de cordobán: porque vea vuesa merced si quien viene desta ralea podía dar su parecer en semejantes causas."

EN este "valle de piedras" es tan abundante el rojo líquido, que no es raro ver tirar grandes cantidades de vino añejo para vaciar los cueros, tinajas y barriles y poner en ellos el nuevo. Por la gran escasez de combustible que hay en esta comarca, el orujo suele valer tanto como la misma uva. En Valdepeñas, a pesar de tener en Madrid su mejor parroquia, el vino se hace de la manera más primitiva y descuidada. Antes de la invasión francesa, un holandés llamado Muller había empezado a mejorar el sistema, y, naturalmente, subió el precio del vino, por lo cual, en 1808, las clases bajas invadieron sus bodegas, robándole todo y a poco le matan por hacer vino más caro. Está hecho de una cepa de Borgoña que ha sido trasladada y trasplantada del mísero sol de la voluble Francia a los claros y gloriosos veranos de la Mancha. El vino típico es rico, de mucho cuerpo, muy obscuro, y se conserva perfectamente cuatro o cinco años y más, ganando notablemente. Para saborearlo debidamente debe beberse en su misma tierra; los aficionados deben bajar a una cueva o bodega a beber una copa, sacándolo directamente de la tripuda tinaja. Al llevarlo a distancia casi siempre lo adulteran, y en el mismo Madrid no se suele encontrar sin que tenga gran cantidad de palo campeche, materia casi venenosa que produce trastornos nerviosos y musculares.

LAS mejores viñas y bodegas son las que pertenecieron a don Carlos y las del marqués de Santa Cruz. A propósito de este, el viajero nos recuerda una anécdota que pone de relieve el carácter de los españoles y la manera que tienen de hacer las cosas. Este verdadero prócer — dice, — uno de los más distinguidos entre los aristócratas por su jerarquía y su talento, cenaba una noche con un embajador extranjero en Madrid. Este señor era gran aficionado y entusiasta del Valdepeñas (como

(Concluye en la pág. 32)

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

•

YO y todos... Todos y yo llevamos sobre los hombros un peso superior a nuestra fuerza... Raro es aquel que se desempeña livianamente, libremente. La vida, en un sentido o en otro, es siempre más fuerte... Y, además, ¿quién es el que por cariño no se cree más capaz, más grande y con mayor poder?

Fuertes

Nunca, mientras querramos proteger a alguien, nos sentiremos tiernos, débiles o incapaces. Queremos ser fuertes y poco a poco vamos echando sobre la espalda peso superior a nuestra fuerza...

Mientras él no nos venza, sigamos andando, sigamos haciendo creer al débil en nuestra superioridad, así sea falsa o fingida, que nada es más bello ni da mejor papel a la vida que eso de poder llevar carga pesada..., y lograr que aquellos a quienes amamos: hijos, madre, hermanos, vayan con las espaldas menos cargadas que nosotros...

•

Humanidad

SOMOS la humanidad un largo ejército que se mueve y lucha sordamente, silenciosamente. Todos y cada uno procurando resolver el drama propio: el hambre, la ambición, el triunfo del ingenio, de la ciencia, del deber.

Por llegar, por acomodarse cada uno en su fila, en el empeño de triunfar... unos en el "haber", otros en el amar...

Mendigando todos, el poderoso y el desposeído; mendigando, y sonriendo, y doblando la espalda, y adulando...

¡Y siempre quejándonos! Todos por igual. Nadie quiere su razón disputada. Nadie se reconoce egoísta o victimario; todos creyéndose víctimas..., ¡siempre víctimas!

La humanidad es un tumulto de hombres ambiciosos, donde cada uno va solo..., ¡más solo que Cristo!

Vivimos amargados, luchando... Morimos desesperados; nadie alcanzó lo que soñó, y el que lo alcanzó, tampoco pudo llevarse nada. Desposeído se va el rico, y desposeído se va el pobre... Alguien, tal vez, se lleva el recuerdo de haber sido bien amado.. Alguien, entre tantos que se van solos, solos, sin llevarse ni siquiera la dulzura de haber sido el bien querido...

•

Paciencia

COMO podríamos sobrellevar esta vida pesada y áspera, tan llena de espinas, si no tuviéramos al alcance de nuestra ayuda a la paciencia?

Llenémonos, pues, el ánimo y el corazón de paciencia, de esa virtud nunca suficiente, para contrarrestar las dificultades de la existencia.

Cada día, cada hora debemos dejar caer una gota de esa magna virtud sobre la ofensa, sobre la pobreza, sobre la traición, sobre nuestros nervios, sobre nuestro espíritu.

Sobre las cosas invencibles del destino de cada uno... ¡El Destino!, esa mano invencible y poderosa, que parece tener los cinco hilos de nuestra vida y que con sus cinco dedos juega con nosotros como si fuéramos los títeres del teatro infantil...

¡Paciencia, pues, porque paciencia es el único dique entre la vida y nuestro corazón!

UN CONSEJO PERSONAL DE BELLEZA SE LO BRINDARA

Mme. ELISABETH S. DE GASPAR,

Conocida experta europea en belleza

INSTITUTO DE BELLEZA

Suipacha 365

PRIMER PISO

U. T. 35-0193

COLOGNE

EXTRA DRY

Al perfumar su pañuelo, prefiera Extra Dry, la colonia de fragancia discreta y tipo varonil que usted deseaba.

Dana

En venta en las principales tiendas, perfumerías, farmacias y en las 26 sucursales de

PERFUMERIAS IVONNE

En todo el esplendor de su belleza...

Así, radiante y admirada, lleva el halo misterioso de su aroma, acariciador, subyugante... que ha puesto en su belleza la **Colonia Rusa de Preal.**

Usela Vd. también. Luzca, en toda ocasión el esplendor de su belleza con **Colonia Rusa de Preal.**

Venta en tiendas, farmacias y perfumerías.

Colonia Rusa de PREAL

Camauër & Cía., Soc. de Resp. Ltda.
Capital $ 200.000 m/n.
Inclan 2839/47 - Buenos Aires.

UN SANTO RUMANO

(Continuación de la pág. 24)

pendido en el aire hasta que, cediendo a los ruegos de Haralambio, aunque no sin dejarlo caer violentamente, lo restituyó a la tierra. Pero Severo no cedió en su afán de supliciar a Haralambio. Su propia hija Galiena intercedió por el mártir, después de lo cual acudió al templo, destrozó las estatuas de Zeus y de Apolo, se hizo bautizar y, finalmente, se retiró al desierto, donde habría de vivir como una santa. El emperador, furioso ante aquello, ordenó a sus soldados que despedazaran al santo hasta no dejar de él rastro alguno. Y de acuerdo siempre con lo que narran los libritos tan celosamente guardados por los buenos campesinos rumanos, al día siguiente, habiendo querido ver el emperador cómo se había dado cumplimiento a su orden, encontró a los ángeles que, recogiendo pedazo a pedazo los restos del santo, los reunían hasta restituirle su forma primitiva, y bien pronto Haralambio volvió a aparecer vivo, más hermoso y más joven que nunca. Y entonces, abriéndose el cielo, se escuchó la voz del Señor que le decía: "Ven hacia mí, querido San Haralambio, tú que has sufrido por mí tantos suplicios, y pídeme lo que quieras." A lo que el santo repuso: "Sólo deseo el advenimiento de tu imperio, que todas las ciudades donde se conserven mis reliquias y me veneren estén para siempre preservadas de las terribles pestes tanto como de la muerte súbita. Que no haya en ellas hambre y que el reino de la paz sea constante."

Razón hay, entonces, para suponer, ante los desastres que sufre en el presente el pueblo rumano, que sus pobladores, quizá envueltos por la pasión política y las ambiciones desmedidas, que son la triste característica de estos tiempos, olvidaron la memoria y dejaron de venerar a las infinitas reliquias que de San Haralambio existían sobre el suelo de Rumania.

España y sus vinos

(Continuación de la pág. 30)

todas las personas juiciosas deben serlo), y se tomaba mucho trabajo para conseguirlo puro, enviando a buscarlo personas de confianza y barriles en condiciones. En cuanto el marqués se llevó a los labios la primera copa, exclamó: "¡Magnífico vino! ¿Cómo se las arregla usted para comprarlo en Madrid?" "Me lo envía — replicó el embajador — su administrador de usted en Valdepeñas, y tendré mucho gusto en procurarle a usted un poco."

El vino, cuando Ford estuvo en España, sólo costaba unas cinco libras el tonel en el sitio de producción, pero el porte era muy caro y, además, no era raro que cuando iba en cueros, en el camino los arrieros los pincharan para sacarlo y añadir agua. Además, toma un sabor muy desagradable a la pez del pellejo. El único modo de obtenerlo puro y sin adulterar es transportarlo en toneles dobles de Jerez. El vino se echa en uno, y éste va protegido por otro exterior, que evita las barrenas, las pajas y otros ingeniosos medios de extraerlo.

REGALE *Su paladar*

CON **SAVORA**

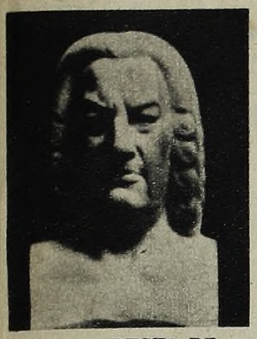
Realza el sabor de las comidas

TERMOMETROS FRANKLIN

SON LOS SEGUROS SERVIDORES DE SU SALUD

ADOPTADOS POR LOS HOSPITALES MUNICIPALES

En la iglesia de la Merced



BUSTO DE J. S. BACH

CONMOVEDORA manifestación en que cooperaron el arte y la caridad fué el recital de música sacra organizado en la iglesia de Nuestra Señora de la Merced a beneficio de los prisioneros de guerra franceses. El llamamiento del "Comité de Ayuda" de Berna tuvo eco en el corazón de innumerables melómanos argentinos y franceses.

Este concierto se desarrolló en un ambiente de profundo recogimiento. Es bajo las bóvedas de un templo que la música revela su real significado de mensaje humano, confraternal. La gran voz del órgano habla el lenguaje del alma. Las polifonías vocales, auténticas melodías en plegaria, ascienden y llevan hacia las alturas el fervor de los creyentes. Del místico jardín de los sonidos se desprende un perfume de incienso. Todo incita a amar al prójimo.

En alas de la música, al conjuro de Bach y de Victoria, el pensamiento de cada oyente voló a través del espacio hacia los prisioneros de Francia. Juan Sebastián, bajo los dedos de la organista Renée Nizan, penetró más hondo, más grande, más universal. Y Tomás Luis de Victoria, más dramático y desgarrador en sus guirnaldas vocales.

Mlle. Nizan interpretó con maestría la "Toccata y Fuga" en Re menor. La audición de esta página prodigiosa es motivo de profunda emoción. Sustentada por las bases magistrales de sus compases iniciales, la ola de la "Toccata" surge con fuerza que impone. Esta "Toccata" evoca asimismo, en nuestro espíritu, la imagen majestuosa de una catedral asentada en piedras varias veces seculares, con sus torres que se pierden en lo alto, sus ojivas entrelazadas a los cantos innumerables de la cristiandad, mientras la luz celeste, unida a los multicolores de los vidrios, inunda la nave, los altares, el coro...

A su vez, la "Fuga" entraña una gran certidumbre. ¡Con qué voz persuasiva nos infunde júbilo, seguridad, transportándonos hacia las alturas! La substancia de esta obra grandiosa se impone irresistiblemente a nuestra sensibilidad. Palpita dentro de la armadura de un sorprendente edificio de formas soberanamente puras subrayadas por líneas de brillante luz. Toda de una pieza, de un soplo, de un solo ímpetu, diríasela surgida de una onda divina. Es la voz de humanidad de Juan Sebastián Bach la que nos habla.

Por primera vez en Buenos Aires se escuchó una composición importante en la historia de la música: la Misa "O quan gloriosum est Regnum", de Tomás Luis de Victoria (1535?-1608?). Esta obra del gran amigo de Palestrina es admirable. Según cierto musicólogo francés, el estilo del avilés Victoria es, a la vez, similar y muy distinto del de Palestrina. Este posee mayor gracia, una flexibilidad diríase femenina; Victoria aporta algo más robusto, más dominador. Se apodera de nuestra sensibilidad y nos impone su fe. Su elocuencia es irresistible.

Música ésta que conmueve por su patetismo grandioso, directo; se vale del lenguaje más sublime que jamás haya traducido sentimientos humanos. Razón tuvo Felipe Pedrell al decir de su compatriota: "Por la penetración de su genio, clavó su mirada de águila real en la aurora del arte moderno."

¡Qué dulzura acariciadora en el Agnus, qué impulso jubiloso anima a los Hosanna, qué convicción profunda la del Credo! Misticismo exaltado el de este español tan arraigado a su raza, cuya música sugeridora de la visión de algún Cristo ensangrentado de catedral hispana entraña acentos de sin igual belleza e intensidad.

La Misa victoriana fué "oficiada" con toda musicalidad por el conjunto francés "Saint-Michel" bajo la dirección del maestro Rafael Terragnolo, artífice en canto coral. La participación de las destacadas solistas señoras Antonieta S. de Lenhardson y C. P. de Guarnieri contribuyó al brillo artístico del notable concierto, en cuyo programa cruzó, sin embargo, un rayo de melancolía: la ausencia del seráfico César Franck y de sus músicas "arrodilladas".

BANDERAS
DE SEDA
de una sola pieza, sin costura, para Escuelas de acuerdo a su reglamentación.
Tenemos también de lanilla en todos los tamaños.
Solicite Precios y Muestras
Las Cooperadoras Escolares gozarán de un descuento especial.
BOITANO y Cía.
Ahora en Bmé. MITRE 854
U. T. 34-1887 y 2484 - Buenos Aires

UNA MUJER INTERESANTE!

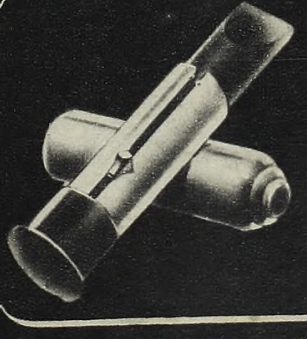
Sea Ud. también "una mujer interesante"! Asocie a todas sus cualidades una belleza sin afectación, natural y distinguida. Empleando Polvo y Colorete VIVAX, el encanto de su rostro parecerá obra exclusiva de la Naturaleza.

El Polvo VIVAX sin denotar su presencia, disimula todas las imperfecciones del cutis, gracias a su consistencia impalpable.

El Polvo y el Colorete VIVAX se fabrican en tal variedad de tonos, que siempre encontrará el que coincida exactamente con el matiz de su piel.

Polvos y coloretes
VIVAX

2.



Sus labios lo merecen. Emplee, Lápiz Labial Laurent.
CREACIONES
Laurent

NUEVOS Y ELEGANTES MODELOS FACETADOS

En Oro 18 Kilates, Rojo y Amarillo

SI USTED RESIDE EN EL INTERIOR, SOLICITE EL
Nuevo Folleto
A CASA ESCASANY,
CASILLA DE CORREO 1101,
BUENOS AIRES.

$ 950

CON DIAMANTES
$ 1.150

$ 860

$ 610

$ 355

$ 175

CON BRILLANTES
$ 2.700

CASA ESCASANY

CASA CENTRAL: PERU esq. RIVADAVIA, BUENOS AIRES.
ROSARIO - CORDOBA - TUCUMAN - B. BLANCA - M. del PLATA

MADRES E HIJAS

Blanca Lavalle de Jolly Alcobendas · Blanca Jolly Lavalle

Dos tipos de Belleza — Morena y Rubia —
y un solo encanto en
SU CUTIS TERSO Y FRESCO,
celosamente cuidado con Cremas Pond's

Ud., como las más hermosas señoras y niñas de nuestra sociedad, puede y debe hacer de su cutis su más radiante atractivo. ¡Con Cremas Pond's es tan fácil! Vea lo que dice la juvenil señora de Jolly Alcobendas: "Las Cremas Pond's son insustituíbles para mantener y proteger la belleza del cutis"

Y su preciosa hija Blanca, agrega: "Me encanta usar Cremas Pond's. Dejan el cutis deliciosamente suave y lo mantienen limpio, fresco. Además, su uso no exige tiempo; se aplican con admirable sencillez y rapidez" ¿No le parece que a su cutis le convienen Cremas Pond's?

CREMA POND'S "C" - LIMPIA - *Aplíquese sobre la cara y cuello para quitar polvo y pinturas. Límpiese bien. Sobre una nueva capa de Crema "C" dé palmaditas firmes "hacia arriba". Luego retire el exceso de crema. Usese cada noche y durante el día, cada vez que se limpie el cutis.*

CREMA POND'S "V" - PROTEGE Y SUAVIZA - *Aplíquese sobre el cutis limpiado con Crema "C". Utilícese antes del maquillaje sobre la cara y cuello. Retírese el exceso. Con esta base su cutis recibirá el maquillaje sin dañarse, retendrá el polvo por horas y quedará protegido de la acción del sol y el viento.*

Cusenier

LIQUEURS DE LUXE

Presenta sus

LICORES BRANDY

Apricot Brandy - Peach Brandy

Cherry Brandy

UNA GRAN MARCA QUE GARANTIZA UNA GRAN CALIDAD

Sintonizada con la moda del momento, la onda permanente constituye la expresión de su personalidad. Nuestros expertos Peinadores, adaptan los estilos básicos en boga, al individualismo de su cara y su cabeza.

Reserve su hora -- 31 - Retiro - 1021

SALON de COIFFURE

Segundo Piso.

Servicio Completo de Primera Categoría.

Florida 877

NOTAS. SOBRE EL AMOR

(Continuación de la pág. 8)

★ *Un hombre joven y hermoso desea ser amado por su talento. Al volverse célebre, se tiñe, se hace dar masajes en el rostro y se inquieta si es sólo el brillo de su nombre y de sus triunfos lo que le valen el homenaje de las mujeres.*

★ *Si fuéramos realmente fuertes no soñaríamos con el amor.*

★ *Hay más amor en la amistad que en el amor mismo.*

★ *Despreciamos la moral social y pretendemos evadirla. Proclamamos el derecho a una nueva vida y al amor libre. Pero hemos tenido padres...*

★ *Amar es desear con pasión a un ser que adoraríamos aún sin desearlo.*

★ *No hay momentos en que se ame menos; hay momentos en que se ama y momentos en que no se ama.*

★ *El matrimonio es la única aventura completa.*

★ *Un hombre muy enamorado nos hace soñar. Un hombre muy enamorado de su mujer nos hace sonreír.*

★ *Sentimos que un grado de mayor inteligencia nos llevaría a aceptar la infidelidad de la mujer. Las facilidades modernas, la amplitud del campo de acción, nos despojarían poco a poco de la manía de poseer. Sin duda la propiedad es sólo una idea fastidiosa que sólo sirve a nuestra vanidad; se ama más libremente lo que no nos pertenece; tratar de acaparar un ser, sujetar su fantasía, paralizar su facultad de evolucionar, es una pretensión insensata. Pero si fuéramos tan inteligentes como para aceptar esto, amaríamos con mayor mesura, es decir, amaríamos más.*

★ *A los cuarenta años el hombre se sorprende de la facilidad de sus triunfos. Pero ellos no satisfacen ya tanto su vanidad. Su autoridad, su fortuna, su experiencia, cierta fuerza adquirida, han restado equidad al juego.*

★ *Se conoce muy tarde en la vida que ya se ha recibido su parte de amor.*

★ *El matrimonio reviste al amor de una capa espesa que cubre sus movimientos. Los esposos no vigilan en la creencia de que el tiempo lo fortalece. Un golpe abre la corteza: ellos advierten que ya no había nada en ella.*

★ *Las mujeres son actrices natas. Aquellas que no viven en la escena no han realizado su destino. Pero aquellas que lo han realizado no son ya mujeres.*

★ *El amor al amor salva al amor.*

★ *El mayor beneficio que nos haya hecho el amor es el de habernos hecho creer en el amor.*

ALMIDONADA con LINIT

LA ROPA ESTA SIEMPRE NUEVA

ALMIDON

En sus simpáticas e inconfundibles cajas azules de 100, 250 y 500 gr. y de 1 kg.

ARRID EVITA MANCHAS Y OLOR EN LAS AXILAS

SIN IRRITAR LA PIEL

Arrid le ofrece una doble protección contra el desagradable olor de la transpiración. Le resguarda a *usted* contra el mal olor y a su *ropa* contra las manchas. Arrid es un antisudoral de delicada fragancia con la fina textura de una crema de belleza. Desaparece íntegra en la piel, y surte efecto inmediato. Con Arrid puede usted despreocuparse por completo y divertirse a sus anchas, dondequiera que esté, y a pesar del calor.

Proteja su pulcritud y encanto con Arrid... desde hoy mismo.

Un Antisudoral de Doble Acción

CREMA ANTISUDORAL

ARRID

$ 0.70, 1.50 y 2.50

Composición Fotográfica Thorlichen

Pequeña historia...

(Continuación de la pág. 9)

sin recibir el agua del bautismo. Estos niños estarían en la situación de las "almas separadas", ya que no pueden alcanzar la gloria, por la culpa original, y no pueden ser condenados al infierno, a causa de su inocencia.

En Chile la idea del pecado original se ha embellecido en una leyenda que, por natural propensión arqueósica, remonta los hechos a lo más ignoto de los tiempos.

Es así que, cuando Luzbel fué arrojado del cielo, numerosos ángeles le siguieron, y viendo Dios que eran tantos, dijo: "¡Basta!". Y el cielo y el infierno se cerraron. Multitud de ángeles quedaron en el aire, sin poder volver al cielo ni penetrar en el infierno. Y éstos son los duendes.

★ Y pues que el duende existe, oigamos la voz de los campesinos de Nicaragua, que rezan, para librarse de la adversidad, la

ORACION DEL DUENDE

"Angel enviado del cielo para que ayudes al hombre, pues Diego es tu nombre, facultado de Dios, por la virtud y el poder que Dios te ha dado, que me hagas invisible ante los hombres a cualquier hora del día o de la noche.

"El que tenga fe en esta oración, no habrá hombre que le pegue ni puerta segura. Mis enemigos, ojos tengan y no me miren, oídos tengan y no me oigan, pies tengan y no me alcancen.

"Conmigo sean las tres Divinas Personas: Padre, Hijo y Espíritu Santo."

★ SIEMPRE, aun en la superstición ingenua, alienta la fe que conforta los corazones y da seguridad y fortaleza. Siempre el nombre de Dios está en los labios sencillos y sinceros.

El sea con todos, hombres y duendes, y contigo y conmigo, lector...

DOS ESTRENOS

(Continuación de la pág. 28)

nuestros gustos. Por estos motivos es que en la película pocas cosas marchan de acuerdo. Y por ese mismo motivo, un asunto eficaz como el de "Mi novia es un fantasma", a veces — quizá demasiado a menudo — pierde gracia e interés. Sus encuadres, sus ángulos, tomas e iluminación no denotan el más mínimo alarde. Sin novedad. Se explaya en las escenas de la manera más simple posible. Como si este fuera el fin que realmente se ha buscado. Tampoco la labor de los actores ayuda mayormente, puesto que también se resienten de la misma simplicidad impresa en la ejecución a toda la película. Ya que no puede ser más simple la idea de que para aprovechar las ya largamente conocidas imitaciones de Pepe Iglesias, se haga aparecer en escena, episódicamente, la figura de Pepe Arias.

En realidad, parecería que a nadie se le ha exigido nada mayormente. En resumidas cuentas, un film en que se ve a las claras que el argumento no ha marchado de acuerdo con la dirección ni con los intérpretes. Un film discreto que entretiene y que tenía un asunto que podía haber hecho un buen film y que divirtiera.

Promesas para el futuro

ESTA guerra encierra gran número de promesas para el futuro.

Hoy todos los adelantos de la técnica están destinados a apresurar el final de la lucha.

En los establecimientos Ford, esos adelantos obtenidos para la producción de material de guerra, serán aprovechados, mañana, en beneficio de la humanidad. Por sobre las ruinas va levantándose una industria más productiva, vigorizada por nuevos descubrimientos, nuevos materiales, nuevos procesos de fabricación, con más amplias oportunidades para conseguir un completo mejoramiento del hombre.

FORD MOTOR COMPANY

Ford

¿Necesita un laxante agradable para sus niños?

LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS

BUENA PARA EL ESTOMAGO E INTESTINOS

RETRATOS DE ALEJO VIDAL QUADRAS

•

SE encuentra entre nosotros el joven retratista español Alejo Vidal Quadras, que llega precedido por las noticias del éxito alcanzado en Chile, donde expuso una interesante colección de retratos de damas y niñas de la sociedad del país hermano. Este artista, que revela una personalidad notable, a pesar de sus pocos años, es alumno de su tío, José María Vidal-Quadras, y de Sáinz de la Maza. Pertenece a una familia catalana de antiguo abolengo, y entre sus obras, ya numerosas, figuran retratos de toda la aristocracia de Barcelona. Ilustran esta página algunos de sus trabajos ejecutados recientemente en Chile.

María Laura Ereñú

Anita Tagle Larraín

Carmen y Anita Tagle Larraín.

Autorretrato de **Alejo Vidal Quadras.**

Helena de Castro

ENTERESE SEÑORA...

"Se puede hacer vinagre sin vino; es decir, de "cualquier mezcla alcohólica, ya sea de jugo "de frutas, de mosto de cereales fermentados, "o de mezclas de agua y alcohol etílico, etc. "Sin embargo, el más sano, de mejor gusto y "color y más aromático, es el vinagre de vino...

"Pero no es fácil hacer un buen vinagre "de vino... Se requiere no sólo emplear un "vino adecuado sino también se- "leccionar cuidadosamente la "clase de los microorganismos, "que deben realizar el proceso "de acetificación. Con este y "otros muchos requisitos, se ela- "bora el Vinagre Trapiche"

...y pida Vinagre de Vino TRAPICHE exquisito y de confianza

Este vinagre realza tan exquisitamente el sabor de las ensaladas, mayonesas y encurtidos porque es vinagre de vino, ¡verdadero vinagre! Usted puede confiar plenamente en él: se elabora con vinos Trapiche, en la Bodega Trapiche, de acuerdo con la técnica más adelantada. No cuesta más que un vinagre común. Pruébelo Ud

VINAGRE DE VINO TRAPICHE

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA.

UN DECRETO DE AVELLANEDA

Por GLADYS B. EISHA

SIENDO presidente de la República el general don Domingo F. Sarmiento, había declarado que no firmaría cierto decreto ministerial.

— Sí, pues — decía, — antes me corto la mano derecha. ¡Pues sólo faltaba que los señores ministros se me quieran imponer!

Y tan públicamente hizo su declaración, que no tardó mucho sin que llegara a oídos del doctor don Nicolás Avellaneda, que a la sazón desempeñaba la cartera de Justicia, Culto e Instrucción Pública.

— Es necesario que firme — dijo Avellaneda, — y firmará. — Pidiendo a renglón seguido que le trajeran el expediente en que estaba contenida esa resolución.

Pasaron dos o tres días, durante los cuales la prensa de oposición, que estaba completamente bien informada de cuanto ocurría en la Casa de Gobierno, daba cuenta del fracaso, felicitando a Sarmiento y fustigando a su ministro.

Avellaneda tomó el expediente y con él se dirigió al despacho de Sarmiento.

Al verlo entrar, Sarmiento le dirigió una mirada observadora.

— Buenas tardes, mi presidente — le dijo Avellaneda, acercándose y saludándolo con su urbanidad característica, colocando sobre la mesa del despacho el expediente.

— Hola, señor ministro. ¿Qué se hace que no lo veo con la frecuencia que quisiera? — le preguntó Sarmiento.

— Ya sabe el señor presidente que las tareas de mi ministerio me absorben todo el tiempo. Sin embargo, puedo distraerme con la lectura de alguna que otra obra apasionante.

— ¿Y qué obra es ésa, doctor?

— "Civilización y barbarie".

— ¡Eh! — Y al oír el nombre, la fisonomía de Sarmiento se transfiguró. — ¿Verdad? — preguntó con alegría, tomándolo del brazo y siguiendo con él en pausados trancos por el salón presidencial.

— Verdad. No en balde Alberdi ha tenido que confesar que esa es la mejor obra suya.

— Alberdi es puro veneno...

— Lo que no obsta para que, a pesar de las diferencias que los separan, haya confesado.

— ¿Y qué remedio?

Avellaneda había llegado a la mesa del despacho y allí se detuvo, tomando una lapicera con la que se puso a jugar, golpeando indiferente en la otra mano.

— ¡"Civilización y barbarie"!... — repitió. — Bastaría esa obra para darnos literatura propia. Oh, yo quisiera tener muchos momentos desocupados para volverla a leer, pero mis ocupaciones no me dejan. Ah, señor presidente, sírvase poner su firma a este decreto. Yo ya lo he hecho — añadió. — E impulsivamente Sarmiento firmó donde le dijo Avellaneda, murmurando:

— Alberdi..., Alberdi... Y si vale tanto como yo, ¿por qué no lo hacen presidente como a mí?

Avellaneda, tomando el expediente, lo saludó y se fué, diciéndole:

— Gracias, mi presidente.

— No se pierda, doctor Avellaneda, no se pierda...

Debe suponerse a qué decreto de resolución le pondría su firma el presidente Sarmiento.

Bebés sanitos, mamás felices... con QUAKER OATS

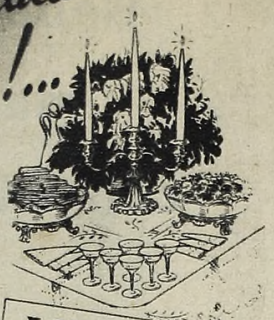
Asegure la buena nutrición de su bebé y con ella su felicidad, alimentándose con QUAKER OATS. Preparado con las mejores avenas del país y con métodos modernos de elaboración, la avena QUAKER OATS conserva todas las virtudes del cereal fresco, proporcionando a las madres que crían y a sus bebés, una alimentación perfecta. QUAKER OATS es el mejor aliado, señora, de la crianza de su bebé. Compre, hoy mismo un paquete y prepárelo en las variadas formas en que es posible hacerlo. Verá a su bebé sanito y contento y Ud. se sentirá fuerte y feliz.

QUAKER OATS

CUESTA MAS PORQUE ES MEJOR

El cierre de doble protección garantiza la inalterable conservación del QUAKER OATS.

¡Dos cosas iniguladas en Buenos Aires!...



TORTAS de BODA

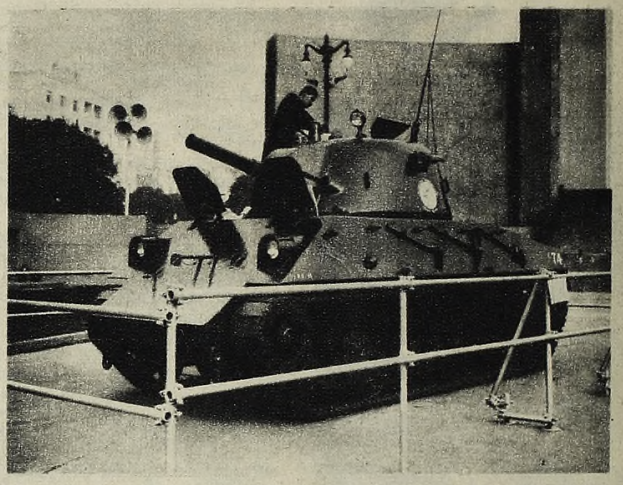
LUNCHES

Desde hace más de ¾ de siglo, éstas son dos de las especialidades que más prestigio han dado, y dan, *a la confitería del Bs. Aires elegante de nuestros abuelos...*

Confitería
LOS DOS CHINOS
Alsina y Chacabuco - Bs. Aires
U. T. 33-Avenida 9024-25
SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA - CAP. $ 400.000

EN EL ANIVERSARIO

El presidente de la República, general **Edelmiro J. Farrell**, en momentos de dar lectura al mensaje en que expuso al país la obra realizada por el gobierno surgido de la revolución del 4 de junio. Acompañan al primer magistrado algunos miembros del Poder Ejecutivo.

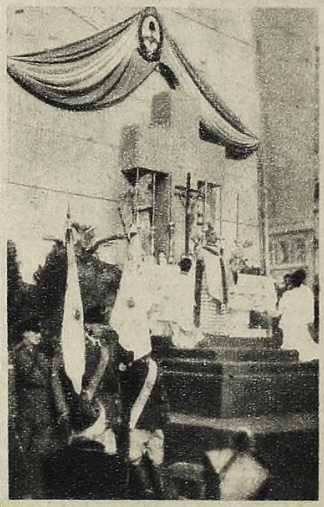


Uno de los tanques "Nahuel", integramente concebidos y construídos en el país, expuesto, como una muestra de nuestro progreso industrial, en la exposición conmemorativa de la Revolución realizada en la avenida 9 de Julio.

Este invierno
no debe faltar en su botiquín
VICK VAPORUB
ungüento vaporizante

Frotado sobre la garganta, pecho y espalda, VapoRub despide vapores medicinales que son inhalados por las vías respiratorias. Al mismo tiempo, obra sobre la piel como un fomento o cataplasma.

En dos tamaños: El tarro grande resulta más económico



Un momento de la solemne misa de campaña oficiada en la plaza de la República.

Guitarras
para concierto,
$ 100, $ 150, $ 200
o en cuotas de
$ 10, $ 15 y $ 20

Encordado para Estudio
$ 3.60
Encordado extra
$ 5.40
Encordado para concierto
$ 6.60

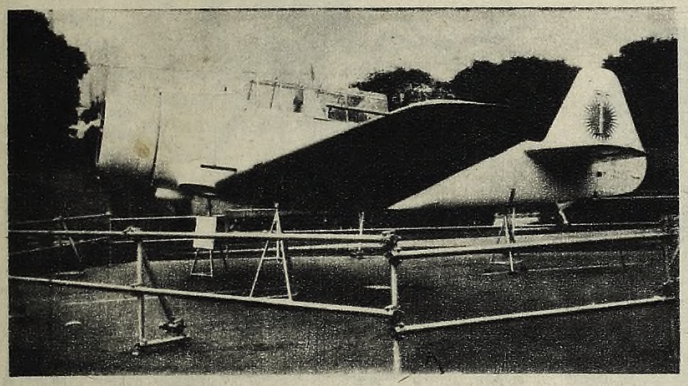
para Estudio $ 50
o en cuotas de
$ 5.-

Remitimos contra reembolso libre de porte

CELESTINO FERNANDEZ
Soc. Resp. Ltda. Capital $ 350.000
B. MITRE 975 - U. T. 35-3334

DE LA REVOLUCION

En la plaza de la República formaron las tropas del ejército durante los actos celebrados en conmemoración del primer aniversario de la Revolución.



Este avión, también íntegramente construído en nuestro suelo, exhibido en la avenida 9 de Julio.

Abanderados de las delegaciones escolares que se congregaron en la Plaza de la República.

Instituto Privado de Nutrición

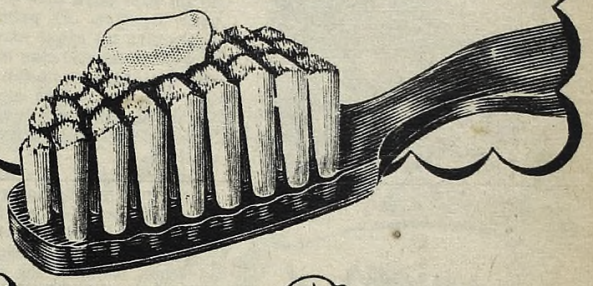
- Cocina dietética.
- Comedor para enfermos externos.
- Servicio a domicilios y sanatorios, con viandas individuales.
- Prescripción de regímenes alimentarios. Cartillas - menú simplificadas y explicadas para realizar en el hogar.

Instituto de Dietoterapia "DU BOIS"

Director: Dr. DANIEL D. GARIBALDI. Médico dietólogo

CANGALLO 2242 **Pedir hora** U. T. 48 - 1941 U. T. 47 - 9138

APENAS 1 CENTIMETRO DE KOLYNOS



Basta para Divinizar su Sonrisa

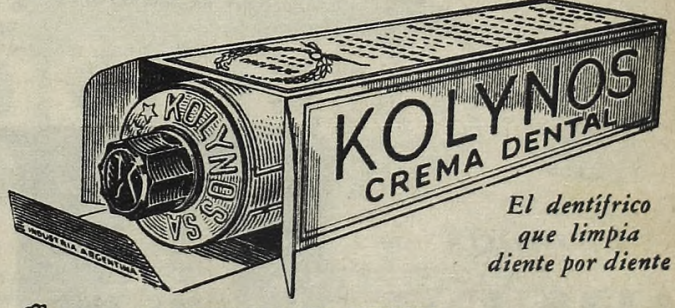
Todo lo que necesita su dentadura para que sea digna de un poema es estar radiantemente limpia. Cuídela con KOLYNOS, que es una crema dental de alta calidad, absolutamente libre de elementos raspantes. Por eso es la que más se vende! Y su espuma es tan deliciosamente refrescante, que dulcifica la sonrisa!

Compruebe Ud. también su extraordinario rendimiento, cepillándose diariamente los dientes con KOLYNOS y verá qué divina lucirá su sonrisa!

En casa todos preferimos KOLYNOS

A todos los de casa nos gusta mucho más KOLYNOS. Por lo económico y su refrescante espuma!

HAGA DE SU DENTISTA SU MEJOR AMIGO



El dentífrico que limpia diente por diente

RITMO Y LEYENDAS DE AMERICA con el cuarteto vocal GOMEZ CARRILLO. Se irradia por RADIO BELGRANO todos los miércoles y domingos a las 22.05 hs. ¡No deje de escucharlos!

Dos amigas que la harán más hermosa

HINDS
Crema de Limpieza
(Crema de Noche)

una amiga de su cutis que limpia a perfección, suaviza y lubrica. De probados beneficios cuando la piel tiende a arrugarse.

HINDS
Crema base de Polvos
(Crema de Día)

otra fiel amiga de su belleza, confiere ese aspecto de lozanía que usted anhela lucir. Hace adherir los polvos admirablemente y no reaparece como humedad sobre la piel. No obstruye los poros!

Cremas
HINDS

Pote mediano $ 0.70 - grande $ 1.30

47-77

El rincón de los niños

LA ROPA DE UN RECIEN NACIDO

MUCHAS madres, o mujeres en trance de maternidad, se inquietan a veces más de la cuenta para preparar el ajuar del bebé. La cantidad y la calidad de la ropa interesa en particular a las primerizas que todavía no han recogido experiencia. Hay madres — podríamos decir veteranas — que saben muy bien cuánta ropa les queda nueva de un hijo para otro y cuánta sin usar siquiera. Al primer hijo se le prepara un ajuar excesivo. Convergen circunstancias especiales, y que casi todas emanan de la ilusión que representa ese niño, que ha de llegar para confirmar la felicidad de un matrimonio nuevecito.

Importa tener en cuenta la época en que ha de nacer el bebé y las condiciones de confort que la madre cuente para recibirlo.

Aún cuando nosotros tenemos un clima benigno, los recién nacidos son muy propensos a enfriarse, y cualquier enfriamiento puede degenerar en resfrío, bronquitis, diarreas, etc.

Cuidando de que las telas que servirán para la confección de ropitas sean las indicadas: batitas de hilo o algodón para usar sobre las carnes, y de lana o franela para usar sobre las de hilo o algodón. Esta preferencia responde a que la lana es mala conductora del calor y sólo abriga de verdad cuando va sobre una prenda de hilo o de algodón.

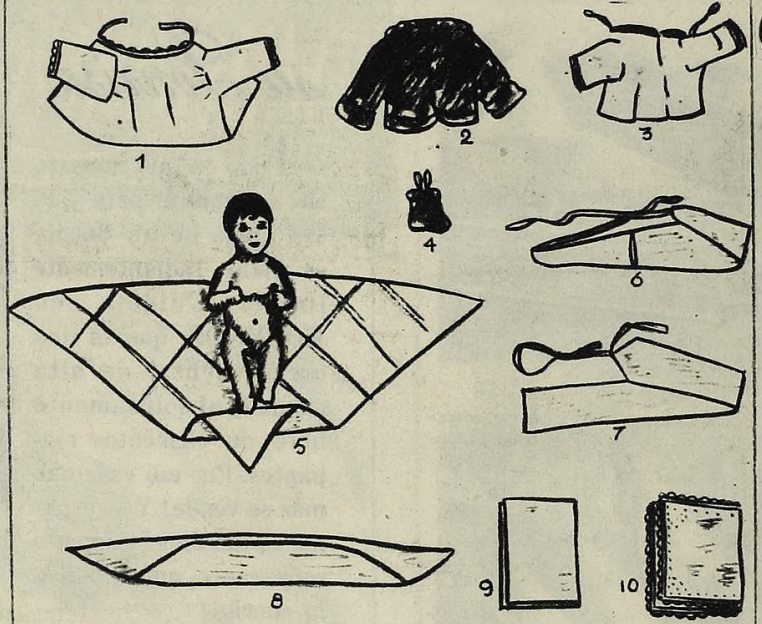
El grabado adjunto muestra el ajuar para vestir al niñito en esta época, y por una vez. Y consta de una camisita de hilo, una bata de franela, una de lana tejida, una faja de franela, una de bombasí, un pañal de tela de algodón, una mantilla de bombasí, un ombliguero de hilo, un par de escarpines y una mantilla de franela.

De este tipo de ropita es indispensable tener para esperar al bebé: doce pañales, doce mantillas de bombasí, cuatro de franela, doce batitas de hilo, ocho de franela, seis tejidas, doce fajas, seis de cada clase, doce ombligueros y doce pares de escarpines.

Las camisitas de hilo o de algodón deberán ser más bien amplias y sujetas en el cuellito con una cinta pasada de modo que crucen bien en la espalda. El dibujo indica claramente las condiciones de cada prenda.

Es recesario recordar que el niño debe respirar con toda amplitud, sin estar de ningún modo oprimido. No se le debe fajar ajusta-

(Concluye en la pág. 56)



1. Batita de hilo o algodón para vestir sobre la piel. — 2. Abrigo de lana tejido a mano para ponerle al bebé sobre la batita de franela. — 3. Bata de franela para usar sobre la de hilo. — 4. Escarpines de lana tejidos. — 5. Cómo se dobla el pañal. — 6. Primera fajita en franela. — 7. Segunda faja en bombasí labrado para usar sobre el pañal. — 8. Ombliguero. — 9. Mantilla en bombasí. — 10. Mantilla en franela con picot.

Esther B. de Anzoátegui
LINGERIE FINE POUR ENFANTS
R Peña 1435 *42 - 2983*
Creaciones
BEBES NIÑOS

DOS NUEVOS MATICES
CUTEX

rojo juvenil

Tono llamativo y jovial como la propia juventud.. Es perfecto para las horas en que todo es actividad y eficiencia. ¡Alegrará sus días!

centinela

Tono profundo, como la noche... y divino como el amor. Es para usted, que está siempre atenta — como un centinela — para descubrir lo que es nuevo y a la vez bello. ¡Iluminará sus noches!

Ambos fueron creados especialmente para armonizar con los nuevos ritmos de vida; los dos tienen una seducción irresistible... pero Ud. preferirá *todos* los Esmaltes Cutex porque resisten sin descascararse o pelarse por días y días... mientras su color y brillo permanecen inalterables. ¡Adopte Esmaltes Cutex hoy mismo!

Otros tonos Cutex: Rojo Alerta, Black Red, Lollipop, Riot.

La marca CUTEX protege la más grande línea de productos para la belleza de las uñas, del mundo entero.

esmaltes
CUTEX

Exija la marca de su preferencia, no acepte que se la sustituyan.

SALDOS Y RETAZOS

GUSANOS DE SEDA

Es el gusano de seda, el *bombyx mori* de los botánicos, originario del Asia, donde, en los países productores de la seda, se crían tres clases de gusanos: el del fresno, el del nogal y el del peral o de Cantón. El último es el preferido.

En Europa, donde no ha podido conseguirse la cría doméstica de los gusanos silvestres, ha habido que recurrir a la aclimatación y al arte. La seda que producen los gusanos silvestres es más fuerte y tupida, porque quedan encerrados en sus capullos todo el otoño e invierno del año.

Sabido es que los frailes griegos, allá en el siglo VI, trajeron en el hueco de sus cayados huevos de gusanos chinos, enseñando el arte de criarlos y aprovechar su producto. Los árabes importaron la industria sedera en España en el siglo IX, y sucesivamente se implantó en los otros países.

•

ALGUNAS PERLAS CELEBRES

Aparte de la famosa perla que, según la tradición, Cleopatra bebió disuelta en vinagre en honor de Marco Antonio, se conserva memoria de otras no menos célebres. Julio César poseyó una que estaba avaluada en un millón de sextercios, o sea varios millones de pesos. Un sha de Persia pagó por una hermosísima diez millones de francos.

Atraía poderosamente la atención la que lucía en su corona de ceremonias el emperador Rodolfo II, nieto de Carlos V, que tenía la forma y el tamaño de una pera y que pesaba treinta quilates.

•

EL PRECIO DE LOS VIOLINES DE ANTONIO STRADIVARIUS

Nunca vendió sus violines el famoso Antonio Stradivarius por más de cuatro escudos de oro. Sus instrumentos comenzaron a cotizarse en los comienzos del siglo pasado. En una crónica de hace unos años se comentaba que a fines del siglo XVIII sólo se pagaba por los buenos ejemplares unos tres o cuatrocientos francos. En 1824, los entendidos se maravillaron porque el violinista Habeneck pagó por uno mil pesos argentinos.

Los violines Stradivarius de Ysaë, de Pablo Viardot y de Sarasate alcanzaron la suma de treinta mil francos. El que había pertenecido a Lamoreux se vendió en ochenta y ocho mil...

•

LA ORDEN DE CALATRAVA

El año 1158 fué concedida la creación de esta orden a unos monjes procedentes del monasterio de Fitero que custodiaban a Calatrava para que no cayera en poder de los infieles. Fué aprobada por Alejandro III en 1164 y confirmada más adelante, sucesivamente, por Gregorio VIII e Inocencio III.

En 1397, el antipapa Benedicto XIII (Pedro de Luna) permitió a los religiosos vestirse como seculares, y les mandó que llevaran sobre sus vestidos blancos una cruz roja, floreada y cantoneada de ocho círculos acortados, unidos al centro y formados de un cordón que salía de las hojas de una flor.

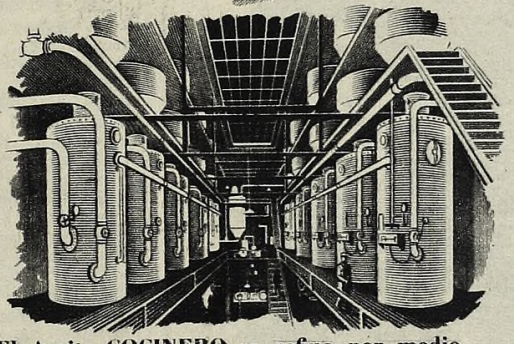
En 1193 vencieron los moros en Alarcos a las tropas del rey de Castilla y se perdió Calatrava, por lo que fué trasladado el convento de la orden a Ciruelos, y en 1198 al castillo de Salvatierra, desde donde regresaron a Zurita, y de allí de nuevo a Calatrava, recobrada en el año 1212 por el rey don Alfonso.

ABOGADAS Velia De Seta — Lilia R. de Weiss — Raquel Mas de Ayala. EXCLUSIVAMENTE ASUNTOS DE FAMILIA en el país y en el extranjero, tenencia de hijos, alimentos, separación de bienes, sucesiones. Tucumán 1699. 35-5134.

FUEYRREDON PROPAGANDA

★ Refinación Científica pero Simple

UNA GARANTIA MAS DE LA CALIDAD DE COCINERO



El Aceite COCINERO se refina por medio de procedimientos científicos pero simples, y allí reside una de las garantías de su *indiscutible* calidad. COCINERO conserva inalterable el valor nutritivo de sus componentes, lo que unido a su sabor y fragancia caracterizan su condición de aceite equilibrado, genuino y completo.

GARANTIZAN LA CALIDAD DE COCINERO

Selección de la mejor materia prima.
Elaboración moderna y perfecta.
★ Refinación científica pero simple.
Comprobación de rendimiento y pureza.
Envasamiento ultramoderno.
Botella "Protec-Lux".
Cierre exclusivo e inviolable.

EL PRESTIGIO DE MOLINOS RIO DE LA PLATA S. A.

COCINERO

Molinos Río de la Plata S. A., garantiza la legitimidad de sus productos, exclusivamente cuando son adquiridos en los almacenes de siempre, únicos autorizados para su venta al público.

El aceite verdadero!

MOLINOS RIO DE LA PLATA S A

Federico de Alvear Ltda.

CHAMPAGNE

De fermentación natural en la botella.
Elaborado al verdadero estilo francés.

EL CHAMPAGNE DE LA ARISTOCRACIA ARGENTINA

FLORIDA 519

U. T. 31-2732
Buenos Aires

Aquí tiene lo que más le conviene

CONTRA EL SUDOR

Más positivo que un desodorante, porque es a la vez un antisudoral inofensivo, la Crema Odorono mantiene prolongadamente las axilas sin humedad y sin olor. Presta la protección efectiva que le hace sentirse segura de su pulcritud en todo momento! La Crema Odorono es fácil de aplicar . . . no irrita la piel . . . no daña las telas . . . ¡Usted, como millares que han probado otro medio, preferirá la Crema Odorono!

Use Desodorante **ODO-RO-NO** Antisudoral INOFENSIVO -pero EFECTIVO!

Si, debido a la guerra, no encuentra Crema Odorono, tal vez halle Odorono líquido. Es muy apreciado . . . y de entera confianza.

EXIJA LA MARCA DE SU PREFERENCIA. NO ACEPTE QUE SE LA SUSTITUYAN.

4-103 — Cream

UN CONSTANTE DESFILE DE GRANDES ATRACCIONES POR EL MICROFONO DE **LR1 Radio EL MUNDO**

EL DISFRAZ

(Continuación de la pág. 25)

el pequeño demonio de Sussy, Marta se disfraza con rapidez. Un alfiler más sobre el hombro, y ya estamos. ¡Ah, el bonete!

Pero antes de salir, Marta se contempla largamente en el espejo. Le vienen ganas de reír al pensar que, debajo de ese cielo de seda y papel plateado, está ella, Marta. Pero de pronto la asalta otro pensamiento: el recuerdo de la mamá fallecida, y se conmueve, y retorna la seriedad a sus ojos brillantes. Insensiblemente, se adapta a ese peso sofocante, a ese grotesco fulgor de estrellas de papel plateado, a esa nube de velos; admite que hasta ella podría llevar una cola como ésa, adornada con un cometa de fuego. No, todo eso es mucho menos ridículo de lo que le parecía, y si la mamá, vestida así tantos años atrás, se ha encontrado, como en las novelas, con el amor...

Bruscamente, Marta se aparta del espejo.

— Bien, vamos.

Sussy, saltándole delante como un perrito juguetón y conteniendo la risa, le abre el camino.

— Tú no entres en seguida. Quédate en la puerta unos momentos.

De lo contrario, por supuesto, no producirían la impresión deseada en el papá.

Marta entra en el comedor, un poco alucinada, un poco fuera del mundo. Su voluntad está todavía en la broma; pero su mente y su corazón vagan por otras regiones. En la penumbra busca al papá adormilado. Y en cambio, en cambio... Pero ese joven húsar que dormita en el sillón, ¿es el Enrique de hoy o el papá de entonces? Y ella, ella, ¿es la mamá de aquella noche o la Marta de hoy? No lo sabe, no lo comprende; está mitad dentro de la vida y mitad dentro de la ficción. Es una mujer metamorfoseada, irreal, sin voluntad, que finalmente, finalmente, al cabo de tres meses, se siente besar la boca, cortar la respiración en un beso; así, como veinte años antes en un baile de disfraz del Círculo Militar...

El rumor de una puerta que se abre los arranca al beso y al sueño. Todavía tomados de la mano, apenas tienen tiempo de volverse. Bajo el dintel de la puerta, el papá ríe estrepitosamente, y Sussy, a horcajadas sobre los hombros del señor general, bate palmas a la linda pareja de enamorados.

El rincón de los niños

(Continuación de la pág. 52)

do ni envolverlo de modo que quede tieso como se hacía antiguamente; esto es perjudicial para la respiración y para la digestión.

Una de las piezas que debe tenerse en cuenta para el ajuar y que la madre apreciará debidamente, es una mantilla de lana tejida o lo que se llama comúnmente una pañoleta.

De toda esta ropa el niño gastará parte, debido a los lavados y planchados, alguna quedará, aunque no es indispensable tener para el caso más de lo estrictamente ponible, ya que el mal tiempo o cualquier circunstancia lo hace tener en cuenta.

De todo esto debe quedar a la madre una experiencia, y al segundo hijo le preparará con más conciencia lo que haya faltado al primero, más aquello que su realidad le haya hecho ver necesario

Para calzar bien: Panter

CALIDAD
SUPERACION
ORIGINALIDAD

Art. 1090. CREACION PANTER. Terraplane, en gamuza negra, marrón y azul; combinaco en charol y becerros al tono. Cuatro plataformas cosidas a mano. E. par, $ 34.-. El mismo, en gamuza negra, marrón y azul, combinado en gabardina de seda al tono. Tres plataformas de 5 mm. cada una; taco 8 cm. El par, $ 28.-

Art. 1091. PANTER EXCLUSIVO. En gamuza negra, chancho beige y becerro azul; aplicaciones en charol y gamuza al tono. Tres plataformas de 8 mm. cada una; taco ancho de dos piezas. Confección a mano. El par, $ 28.-

Art. 1092. - CREACION PANTER. En gamuza negra, marrón y azul, ribetes de gross grain al tono, dos plataformas de 8 mm., una de gross; taco ancho de 8 cm. Confección a mano. El par, $ 25.-

Al visitar Buenos Aires haga extensiva la visita a PANTER. La casa más importante en calzado fino de la capital.

Panter selección Suipacha 389

INTERIOR: Envíos contra reembolso. Su pedido será fielmente interpretado y remitido en el día.

CONTRACT-BRIDGE

Por JORGE FRIGONI

"PSICOLOGIA"

LA psicología es una rama de la filosofía que trata el estudio del alma (psiquis) y sus fenómenos."

En bridge puede haber una declaración o una jugada psicológica; la cual debe reunir, para poder llamarla así, varios requisitos. En primer lugar, debe tener lógica y fundamento; 2º, es absolutamente necesario el conocimiento de las personas a quienes se hace o entre quienes se hace tal declaración; 3º, debe existir el fin de que la misma nos beneficie; y por último, que al aplicarla ésta provocará la reacción esperada en el raciocinio de la o las personas contra las cuales ha sido dirigida.

Hago esta aclaración, pues se ha dado en llamar "declaraciones psicológicas" a cualquier cosa; por lo general, a fantasías o a malas declaraciones que, ante el fracaso, aquel que las ha hecho, se justifica o cree justificarse, aplicando la psicología en algo que no tiene nada que ver con la misma. Por ejemplo: hay jugadores que con una mano como ésta:

♠ x x — ♡ A Q x
◇ A J x x — ♣ R J 10 x

abren el remate con *un pique*, y cuando terminan jugando el peor contrato se quejan de que su compañero no sea adivino, y como si esto fuera poco, todavía lo recriminan por no haberse dado cuenta de lo que, según ellos, era una declaración "psicológica o psíquica".

Como es fácil darse cuenta, esta declaración no tiene fundamento ni lógica, y en cuanto al beneficio, no lo veo por ninguna parte, pues si quiere saber si su compañero tiene piques para jugar 3 St., la mejor forma de averiguarlo es abriendo normalmente la mano, para que aquél lo declare, ya que en esta forma es posible que usted juege 3 St.; en cambio, iniciando el remate con 1 P, lo probable es que, aun contra su voluntad, termine usted jugando 4 P.

En cambio, si su compañero, al abrir usted el remate de 1 D, contesta 1 C, usted ya tiene un fundamento para pensar que su compañero no tiene mucho pique, y al mismo tiempo que los adversarios tampoco, pues si alguno de ellos tuviera un pique bueno, habiendo tenido oportunidad de declararlo a la altura de uno, con toda seguridad lo hubiera hecho, lo cual le hace suponer, con toda lógica, que el palo está distribuído, y, por lo tanto, su intercalación de 1 P, en este momento, no sería de ningún riesgo; al declararlo usted en segunda instancia, su compañero no pensará que es muy fuerte, y como él tampoco lo está, dado su declaración de 1 C, lo mejor que podría suceder es que lo apoyara, y en ese caso usted jugaría 3 St. y habría evitado, casi con seguridad, la salida al palo más fuerte de las manos combinadas de sus adversarios.

Como hemos podido ver, aunque estas dos declaraciones tienen algo de parecido, en el fondo son muy distintas, pues las reacciones que pueden provocar una y otra son muy distintas, y, sobre todo, que la primera ha sido hecha a tontas y a locas, y la segunda después de un raciocinio consciente y con mucho fundamento.

Otra "declaración psicológica" podría ser ésta:

Norte-Sur vulnerables, Este-Oeste no vulnerables.

Norte abre el juego con 1 P; Este declara 2 C; Sur apoya en P, y Este-Oeste llegan a 4 C, que Norte dobla, y Sur se queda pensando y pasa de mala gana; Oeste, que conoce el temperamento de Sur, y que ya lo ha visto con ganas de ir a 4 P, aunque sabe que tiene multa en 4 C, redobla en la seguridad de que es lo único que necesita Sur para ir a 4 P, contrato que sus adversarios no pueden ganar.

Eso es lo que podríamos llamar un redoble psicológico.

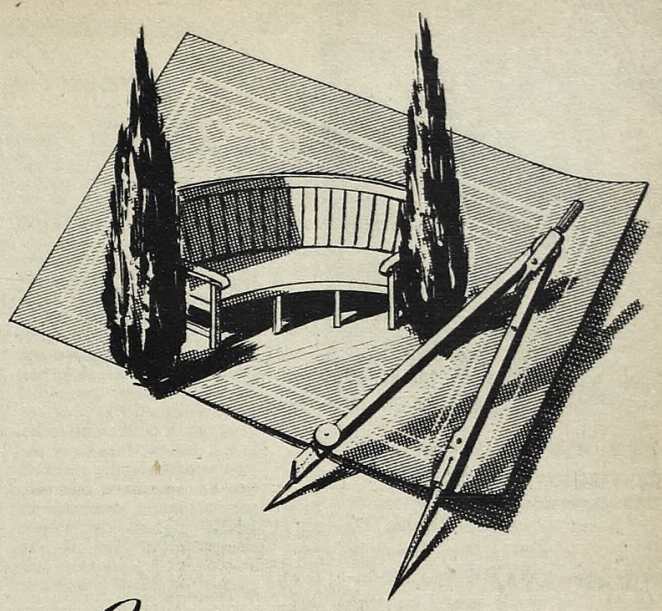
(Continuará)

PROBLEMA Nº 53

♠ A Q x
♡ A Q x
◇ A Q x x
♣ A x x

Usted, dador vulnerable, tiene esa mano. ¿Cómo debe iniciar el remate?

(Ver solución en la pág. 58)



El jardín

problema importante

No.—No es una plantación cualquiera lo que usted persigue.—Porque no basta una plantación para hacer un jardín.

Un jardín, un verdadero jardín, que sea digno complemento de la arquitectura a la que hace marco, que brinde placer a los ojos, descanso a los nervios y renovada alegría al vivir cotidiano, un jardín así solo se obtiene con el concurso de técnicos "de alma".

Estos son los profesionales cuya colaboración le ofrece el Departamento Agronómico de Paul Hnos. S.A.—Gente que sabe y que comprende, que siente la tierra y el paisaje y que puede hacerle más grata y más segura la difícil tarea de crear un verdadero jardín. Podemos ayudarle a concebir y realizar desde el parque más frondoso hasta el más íntimo rincón florido. Una consulta no es un compromiso. ¿Por qué no llamar hoy mismo? U. T. 34-8491.

INSTITUTO CIENTIFICO INDUSTRIAL Y COMERCIAL

PAUL HNOS. S. A.

MAIPU 25 BUENOS AIRES

En los días pesados ¡con cuánta frecuencia se oye esta queja! Y justamente cuando más energías se necesitan para desarrollar las actividades diarias. ¡Esto tiene que remediarse! Use Maizena diariamente... y usted sabrá hacerlo. Vea lo que hace Maizena en una sopa: La riquísima Sopa de Pescado a la Crema, para cuatro personas, que aparece en el "Libro de Recetas Maizena", se prepara con sólo:

1/2 Litro de caldo de pescado
2 cucharadas de Maizena
1/2 litro de leche
1 yema de huevo

Pero esas dos cucharadas de Maizena (16 gramos) tienen más valor alimenticio, en calorías, que DOS VECES la misma cantidad de carne de vaca hervida y CUATRO VECES la misma cantidad de papas. ¡Ha visto... es riquísima en poder nutritivo! Y cuando en su casa prueben "platos con Maizena" ¡todo el mundo pedirá más! Claro... es el alimento ideal para grandes y chicos.

Maizena tiene un "extra" de alimento

Si usted no tiene aún el "Libro de Recetas Maizena", solicítelo hoy mismo. Cuando lo tenga, acostúmbrese a usarlo **diariamente** y todos los días sus comidas serán sabrosas nutritivas, y muy económicas.

HAY UNA SOLA MAIZENA
¡Este es el paquete!

GRATIS REFINERIAS DE MAIZ, Soc. Resp. Ltda.
Capital m$n. 5.000.000
Casilla de Correo 2495, Cap. Federal.

Envíeme el "Libro de Recetas Maizena", GRATIS

H- 1 - 44

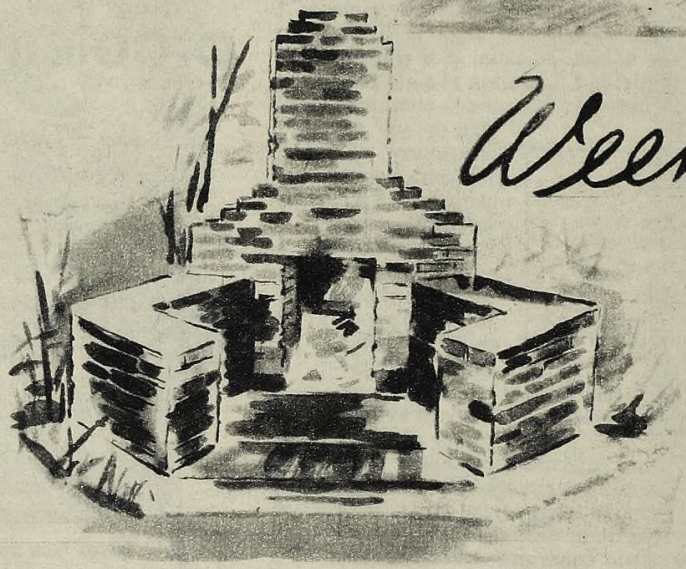
Nombre .....

Calle .....

Localidad ..... F. C. .....

INTERIOR RUSTICO

Muy atrayente es este interior, en el cual pueden observarse una serie de detalles que afirman las características del estilo elegido. El cielorraso se resuelve con troncos de madera, y la chimenea, elemento primordial de la decoración, se alza hasta la altura mínima del techo. Sillas, mesas, bancos y demás muebles están construídos de acuerdo a una misma orientación, simulando un interior de cabaña, tema apropiado al tipo de vivienda de que nos ocupamos en esta página.



Week-End

Dibujos de
EMA TALAMAS

ESTUFA EXTERIOR

De un tiempo a esta parte se han divulgado extraordinariamente las estufas exteriores, ya que prestan múltiples servicios, sobre todo para las comidas al aire libre, pues el hogar, aparte de utilizarse para quemar maderas y hojarascas, también hace las veces de cocina. En este caso se construye totalmente en ladrillos naturales, y alrededor de la misma se distribuyen dos bancos de este mismo material. Un pequeño piso completa el conjunto.

SOLUCION al PROBLEMA de BRIDGE Nº 53

(Continuación de la pág. 57)

Su apertura es 2 St.; a pesar de tener 5 ½ bazas honor, usted no tiene forcing, pues tiene 6 ½ perdedoras.

OBSERVE

Su espejo le demostrará, día tras día, la beneficiosa transformación experimentada por su cutis, gracias a la Crema Rugol. Comience hoy mismo a usarla: quedará sorprendida de su resultado. Después de las primeras aplicaciones el cutis se torna limpio, claro y terso, desapareciendo las arrugas, espinillas, puntos negros y manchas.

Crema **RUGOL**

DIA	N	A	R	S	DIA
9	b_2	b	b	r	
	b	b	b	b	16
10	b_1	m_2	r	r	
	m	m	m	m_2	17
11	m	m	b	m_1	
	r	b	b	r	18
12	m_2	m_2	r	m_2	
	b	r	b	r	19
13	r	r	b	b_1	
	m_2	b_1	b	m_2	20
14	m_1	m_1	b_2	r	
	r	r	b	r	21
15	b	b	b	b	
	r	r	b	b_2	22

N	Negocios	b	bueno
A	Afectos	r	regular
R	Rutina	m	malo
S	Suerte	i	indiferente

Nº 1 significa: "por la mañana"
Nº 2 significa: "por la tarde"
Si no hay número: "todo el día"

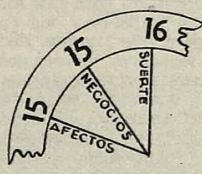
Cuadrante astrológico

Stanley Garrick

APUNTES QUINCENALES DE UN ASTRÓLOGO

Panorama de la quincena

ENTRE todos los días de esta quincena, el jueves 15 de junio es el mejor, tanto en el terreno afectivo como en el de los negocios. Como día de suerte debemos señalar al viernes 16 de junio, en el que Júpiter y Venus nos prestan su apoyo invalorable. También este día es inmejorable en cuestiones afectivas e ideal para contraer amistades o relaciones nuevas. En la esfera de la inteligencia, señalemos el viernes 9 como muy favorable; en todo aquello que exija una intuición aguda, el auxilio de Urano nos será propicio en la mañana del sábado 10; para preparar planes para el futuro, podemos tener una fe completa en la noche del domingo 11; y si necesitamos hacer una solicitud que nos interese mucho, podemos confiar en la mañana del martes 13, a pesar de ser 13 y de ser martes. Cerraremos la serie de los días mejores marcando el lunes 19, día que podemos definir como propicio a la actividad inteligente, ya que Marte y Mercurio nos apoyan en él. Veamos la contraparte, la desfavorable. La tarde del sábado 10, bajo un inarmónico aspecto marciano, no nos fiemos de nuestro sistema nervioso: vigilemos nuestros impulsos; procuremos no realizar nada de importancia en las primeras horas del miércoles 14, pues Neptuno se halla mal configurado con la Luna; y el 21 — también miércoles — es una jornada en que recomendamos la mayor prudencia a los hombres de negocios, pues debido a la conjunción del Sol con Saturno no les conviene cerrar trato comercial alguno. En los teleastrogramas anotamos el resto de las jornadas desagradables; pero, en general, estamos en una quincena en que nuestros medios de defensa son lo suficientemente considerables como para que no nos arredren las dificultades que puedan presentársenos. El peor día es, sin duda, el sábado 17: ver teleastrogramas.



Teleastrogramas

Géminis, 12 de junio.

En la tarde de este lunes traten de no tomar resoluciones que no hayan meditado muy bien, pues me encontraré en muy malas relaciones con la Luna.

URANO.

Leo, 17 de junio.

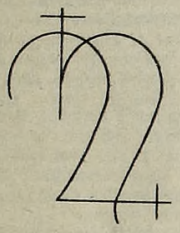
No confíen en sus nervios ni en la suerte en el día de hoy, pues cada uno a nuestro turno nos hallaremos sumamente mal configurados.

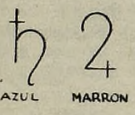
JUPITER-MARTE.

Cáncer, 20 de junio.

A partir de las 13 horas, es este un martes en que aconsejo la mayor prudencia a todas aquellas personas que se dedican a los negocios.

SATURNO.





Reconozca sus regentes astrales

¿Es usted así?

LOS SATURNIANOS - JUPITERINOS

♄ 2

CUANDO el planeta de la moderación y de la restricción une su influencia al de la expansividad y la buena fortuna, esto es, cuando se combinan las fuerzas armoniosas de Saturno y de Júpiter, estamos en presencia de una de las configuraciones planetarias más constructivas, más sólidas que se conocen. Júpiter dota a los seres por él protegidos del empuje necesario para arrimar el hombro sin temor a todas las empresas; Saturno atempera el impulso jupiterino, lo encauza y dirige. Vale decir que a la potencia se une la prudencia, que a la energía, feliz y generosa en su orientación, se suma el poder de no arremeter ciegamente contra las dificultades, sino que se calculan con todo cuidado los riesgos y se elige el camino más sencillo y seguro para lograr los fines propuestos. Debe señalarse también que debido a la naturaleza de la órbita de estos dos grandes planetas, su influencia se hace sentir durante toda la vida de la persona, asegurándole una vejez tranquila y honorable, ya que tal es la contribución de Saturno a la felicidad del hombre, cuando, como lo estamos suponiendo aquí, se encuentra en armonía con el más benéfico de los planetas y son ellos dos los que rigen una Carta Natal. De acuerdo a lo que acabamos de señalar, esta configuración es importantísima en los jefes de Estado, en los profesores universitarios, en los directores de empresas poderosas, en todos aquellos, en fin, que de una u otra manera ejerzan una misión orientadora superior en el medio en que actúan. Porque, naturalmente, ellos son justos, leales, ecuánimes, tienen plena conciencia de su responsabilidad moral y son enemigos irreconciliables de toda bajeza. Puede uno fiar plenamente en su integridad, seguros de que no nos veremos defraudados nunca.

Aquellas y Aquellos...

... que hayan nacido entre el 6 y el 21 de octubre, cualquiera sea el año, tendrán en esta quincena un período feliz en lo que se refiere a los afectos.

... que se dediquen a actividades intelectuales, pueden disponer de estos 15 días, siempre que su nacimiento haya ocurrido entre el 16 de enero y el 9 de febrero.

... que necesiten realizar algo que exija un poco de suerte, dispongan de este período, si nacieron entre el 13 y 15 de diciembre o entre el 14 y 17 de agosto

El hoyo 19

EL MAR DEL PLATA GOLF CLUB Y EL ARRENDAMIENTO DE SU CANCHA

La intervención federal dictó un decreto declarando al Golf Club de Mar del Plata comprendido en las disposiciones de la ley Nº 4739, sobre urbanización de playas y riberas, en cuanto se refiere a la ocupación del terreno donde dicha entidad tiene sus instalaciones, en jurisdicción del partido de General Pueyrredón. Se dispone, asimismo, que la Dirección de Geodesia, Catastro y Tierras formule el respectivo contrato de arrendamiento del inmueble de referencia por un plazo de diez años, con opción a otros diez, debiendo dicha entidad pagar, en concepto de locación, el 1 % del valor del terreno, libre de mejoras, estimado en dos millones de pesos, o sea un arrendamiento anual de veinte mil pesos. Además, el Golf Club de Mar del Plata deberá invertir, obligatoriamente, hasta un mínimo de ocho mil pesos anuales en mejoras de sus instalaciones y renunciar al reembolso de las sumas pagadas por contribución de pavimentos correspondientes al terreno que ocupa. Por último, se establece que la institución de referencia deberá pagar todos los impuestos que afectan a la propiedad que ocupa y que al término del contrato todas las mejoras pasarán a propiedad del fisco, sin indemnización alguna.

por San Pedro

NUESTRAS PERSONALIDADES

RICHARD F. CLARK

DEL recuerdo muy lejano para los que lo hayan alcanzado entonces, pues su revelación como golfista data de más de dieciséis años; del recuerdo inmediato, accesible a las generaciones jóvenes, pués actuó Richard F. Clark en nuestro país como gerente administrador del San Andrés Golf Club, entidad que dirigió con rara habilidad. Del recuerdo perdurable, inextinguible, con raíces tan fuertes como su maravilloso arte, fué el afecto, el cariño que supo conquistar en nuestro ambiente durante casi cuarenta años, y sin embargo su desaparición pasó casi inadvertida para muchos de los golfistas y las crónicas fueron muy parcas para este hombre. Pocos o casi ninguno de los jugadores jóvenes sabrán que este sportman modesto, tímido por naturaleza, cordial y amable, que nunca aprendió a hablar correctamente el castellano, fué uno de los más destacados benefactores de nuestro deporte.

Richard F. Clark nació en Escocia el 3 de junio de 1877, en Dunster, y falleció en nuestra capital a la edad de sesenta y dos años, hace tan sólo tres años. Su progenitor era médico de fama en Gran Bretaña y un buen jugador de golf. Fué también fundador de un club de golf en Inglaterra, y tanto él como su hijo Richard fueron honrados con la distinción de socios honorarios de esa entidad. Allí Clark hizo sus primeras armas como golfista, pero en este deporte nunca se destacó, pues jamás pudo bajar su handicap de dos cifras; en cambio, fué un destacado jugador de cricket, habiéndose hecho popular por su manera característica de empuñar los palos y la forma especial de jugar.

Muy joven se alistó en el ejército británico, habiendo actuado en toda la guerra boer en Sud Africa. Terminada la campaña, viajó mucho, llegando a nuestro país, donde pasó el resto de sus días. En el Chaco, en esa próspera gobernación, vivió como un verdadero pioneer; allí se le recuerda aún por sus iniciativas, algunas de ellas geniales, las que no siempre fueron comprendidas. Durante varios años estuvo empleado como alto funcionario del Ministerio de Obras Públicas de la nación, estudiando el río Bermejo, y en la población Presidente Roca se instaló para explotar esa fértil tierra.

En lo tocante a nuestro deporte, Clark fué el iniciador de la cancha del Olivos Golf Club; allí supo imponerse en aquellos tiempos heroicos en que el golf era considerado como un juego de locos, y hasta los obreros que intervenían en esa construcción tomaban a broma el trabajo. A pesar de su gran timidez, supo sobreponerse merced a su gran voluntad y a su carácter recto y severo, lo que le valió recibir más de una vez anónimos que llegaron hasta amenazar su vida; pero "el inglés" continuaba imperturbable su obra. Después fué nombrado administrador del San Andrés Golf Club, y allí fué donde prestó su mejor servicio a nuestro golf. Su compatriota y amigo, Mr. Mac Crum, le trajo de los Estados Unidos, en una pequeña caja, una muestra de césped Creeping Bent. Clark, que había heredado de su padre el amor al estudio, instaló en esa entidad un laboratorio, donde cultivó y aclimató ese maravilloso césped. Sus semillas fueron célebres en todos los clubes; Clark las remitió a Chile, al Uruguay y hasta al Brasil, y después en toda la América del Sur se mejoraron las canchas gracias a sus trabajos. En 1929 editó un pequeño libro titulado "Some Practical Hints for the Treatment of Golf Greens in the Argentine".

Del recuerdo perdurable, decía, inextinguible, con raíces tan fuertes como aquellos pastos que él aclimató, fué su arte y su gran personalidad, que perdura en el recuerdo de aquellos que sentimos la atracción de este deporte.

De su libro publicaremos en esta sección los capítulos más interesantes, así los clubes del interior podrán seguir sus consejos y mejorar sus canchas.

ASOCIACION ARGENTINA DE GOLF

Standard scratch score de las canchas de caballeros afiliadas que sirven de base para la determinación de los handicaps.

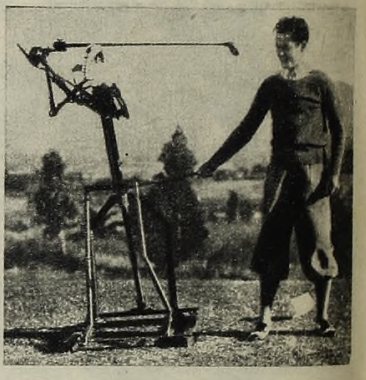
CANCHA DEL CLUB	LONGITUD EN YARDAS	STANDARD PAR	STANDARD SCRATCH SCORE
Andino	6.130	72	73
Argentino	6.647	73	74
Central Argentino Bs. Aires	6.102	70	71
Central Argentino Rosario	6.508	73	74
Club Mar del Plata	5.870	69	70
Córdoba	6.544	72	74
Fraile Muerto Country Club	6.776	74	74
Hindú Country Club	6.660	72	73
Hurlingham	6.246	69	72
Ituzaingó	6.782	73	74
Jockey (Azul)	6.352	72	74
Jockey (Intermedia)	6.552	72	74
Jockey (Colorada)	6.630	72	74
Jockey (Central)	6.736	74	75
La Cumbre	5.445	70	70
La Esperanza	6.050	71	72
Libertad	6.122	72	72
Lomas	6.603	73	74
Mar del Plata Golf Club	5.905	70	70
Miramar	6.323	71	73
Náutico San Isidro	6.371	71	72
Olivos	6.780	73	75
Pacífico	6.194	70	72
Ranelagh	6.733	74	75
Río Cuarto	5.806	72	72
Rosario	6.612	73	74
San Andrés	6.627	73	75
San Isidro	6.518	72	74
Smithfield	7.008	76	76
Swift	6.368	70	72
Tortugas Country Club	6.736	74	74
Tucumán	6.156	70	70

UNO, DOS Y TRES

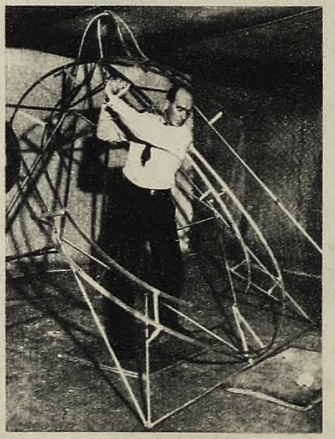
Un "profesor" no es un cuento de distraídos; es, en el golf, un profesional. Dos "profesores" no es una consulta; es García Victorica y Martín Pose. Tres "profesores" tampoco es una mesa de examen: es una "lágrima golfística".

PARA CONTROLAR EL SWING

AQUI tenemos dos máquinas para controlar el swing de los jugadores de golf. La de la izquierda se usa en una cancha de Hollywood, y el profesional hace maniobrar al golfista-mecánico con una palanca; la de la derecha se utiliza en la ciudad de Chicago. El inventor es el conocido deportista Bob Mac Donald, el que asegura que su invento controla en forma perfecta el swing y por lo tanto el impacto. Este aparato obliga al brazo a seguir la trayectoria correcta, aun en el caso de que el jugador intente desviarla deliberadamente. El inventor aparece aquí haciendo una demostración de su invento.



Nuestro colega García Escribano inventó no hace muchos años una forma mucho más sencilla para controlar el swing de los jugadores. El golfista argentino utiliza la fotografía, adosa a la cabeza de un palo de golf una lámpara eléctrica y toma todo el recorrido del palo en su placa fotográfica, claro está que el jugador debe efectuar el movimiento en un cuarto obscuro. Otra máquina de controlar el swing existe en nuestro país, ella se encuentra en la ciudad de Córdoba y no en un club de golf como se podría imaginar; está instalada en la casa de "Monono" Ferreyra, y antes de salir a jugar un partido hace su training dentro de la máquina, y después de cada partido, por la noche, continúa mejorando su "forma" dentro de esa máquina, y según los que han visto trabajar a dicho aparato en horas de la noche, el "estilista" Ferreyra aparece con una aureola de chispas.



COMENTARIOS SOBRE CASOS Y COSAS DEL GOLF

UN INSECTO BIENHECHOR

Por SIXTO CARRANZA

•

LA superstición ha dado distintos significados a un pequeño coleóptero: la *Mariquita, Santa Lucía* o *Vaquita de San Antonio*. Para unos, es signo de felicidad el encontrarlo y garantía de dicha sin fin el poseerlo; para otros, al contrario, implica desventura. Creencias ambas que, después de todo, están de acuerdo con la cultura y los elementales conocimientos de cada cual, ya que la vaquita es uno de los coleópteros más útiles que se conocen para la destrucción de larvas dañinas para la agricultura.

Distintas de las larvas de otros muchos coleópteros, las de éste son muy ágiles, veloces en sus movimientos, casi a la par de los individuos adultos de su especie; pero — y aquí está el gran beneficio que proporcionan a los agricultores, — en lugar de alimentarse con vegetales, como ocurre en la mayoría, son zoófagos y devoran considerables cantidades de pulgones y cochinillas. Gracias a la providencia maternal, la larva, en cuanto nace, puede nutrirse con facilidad, y le basta una breve excursión sobre la rama, o sobre la hoja, para capturar una colonia de minúsculas cochinillas, las cuales, a veces, cubren los árboles dándoles el aspecto de nevados. La cochinilla se percata del peligro que significa el ataque de la voraz vaquita, mas no huye. De manera que bastan unas pocas de éstas para limpiar de parásitos una plantita, asegurando su crecimiento o, cuando menos, salvándola de la muerte.

UNA vez que la planta ha quedado limpia de parásitos, la larva de la vaquita pasa a otras y destruye no pocas en el curso del día. Interrumpe varias veces su actividad para cambiar de piel, hasta que, al cabo de destruir centenares y centenares de cochinillias, se presenta para tan útil larva el momento trascendental de su transformación en ninfa. Transcurre un período de inmovilidad, y luego, cumplida esta su segunda forma vital, se origina la última etapa y aparece la vaquita de San Antonio, la Mariquita, que continúa siendo para el agricultor tan útil como su larva.

Es necesario que los conocimientos sobre la vaquita lleguen hasta los agricultores y horticultores, ya que no son pocos los que, por ignorancia o por superstición, atribuyen a estos utilísimos coleópteros los daños que ocasionan las larvas de la cochinilla y los pulgones, a punto tal que hay quienes tienen la peregrina idea de que la descendencia de las vaquitas son los pulgones.

HAY que pensar que estos insectos ponen cerca de un centenar de huevos, y que si tienen cinco y seis generaciones por año, resulta inmenso el número de parásitos devorados. Para los que gustan de los cálculos, he aquí uno interesante. De una pareja de vaquitas, en la primera generación se tienen cien hijos, de los cuales, admitamos, sólo nacen cincuenta hembras. Estas, a su vez, producen otros cien hijos cada una, y, en consecuencia, para la segunda generación se tienen cinco mil vaquitas; admitiendo siempre que una mitad sean machos y la otra hembras, a la tercera generación se tendrán 250.000 individuos, a la cuarta 12.500.000 y a la quinta 625.000.000 de hijos. Y calculando que cada uno devore en el curso de su vida unos cuantos centenares de larvas y pulgones, la cifra a que llegaremos será astronómica.

LA vaquita común es de tegumentos brillantes y lampiños, con color rojo anaranjado en los élitros, sobre los cuales resaltan siete manchitas negras, que son las que le han valido su designación científica. Abundan siempre donde hay pulgones que destruir; en las plantaciones de habas y judías, donde los pulgones negros se desarrollan muchísimo. Las hay también de menor tamaño, otras amarillas con una veintena de puntos sobre los élitros, y sin que se pueda explicar la causa, se las ha encontrado en los picos de las montañas más altas. La especie *novius*, originaria de Australia, fué llevada a California, y bien se puede decir que fué ella la que salvó de la destrucción a importantísimas plantaciones de naranjos y otros frutales de aquel país. Fué descubierta por Alberto Koebele, aclimatándosela con facilidad a partir de 1886.

Vastas regiones de los Estados Unidos de Norteamérica, del Africa del Sur, de Portugal, de España y de otros países deben el desarrollo de sus plantaciones a la voracidad de esta especie de la vaquita de San Antonio, a la cual, como decimos, es menester hacer apreciar y conocer, rechazando las supersticiones, que son producto de la ignorancia, aguzada también por la poca versión zoológica de algunos folkloristas.

Un amigo norteamericano del general San Martín

Por NEPOMUCENO CUENCA

EN los primeros meses de 1819 el presidente de los Estados Unidos, John Quincy Adams, envió como comisionado confidencial al Río de la Plata a W. G. D. Worthington. Las cartas que éste escribió a su gobierno pintan con trazos netos muchos momentos y retratan a no pocas figuras de nuestra revolución. Así, el viajero se encontró con San Martín, y, como se verá, tiene interés el retrato que de él nos hace.

"Es bien desarrollado — dice, — aun cuando ni muy robusto ni muy enjuto; inclinado un tanto a encorvarse; de cerca de seis pies de alto, de color muy moreno, de cabellos negros y fuertes, de ojos negros, rodadizos, fogosos y penetrantes; de nariz aguileña, de barba y de boca que ríe peculiarmente agradable. Es de figura hermosa, muy atento, se le cree pronto a recrearse en la réplica. Valiente, indiferente al dinero, sobrio en el comer y mucho más en el beber, y hasta que quizá creyó que su constitución lo requería; llano y nada ostentoso en el vestir, decididamente esquivo antes que cortesano de la pompa pública, aun cuando desconfiado y suspicaz; creyendo yo que este carácter se desarrolló en la época en que fué llamado a actuar y con las personas con quienes ha tenido que tratar. Habla francés y español. Es amante de la caballería, en la cual se distinguió por primera vez en el combate de San Lorenzo."

Que estaba ya enfermo nos lo dice el viajero cuando manifiesta que era propenso a tener hemorragias de los pulmones, con lo cual suponía que, por su constitución, era predispuesto a la melancolía.

MI primera entrevista — prosigue Worthington — ocurrió después del desastre de Talca. Parecía encontrarse excesivamente lastimado; pero lo soportaba como un hombre. Justamente, antes de la acción de Maipo, fuí a verlo a su tienda. Estaba muy ocupado y le presenté a un americano y a un oficial suizo que estaban conmigo. Conversé algún tiempo con él cuando ya se acercaba su enemigo; y como había sido sorprendido en Talca, me atreví a decir: "Creo, señor, que Osorio se mueve con gran cautela." Por el énfasis con que me replicó, dió a entender que me había comprendido, diciendo como si tuviera puesta su mirada en él: "Nous le verrons." Me recibió fuera de su tienda, y al estrechar sus manos por última vez antes del gran combate que se acercaba, le dije: "No sólo depende de la próxima acción la libertad de Chile, sino quizá la de la América del Sur; no sólo las miradas de Buenos Aires, de Chile y del Perú se han vuelto hacia usted, general, sino las del mundo civilizado." No dije esto a manera de suposición, sino con una honrada y más bien íntima solemnidad, pues así lo sentía yo, y él también, por la manera con que me escuchó, inclinándose y regresando a su tienda.

La próxima vez que lo vió San Martín estaba sentado en el salón del palacio de gobierno, a la derecha del Director, después de la victoria de Maipo. Había ido por la noche a felicitar al Director por ese acontecimiento. Parecía tranquilo y contento, cubriéndose con una sencilla capa azul; y al felicitarlo el emisario por su reciente éxito, modestamente y sonriéndose, le contestó: "Es sólo la suerte de la guerra."

COMENTANDO la hermosa proclama sobre la derrota de Cancha Rayada, el comisionado norteamericano dice que era una buena muestra de sinceridad, nada distinta del reconocimiento hecho por Napoleón de su desastre en la campaña rusa. "Lo vi — agrega — en muchahs otras ocasiones; en casa del director, pareciendo particularmente complacido al verme; y como supiera que había tenido una hemorragia de los pulmones o del estómago, sentime contento de su feliz llegada; replicándome él: "Sí, señor, gracias a Dios." Siempre advertí que su salud mejoraba en el clima puro y seco de Chile — agrega el viajero.

Cierta vez, en una fiesta organizada con motivo de la colocación de la piedra fundamental de un templo en la llanura de Maipo, me ofreció, con gesto sencillo, un pedazo de su pan y de su pavo, tomando yo un trago de vino carlón con el director en un vaso para beber. Era completamente al estilo de los soldados. Estaban vestidos de gala, con todas sus medallas e insignias...

Yo considero a San Martín el hombre más grande que he visto en la América del Sur; y si hubiera nacido entre nosotros habría sido un distinguido republicano. Todavía creo que si va contra el Perú lo emancipará y será el supremo magistrado de la gran confederación", terminó vaticinando aquel amigo yanqui del general San Martín.

Córdoba, tierra de leyendas, alegre y polícroma; Santiago del Estero, luminosa y rica, en plena evolución; Tucumán, de magnífica exuberancia, consagran su clima excepcional y su imponderable naturaleza al turismo de invierno.

Estas tres provincias de distintas y definidas particularidades son pródigas en notas de color de auténtico regionalismo.

El servicio de trenes rápidos, diurnos y nocturnos, que llevan a Córdoba, Santiago del Estero, y Tucumán, se mantiene, a pesar de las circunstancias adversas del momento, cómodo y conveniente.

A las dos últimas ciudades se puede viajar en "El Tucumano", que tiene aire acondicionado.

B. A. 431

CENTRAL ARGENTINO

INFORMACIONES Y FOLLETOS: BARTOLOME MITRE 299 - U. T. 33 Avenida 3566

La Prueba

Cuento de

MARIE LULICK

EL viento rizaba el agua verdosa del mar, cuajándola de fulgores. Grandes nubarrones que parecían barcos con todas sus velas desplegadas navegaban por el éter transparente y fresco. Era una mañana divina, liviana y embriagadora como un mosto... Un velero brincaba sobre las olas, deslizándose con cabeceos rápidos que le hacían dar de narices en los fondos para después inspeccionar el horizonte desde lo alto de las crestas que salpicaban de rocío a todo un grupo de jóvenes, poco molestados, al parecer, por tales mojaduras y balanceos.

Los siete, en traje de yachting — claro está, — gozaban del paseo. Bronceados todos por unas semanas en la playa, vacaciones casi terminadas ya. Vacaciones felices, particularmente para varios... La intimidad creada por un roce diario, cierta familiaridad permitida por la vida al aire libre habían permitido a Lita apreciar mejor a Ricardo, y a Mabel conocer a Raúl, que ella, sin embargo, al principio destinaba a su amiga Nell. Los cuatro novios, por parejas separadas, se ejercitaban en una pesca problemática. Los anzuelos, animados de una malicia particular, se metían en los bucles de las melenas, o si no, verdaderamente endiablados, se enganchaban a un dedo, que arañaban, o, irreducibles, no querían desprenderse del punto del tejido de los chalecos, que "picaban" mucho más que el pejerrey. ¡Cuántos cuidados y cuántos besos merecen semejantes desgracias y sinsabores!...

Desde la proa, donde estaba perezosamente recostada, Nell observaba estas maniobras con una mirada burlona. Conmovedores a la vez que ridículos estos enamorados... Entonces, ella también, ¿pronto? Le iba a ser imprescindible decidirse, ella también... Se sentía angustiada de tener que tomar esta decisión, y se extrañaba de su aprensión. ¿Por qué temer? ¡A Mabel y a Lita les había parecido tan fácil, tan sencillo! ¿De dónde filtraba esta sorda inquietud? Y ¿para qué haberse dado como vencimiento la fecha de hoy? ¿Para qué esperar de este paseo, quizá el último de la temporada, un consejo?...

Todos estos pensamientos se arremolinaban en su mente. Su vuelo importuno, absorbente, le impedía seguir la conversación de Armando. Sentado al lado de ella, como de costumbre, hacía gala de su cultura, tan vasta como matizada. Con voz bien timbrada, podía hablar de todo, y siempre con un dejo de originalidad, con fórmulas bien logradas y locuciones de buen gusto. Las expresiones del rostro moreno y de las manos bien modeladas completaban el encanto. Abogado y autor, tenía además el don de darle a ella la impresión de inspirarlo. Era, sobre todo, que Nell tenía ella también un don casi desconocido de las mujeres: saber callar y escuchar, saber preguntar de manera inteligente, alentadora. En seguida esta rara cualidad había cautivado a Armando, que gustaba lucirse, hablar de sí mismo hablando de otra cosa. Este egotismo no se revelaba de manera brutal y molesta, pero Nell lo percibía sin confesárselo. Pensaba solamente: "¡Manía de escritor! ¡Debilidad de una fuerte personalidad! ¡Cada uno tiene sus defectos!... ¡Yo misma no soy perfecta!" ¿Para qué postergar su contestación, el "sí" que la ligaría a un buen mozo, talentoso, de situación cómoda, que la amaba y se lo decía tan bien?... Es cierto que hacía muy poco que lo conocía y que su alejamiento del país, desde la niñez, si le daba cierto aliciente exótico, por otra parte tenía el inconveniente que casi nadie sabía nada de él. Pero esto no era verdaderamente un obstáculo. ¿No era como un remordimiento, un pesar, de apartar de su camino para siempre al viejo amigo de la infancia, este Marcelo, quien, silencioso como de costumbre, ayudaba al marinero para las maniobras?

Un poco huraño el amigo, sobre todo en los últimos tiempos; receloso y bastante seco, pero ella conocía a fondo los recursos de este corazón sensible, a pesar de las apariencias frías; la rectitud y el desinterés de su carácter; el valor de su inteligencia profunda, si no brillante; recordaba todas las atenciones con las cuales desde hacía años la colmaba; la mirada tan suave de estos ojos acerados y duros que fingían no verla..., hoy mismo. En el negocio del padre ocupaba ahora un puesto interesante. El viejo proyecto del cual no se habló jamás, pero tácito entre ellos, hubiera podido realizarse pronto. ¡Lástima que fuese Armando que le guste más! ¡Lástima no poder juntar en uno lo mejor de los dos!...

Un gesto preocupado de Marcelo, que miraba al cielo, y el modo insistente del marinero de seguir el vuelo de las gaviotas, atrajeron la atención de la joven:

— ¿Qué pasa, Marcelo?...

— Opina Bautista que conviene volver al puerto.

— ¡No digas!... ¡Un día de gloria como hoy!...

— ¿De gloria?... ¿Te parece?... ¡Bueno!... Mira... Miren...

Efectivamente, en escaso tiempo todo el horizonte había cambiado, y, apretadas, las nubes invadían el cielo.

— ¡Qué lástima! ¡Un paseo tan simpático, tan agradable! — exclamó el coro, fastidiado.

Nell, sobre todo, contrariada, casi hubiese culpado a Marcelo del contratiempo que echaba sus planes por tierra. Su carita lo expresó de manera tan clara que Armando se sintió triunfar.

El estado del mar cambió con una velocidad asombrosa. Bajo el impulso del vendaval, el velero, manejado por manos diestras y firmes, volvía apurado. Ya no se trataba de pesca. Era necesario agarrarse fuerte y achicarse para no molestar las maniobras. Los muchachos ayudaban a las chicas. Pero Nell, un poco desconcertada, notó el cambio de actitud de Armando, que, con inquietud creciente, seguía la marcha del barco.

— ¿Le parece, Marcelo, que llegaremos bien y pronto?

Palabras ininteligibles no le dieron explicación muy nítida.

— Me parece que este yate no es de construcción bastante segura como para arriesgarnos en una aventura como ésta...

— Entonces, ¿por qué no se quedó en el muelle?... — fué esta vez la contestación bien clarita.

Ya se divisaban los embarcaderos, cuando, de repente, redobló la fuerza del viento, que tomó velocidad de tormenta. Las olas encrespadas inundaban la embarcación. El velero volaba.

— Conviene reducir la tela — *(Concluye en la pág. 69)*

Crema de Noche
Walter Vasen

Indicada para usted, señora...

Si ve perder la lozanía de su cutis;

Si espera un bebé y se desmejora su tez;

Si nota las primeras arrugas;

Si tiene la piel fláccida y apergaminada...

Pocas aplicaciones bastarán para convencerla y encantarla

Pote tamaño único, $ 25.-

Además:

Crema de Limpieza
Pote chico... $ 10.-
„ grande. $ 18.-

Crema para cutis seco

Crema para cutis graso
(Protección y base de polvos)
Pote chico... $ 12.-
„ grande. $ 20.-

Astringente
Tamaño único, $ 5.-

Leche de Belleza
El frasco, $ 8.-

Crema líquida para las manos
El frasco, $ 6.-

CREMAS
WALTER VASEN
Santa Fe 1097
Pedidos telef.: 42, Callao, 6649
„ interior: Contrarreembolso

PARA SER HERMOSA

Por DORIANNE

CUIDADOS DE BELLEZA

El "fresh air", a que son tan afectos los británicos, es excelente para la salud, pero resulta de un efecto desastroso para la belleza si no va acompañado de ropas bien abrigadas.

Al llegar el frío está muy bien el dormir con ventanas abiertas, pero a condición de que los radiadores funcionen perfectamente. Un frío seco puede comunicar frescura a las mejillas y vivacidad a la mirada, siempre que no tengamos pies helados o manos entumecidas.

Al disponernos a ser bonitas este invierno, debemos elegir un abrigo, sin preocuparnos de que sea espeso y que esto pueda alterar en algo nuestra silueta, ya que envolverse en un abrigo confortable es un gesto de coquetería, en tanto que tiritar bajo un tejido demasiado liviano es lamentable.

Entrar en una bañadera de agua bien caliente es uno de los pequeños placeres de los que uno no se cansa nunca, así como un lecho abrigado, con una bolsa de agua caliente, una infusión al alcance de la mano, un buen libro y una luz suave no han dejado nunca de traer tranquilidad y sensación de bienestar, aun después de una jornada de gran trabajo o si hemos debido salir en un día de lluvia.

Estos pequeños cuidados ayudarán también a nuestra belleza, porque el confort del cuerpo se refleja de inmediato en un rostro agradable.

CURACION DE LOS ORZUELOS

En las personas que son propensas a los orzuelos debe buscarse el motivo en impurezas de la sangre, que se logran eliminar mediante un depurativo.

Para los demás casos, cuando aquéllos aparecen accidentalmente, se recomiendan los fomentos con malvavisco, y del mismo modo las aplicaciones de compresas mojadas en agua bien caliente o las cataplasmas de harina de lino. Los baños o abluciones con agua de rosas, a la temperatura más alta que pueda resistirse, harán mucho bien y calmarán el dolor. No conviene nunca quitar la materia que encierran, pues se corre el riesgo de inflamarlos aun más. Lo que puede hacerse en cuanto se nota la presentación de un orzuelo, es aplicar las compresas calientes, con lo cual la inflamación no llega a ser nunca muy pronunciada.

●

UNIFORMIDAD DEL TINTE

Se logra aclarar el cutis y emparejarlo, si presenta manchas cutáneas, con lavados diarios hechos con infusión de tilo y con el empleo, por la noche, de esta mezcla: Zumo de un limón grande; zumo de una naranja; una cucharada de agua oxigenada y una cucharada de aceite de olivas. Todo perfectamente batido.

●

GRASITUD DEL CUTIS

A fin de combatir la grasitud y brillo de la piel, conviene lavarla con agua tibia y salvado de almendras. Para enjuagarla, se usa agua fría con una cucharadita del siguiente líquido, por litro:

Alcohol de romero	50 grs.
Alcohol alcanforado	30 „
Alcohol de espliego	50 „
Esencia de tomillo	1 „
Agua de Colonia	100 „

LA MEZCLA DE PERFUMES

En nueve casos sobre diez en que hemos preguntado a quien lo llevaba el nombre de un perfume que nos ha cautivado, hemos recibido la respuesta de que se trataba de una mezcla hecha por azar. Lo cual no es cierto, porque crear un perfume significa un trabajo largo, difícil y que reclama un conocimiento especial de las bases esenciales.

Uno de estos conocimientos necesarios es el de determinar la forma cómo cada uno de los elementos que forman un perfume se volatiliza, ya que esto se produce en un orden determinado.

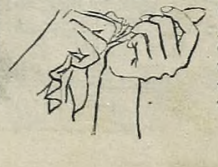
Como única forma en que pueden tentarse las combinaciones de distintos perfumes, figura el empleo de aceites perfumados para baño. Estos aceites se dividen en moléculas infinitamente pequeñas, que se adhieren al cuerpo durante el baño. Bastará elegir para el vaporizador una esencia diferente a la del aceite para que la combinación se haga sin ninguna dificultad en la atmósfera misma que nos rodea.

●

CUIDADO DE LAS UÑAS

La tan usada acetona es el extracto de un alcohol de madera que tiene la gran desventaja de que con ella no sólo se quita el barniz, sino que su empleo es perjudicial porque ataca a esa substancia viva que es la uña, quedando sólo una materia débil que se quiebra con facilidad. Es, por lo tanto, elemental evitar los disolventes a base de acetona.

Las manos deben ser masajeadas cada día, insistiéndose en el nacimiento de las uñas. En esta época de frío convendrá lavar las manos con pasta de almendras, con lo que también se beneficiarán las uñas. Una pizca de bicarbonato de soda, añadida al agua en que nos enjuaguemos las manos, mejorará la condición de las uñas.



PARA LOS DIAS DE FRIO

- Cuando vuelva de la calle con sensación de frío, y sintiéndose no precisamente bonita, una pequeña serie de cuidados de belleza le ayudarán a una transformación total.
- Comience por empapar una toalla en agua bien caliente, déjela enfriar un poco y apóyela sobre la cara, presionando ligeramente sobre los párpados y la nariz. Repita esto varias veces. Luego repase toda la cara con un algodón embebido en agua caliente, aplique una ligerísima capa de crema y sobre ésta su "fond de teint" habitual.
- Sumerja las manos en agua, aunque no excesivamente caliente; engráselas, vuélvalas a lavar y séquelas prolijamente.
- Si siente dolor de espalda, tome un baño caliente, en el cual habrá echado una infusión fuerte de camomila. Esta debe ser lo suficientemente concentrada como para teñir el agua. Acuéstese en seguida, envolviendo su cintura con una faja de lana y poniéndose también un chalequito o saco de lana.
- Para la nariz enrojecida se recomiendan las aplicaciones de agua salada. Al irse a dormir, recubrirla con una pequeña porción de la preparación siguiente:

  Ictiol ..... 10 grs.
  Vaselina amarilla ..... 40 „

- Y recuerde fundamentalmente que el encontrarse cómoda y abrigada la hará sentirse más bonita y más alegre.

La primera y la última morada de...

(Continuación de la página 36)

cer una biografía del gran hombre, sino referir someramente sus primeros años en Dole y Artois, diremos que a esta última ciudad llegó cuando contaba cinco años. Su padre había alquilado primero una pequeña curtiembre próxima al canal, y luego otra sobre el Cuizance. Es en esta última donde el progenitor del sabio trabajó afanosamente durante largo tiempo para ganarse el pan de todos los días. Y donde Pasteur soñó sus primeros sueños y realizó sus primeras investigaciones científicas.

Transcurridos los años, al sabio le placía visitar los lugares de sus primeros pasos. Y hoy se levanta una estatua suya en el mismo sitio donde él solía sentarse, ya ungido por la celebridad, para dejar que los pensamientos se le fueran por los rosados caminos de la niñez.

Y nunca jamás, en el transcurso de su fecunda vida, dejó de recordar la casita donde su madre cantaba y su padre laboró afanosamente. Nunca. Porque fué de allí de donde él sacó la voluntad de triunfar y el espíritu del bien que guiaron sus pasos en el difícil camino que le estaba señalado.

✶ SU muerte se produjo el 28 de septiembre de 1895. Y su última morada está en el Instituto Pasteur de París, que, como se sabe, se levanta próximo a la plaza Breteuil. Abiertas las puertas del gran recinto, se leen estas palabras: "Aquí reposa Pasteur." Y luego: "Feliz aquel que lleva en sí un dios, un ideal de belleza y que lo obedece: ideal del arte, ideal de la ciencia, ideal de la patria, ideal de las virtudes del Evangelio."

Se descienden algunos peldaños. Se yerguen alrededor del sarcófago, como una guardia de honor, las austeras columnas de mármol. Grandes paneles, también de mármol, ostentan los datos y los títulos de los descubrimientos del ilustre sabio. Arriba, sobre el sarcófago, en la cúpula de mosaicos, sobre un fondo de oro, se ciernen cuatro figuras aladas: la Fe, la Esperanza, la Caridad y la Ciencia.

Entre el sarcófago y la entrada, sobre una simple piedra tumbal, se lee: "María Pasteur: 1862-1910. *Socia rei humana atque divinae.*"

✶ Y así, de la aurora al crepúsculo vespertino, estas dos moradas significan el luminoso paréntesis en el cual Dios quiso inscribir uno de sus capítulos más ennoblecedores de la especie humana: aquel en que Luis Pasteur, para gloria del hombre, pasó por la vida para rescatar del dolor y de la muerte a millones de seres.

PRIMORES DEL ARTE RELIGIOSO

(Continuación de la página 46)

estampas que nos han dejado hablan con largueza del ingenuo fervor y la devoción sin límites de los artistas.

Este trabajo, muchas veces de un valor artístico inestimable, se hizo sin los acicates del dinero, la gloria o la fama. Nadie sabrá nunca quién pintó esas figuras alargadas y ascéticas como todo lo que proviene del Medioevo. Ninguna remuneración se brindó a los artistas; ningún elogio, como no fuera el íntimo y claustral de sus hermanos, compensó las fatigas con su lengua de alabanzas. El artista trabajaba en servicio de su fe, en desinteresada y completa entrega a la adoración de Dios y de su hijo.

Del asiento de dura madera en que pintaba las imágenes de colores sencillos y ademanes ingenuos, la campana del monasterio venía a sacarlo periódicamente para los servicios religiosos. La vida en el convento estaba regulada por la visita a la capilla, el canto en el coro, la atención de los fieles. El monje vivió así en permanente excitación espiritual, sin separar un instante sus ojos de la preocupación única y definitiva: Dios.

Y cuando al cabo de muchas y tenaces fatigas llegaba el copista al término de su labor, cuando quedaban ya listas las series de imágenes y miniaturas que nuestros ojos modernos miran con respetuosa admiración, el artista desconocido ni firmaba ni sellaba su obra. En el *Explicit* final ponía su deseo de que los lectores rezaran por el alma del artista.

Desconocido, laborioso, embebido en Dios, el artista medieval pasa por estas páginas sin entregarnos la revelación de un nombre que, por terreno, se le antoja — quizá con razón — harto desdeñable.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 26)

COCKTAIL DE LETRAS
((Acidos)

1. Sulfúrico
2. Carbónico
3. Butírico
4. Cítrico
5. Metílico
6. Benzoico
7. Clorhídrico
8. Fosfórico
9. Pirogálico
10. Mangánico
11. Amigdálico
12. Fórmico
13. Nítrico
14. Fénico
15. Acético
16. Gálico
17. Tartárico
18. Tímico
19. Salicílico
20. Pícrico

EL JUEGO DE "ELLA"

2. huELLA
3. sELLAr
4. atropELLAdo
5. MarsELLA
6. bELLAdona
7. castELLAno
8. botELLA
9. avELLAneda
10. grosELLA
11. bELLAco
12. capELLAda
13. doncELLA
14. jovELLAnos
15. CapELLAn
16. querELLA

JUEGO ABREVIADO

1. alias
2. ante meridiano
3. afectísimo
4. amigo
5. Besa los pies
6. cuenta corriente
7. Eminentísimo
8. Excelentísimo
9. fecha
10. Ilustrísimo
11. Nombre ignorado
12. Nota bene (nótese bien)
13. Posdata
14. Cristo
15. Que besa su mano.
16. su casa
17. salvo error u omisión
18. Diciembre
19. Antes de Cristo
20. Su Alteza

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a los fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Ajá (Córdoba), *Rosa Valterra* (Rosario) y *Adalberto Reynoso* (Capital).

★

A nuestro buen amigo José de España, que tantas y tan interesantes cosas nos ha dicho acerca de la insospechable etimología de algunas palabras, le acaban de matar el punto, no en una revista especializada en la materia, sino en otra cuyo prosaico título *The Export Trader*, de Inglaterra, oculta una fogosa imaginación etimológica. En la página 154 de su número de diciembre apareció un artículo en el que nos ponderaban el prestigio que las mercaderías inglesas tienen en nuestro país, cosa que no es un secreto para nadie. Pero sí lo era, hasta ese momento, el apoyo etimológico que le arriman:

One British firm has so cornered the market with its product that a phrase has been added to the Argentinian vocabulary. This expression is *marca nudo* and it could be interpreted to mean "perfect". It is applied to anythring that is excellent, and it not only used in connection with goods. If a man returns from the theatre and is asked what he thinks of the play, he cannot praise it beyond saying it is *marca nudo*. It may be said to be an expression used to show that something is of superb quality.

Now *marca nudo* literally translated means "mark of the knot", and this, is, of course, the trade mark of a British firm. If I add that in the Argentine no one ever asks for sewing cotton, but merely says *marca nudo*...

Lo que, traducido, significa muy aproximadamente:

"Una firma inglesa ha acaparado de tal modo la plaza con su producto, que una frase suya se ha incorporado al vocabulario argentino. Esa expresión es *marca nudo*, y se interpreta como "perfecto". Se aplica a cualquier cosa excelente, y no sólo con relación a mercaderías. Si un hombre vuelve del teatro y se le pregunta qué opina del espectáculo, no podría encomiarlo mejor que diciendo que es *marca nudo*. Puede decirse que es una expresión aplicada a todo aquello que es de suprema calidad.

"Ahora bien, *marca nudo*, traducido literalmente significa "marca del nudo", y ésta es, efectivamente, la marca de fábrica de una firma británica. Si añado que en la Argentina nadie pide nunca hilo de coser, sino que simplemente dice *marca nudo*..."

Basta. ¿Para qué seguir? Se ve que el articulista es de los que no dan puntada sin nudo... y sin marca; en una palabra: uno de esos tipos a los que nosotros los porteños llamaríamos *marca nudo*.

Lástima grande que tan hermosa y filológica o hilológica razón nos fracase cuando queremos llamar a alguien, no *marca nudo*, sino *marca neador*, o *marca nero*, como prefiere la Academia...

●

LIBERTAD Lamarque, que acaba de regresar de Chile, donde estuvo una corta temporada, está por la libertad cronológica, pero a ella no le basta la de días ni semanas, sino que reclama la de años. Como cualquier participante de su sexo y oficio, diréis. No; mucho más. No sabremos si será todo culpa de alguna interferencia o mala sintonización, porque el dato apareció en *Antena* del 20 de abril. Allí le hacen decir:

...He bailado cuecas con inesperados compañeros en la fiesta de la viña, y *he tenido oportunidad de conversar con el presidente de la república, doctor Aguirre Cerdá*, un hombre de exquisita cultura, singular cordialidad y muy amigo de la Argentina...

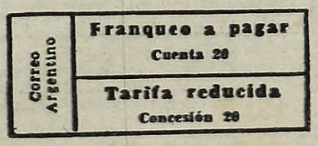
Como veis, ha bailado cuecas con inesperados compañeros, y conversado con no menos inesperados presidentes. Porque para entrevistarse con aquel gran demócrata que fué Aguirre Cerdá, no es necesario tomar el trasandino. Basta una mesa de tres patas.

●

ESPERAMOS que en los Campos Elíseos, los Inmortales no cultiven el resentimiento... ni el chiste malo, porque de lo contrario es de temer que luego de haber leído en *La Prensa* del 19 de abril:

Fué autor del "Ensayo sobre el entendimiento humano" el sabio inglés *Francisco Bacon*, que vivió de 1561 a 1626.

alguien se le habrá acercado a sir Francisco para decirle:



— No te hagás el Locke y no sigás con esos Ensayos.

Y es muy posible que fuera el mismísimo John Locke, autor del "Ensayo sobre el entendimiento humano", el que se lo dijera.

Y por culpa de la erudición de *La Prensa*, el ilustre autor de "Novum Organum" tendría que irse con la música a otra parte.

●

LOS asaltantes solitarios deberían recurrir a los buenos oficios de los redactores de *El Atlántico* de Bahía Blanca para utilizarlos en su defensa.

En efecto, éstos acaban de lanzar a la circulación un concepto cuantitativo del delito que no deja de ser novedoso en materia de Derecho. El 17 de abril publicaron la noticia de la extorsión que se le hizo al ex gobernador de San Juan, y terminaba así:

La policía logró saber que el autor de la extorsión era Domingo Silva, quien se encuentra ya detenido. *Ahora se trata de saber si el citado formaba parte de alguna banda o bien se trata de un simple suceso sin menor importancia.*

Claro está que donde dicen "suceso sin menor importancia" quisieron decir "sin mayor importancia", que es, aproximadamente, lo contrario. Pero esto no tiene, para el caso, ni la mayor ni la menor importancia. Lo que conviene aclarar es si Landrú, por ejemplo, por obrar a solas, era más meritorio que los Siete Niños de Ecija. En definitiva: si el "yo la escribo y yo la vendo" tiene en criminología, como en literatura, algún carácter atenuante.

●

UN avisito de *Chascomús*, del 29 de abril:

SE OFRECE: servicio de lavado y planchado. Precios módicos. Calle... Casa mortuoria: Crámer...

¿Quién es el que va "mortuorio"? ¿El de la lavandería, el cliente, o sus camisas?

●

OTRA perla chascomusense, esta vez de *El Cronista* del 7 de mayo. Quisieron enmendar una equivocación y lo hicieron con esta puntería:

ACLARANDO UN *HERROR*

Con lo que resultó un *herror* verdaderamente *herroroso*.

"Pimpinela Escarlata"

La famosa novela de la BARONESA de ORCZY, interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS

1 En septiembre de 1792, en la puerta occidental de París, funcionaba la guillotina. Sólo al atardecer cesaba la monstruosa matanza de nobles. Pero entonces comenzaba otro espectáculo que hacía agolparse al populacho. Como el lugar era uno de los puntos de salida de la ciudad, no era raro que los cuerpos de guardia sorprendieran a los aristócratas que amparados en las primeras sombras trataban de huir de la ciudad revolucionaria. Ser sorprendido en esas circunstancias equivalía a un solo destino posible: la cuchilla de la guillotina...

2-3 El sargento Bibot tenía fama de ser uno de los más hábiles sabuesos para esta clase de caza. A veces dejaba que su presa traspasara los umbrales para que creyera por un momento haber escapado de París. Pero una vez que el infeliz fugitivo había caminado un trecho, mandaba a sus hombres que lo detuvieran y lo trajeran ante él, despojado de su disfraz. Esto lo divertía sobremanera, porque a veces el fugitivo era una mujer, y más de una altiva marquesa había sido víctima de sus burlas, antes de recibir el sangriento abrazo de "Doña Guillotina". Con todo, muchos aristócratas lograban huir. Y cada vez que esto ocurría, el acusador público, el ciudadano Fouquier-Tinville, recibía un papelito de aviso que sólo tenía una señal: una florecilla dibujada con tinta roja... **¡UNA PIMPINELA ESCARLATA!...** La furia del verdugo público no tenía límites, por cada víctima que así se escapaba de sus garras.

4-5 **"PIMPINELA ESCARLATA"** era el misterioso seudónimo de un noble caballero británico que había dedicado su vida a burlar al tribunal revolucionario, salvando sus víctimas bajo las narices de sus propios esbirros. La liga que presidía también se llamaba con el mismo nombre. Nadie lo había visto jamás. Su cabeza había sido puesta a precio. Pero **"PIMPINELA ESCARLATA"** se burlaba todos los días de los verdugos. Un día en que una carreta había pasado por la puerta del norte, llegó poco después un destacamento de la guardia. Su capitán interrogó al cuidador. — **¡Toda una familia de nobles iba escondida en la misma!** — exclamó el oficial. — **¡Esto os costará la cabeza, ciudadano!...** A todo galope, el pelotón se lanzó al campo en persecución de la supuesta carreta de fugitivos. Luego se supo que en la tal carreta no iba nadie; pero que el capitán era el propio **"PIMPINELA"** y sus soldados otros tantos nobles disfrazados... Esto era lo que el sargento Bibot contaba aquella tarde a sus hombres, y decía riéndose a carcajadas: — **¡El cuidador fué un imbécil! ¡Ah, si yo hubiera estado en la puerta norte ese día!...**

En el próximo número: "LA SORPRESA DE BIBOT"

LA OTRA

(Continuación de la pág. 5)

nalizándola. Mary Rose ya no era "ella", era "otra", como amargamente me había adelantado Jorge...

Sentí la impresión de hallarme en un plano irreal, alucinante. Empecé a hablar, pero mis frases eran torpes e inconclusas, por más que me esforzaba en revestirlas de aplomo y serenidad.

La entrada de Ramona, anunciando que el té estaba servido, puso fin a mi suplicio.

Pasamos al comedor, iluminado por una lámpara cuyos destellos atenuaba piadosamente una pantalla.

Procuré sentarme frente a Mary Rose, para olvidarme de su perfil, contemplando sus ojos; pero en su negro profundo ya no brillaba la alegría mágica de antes. Hice esfuerzos increíbles para dominarme y beber una taza de té. Después procuré hablar fijando mis pupilas en el bordado multicolor del mantel; no quería verla, quería tan sólo escuchar su voz para que su acento me devolviera a la antigua Mary Rose. Fué inútil; las modulaciones me eran desconocidas; aquella voz seca y opaca no era la de mi amiga.

Como una procesión triste, pasamos de nuevo al salón. Al entrar en él Mary Rose se volvió hacia Jorge con un gesto impaciente.

—¿Piensas quedarte ahí como una estatua toda la tarde?—dijo.

—¿Quieres que me vaya?—inquirió él con humildad.

—No sé qué puede divertirte una conversación entre mujeres... Vete al jardín, o al escritorio, o donde mejor te parezca.

El tono era entre agresivo y displicente, y en él vi perfilarse la llama que consumía aquel amor.

Me estremeció la visión de un Jorge abatido, ambulando por la semiobscuridad de la casona; por eso me apresuré a intervenir, y, dirigiéndome a él, con la mayor naturalidad que me fué posible, dije:

—Mejor será que regreses al centro. Yo tengo mucho que charlar con Mary Rose, y tu espera va a ser larga y aburrida. Además, prefiero volverme por mis propios medios, con entera independencia, como me he acostumbrado a hacerlo en Norte América. Debe tener su encanto el transitar al anochecer por estas calles rodeadas de jardines...

Jorge, sin responder, salió lentamente. Sentí cierto alivio al perderse su silueta gris en el túnel sombrío de la puerta. ¡Al fin estábamos solas!

Se oyó el trepidar del auto de Jorge alejándose... El reloj de la iglesia dió una campanada. Yo me levanté como sonámbula, y fuí hacia un retrato al óleo que había sobre un caballete, junto al balcón.

—Me lo entregaron unos días después de mi fin — dijo con voz ahogada Mary Rose.

Un fuerte impulso emotivo me agitó, y corriendo hacia ella la abracé largamente, mientras se juntaban en silencio nuestras lágrimas. Después, mi amiga, con voz queda, como si hablase consigo misma, fué desplegando ante mí todo su martirio. El lento caminar de las horas negras, sin un aleteo de esperanza, desde el día en que los ojos dolorosamente asombrados de Jorge la hicieron comprender que la Mary Rose de antes se había esfumado para siempre. El hierro candente de las frases amigas: "Pero, ¡qué bien estás!", "¡Pareces otra!", que la habían obligado a huir de la gente..., a encerrarse entre aquellas paredes que parecían muertas como ella. Todo el acervo doloroso de aquel espíritu atormentado fué deslizándose con voz tan tenue que me obligó más de una vez a inclinarme hacia mi amiga para no perder ni una palabra de tan precioso material. Era un tesoro de luz que yo iba acumulando ansiosamente y que me ayudaría a redimirla de su angustia. Mi propósito estaba formado; un propósito recio que vigorizaba mi cariño. La tarea sería larga y penosa, pero no imposible. Era necesario empezar la lucha cuanto antes. Como lanza aguda, una interrogación se abrió paso hacia el fondo sombrío.

—¿Acaso no lo tienes a Jorge? —pregunté.

La contestación fué rápida y amarga. Jorge compartía su soledad y aislamiento, pero no como sostén y alivio en el camino árido y difícil, sino como el galeote a quien agobia el peso de su cadena.

—A veces — añadió, — cuando estamos en la mesa, siento sus ojos fijos en mí, y si nuestras miradas se cruzan, veo en ellos una desolación que me irrita. Para él sólo soy una extraña que vengo a ocupar el lugar de la "otra"...

—Esa otra a la que tú vas sumergiendo sin piedad en el olvido.

Se volvió airada:

—¿Acaso tengo yo la culpa de esta situación?

—No es este el momento de eludir responsabilidades — dije, pausada y firme. — Tengo la impresión de que es ahora cuando se está plasmando vuestro destino definitivamente. Ante ti se extiende un campo inmenso, lleno de posibilidades; siembra en él con amor, y tu inteligencia y tu bondad pueden rendir frutos magníficos.

—Mal conoces a los hombres cuando así hablas — me respondió con amargura.

—Conozco a Jorge, y para este caso, basta; pero aun generalizando, ¿crees acaso que solamente tiene poder sobre ellos el hechizo de la sirena de espuma, cambiante y múltiple en su danza sin fin? Entonces tendrías a tu favor el acicate de lo nuevo y se reduciría la dificultad de tu problema. Si a veces un cambio en el peinado o en el color de la piel son señuelos para recuperar la atención del hombre amado, es porque en esa inconstancia burbujea un vacío espiritual. Una cara bonita puede ser promesa y complemento; pero la fuerza de atracción que ata sin que el hombre se sienta prisionero, es la del espíritu...

Como en un susurro aleteó en los labios de mi amiga el desaliento.

—¡Ya es demasiado tarde!... ¿Qué puedo hacer ahora que Jorge huye de mí?

—Tener fe y dejarme ayudarte a dar el gran salto de la niebla a la luz...

Después fuí trazando a grandes rasgos mi proyecto, que era tan sólo dar forma a los anhelos y esperanzas que tímidamente latían en las zonas más profundas de su espíritu. Era necesario evadirse de aquel ambiente hostil; nos iríamos las dos a un punto lejano, para que las horas negras se perdieran en el tiempo y la distancia. Rodeada de gente extraña, recobraría con más facilidad la confianza en su actual atractivo. Más adelante, cuando en la inquietud alegre de sus ojos se asomara la antigua Mary Rose, Jorge iría a buscarla con la ilusión que ella habría sabido encender en sus cartas.

Mi amiga me abrazó, y fué su gesto la señal promisoria de que mis palabras se iban abriendo paso entre la bruma. Yo, besándola con alborozo, dije:

—Es ya tarde, y tengo que irme, pero antes has de hacerme la gracia de una promesa.

Mary Rose asintió en silencio.

—Mañana almorzaremos juntas en el centro — le dije; — te hablaré temprano para combinar dónde hemos de reunirnos...

Salimos al jardín, embellecido por la magia de las sombras. La noche se había llevado las nubes, y muy en lo alto un lucero titilaba como una esperanza...

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver pág. 78)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados. **La página de figurines con moldes aparece en todos los números.** — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín**, cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS

(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

LA PRUEBA

(Continuación de la página 63)

dijo Bautista. Pero mientras arriaba con Marcelo una vela, un ventarrón rasgó de arriba abajo a la otra.

La embarcación se tumbó con tanta violencia que todos creyeron que se daba vuelta. Las mujeres, pálidas, se aferraban, llorando, a Raúl y a Ricardo. Pero era Armando el que más había perdido los estribos. Injuriaba a Marcelo por la infeliz maniobra, y reclamaba, colérico, los salvavidas.

—Hay tres solamente — contestó el marinero. — Conviene que se los pongan las señoritas...

—¡Pero no sé nadar! — gritó el escritor, enfurecido.

Todos sus buenos modales habían desaparecido, y el miedo lo despojaba de toda dignidad. Era otra cara; era otro hombre. A pesar del susto, Nell lo observaba más atónita que triste frente a tal cambio. El ni la veía. Seguía a grito pelado sus protestas vehementes. Exasperada, la chica se sacó el salvavidas y se lo tiró con un:

—¡Yo sé nadar!...

—Pero es locura, Nell; no quiero — protestó Marcelo. — En una tempestad como ésta, ¿qué resistencia vas a tener?

—Bueno, mi hijo; me ayudarás...

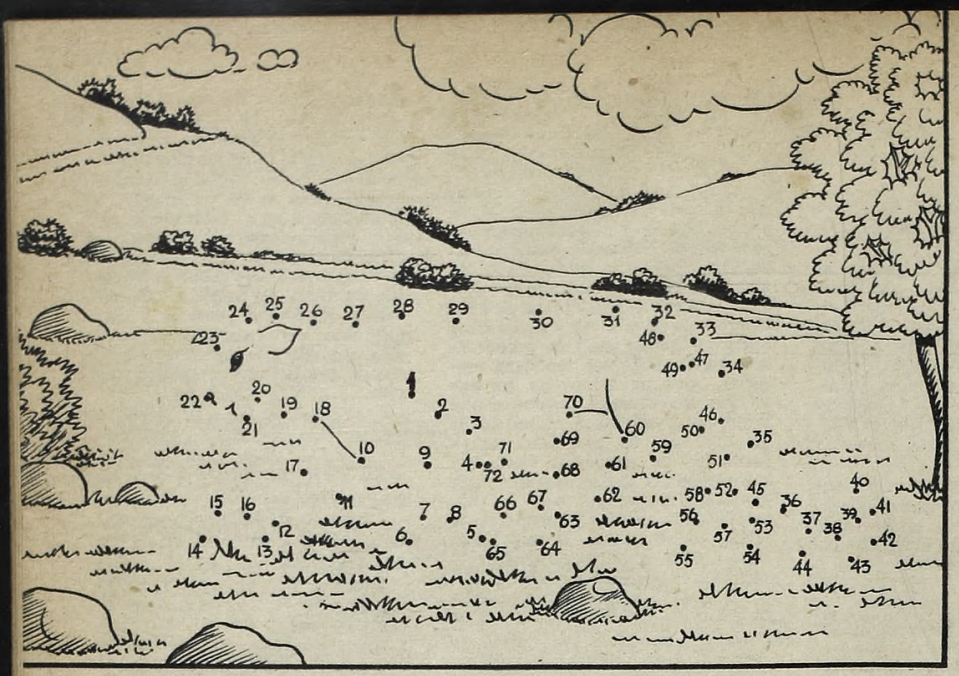
Después de breve vacilación, Armando se calzó el aparato y, un poco avergonzado, se acurrucó en un rincón, esta vez callado.

El marinero y el joven seguían haciendo las maniobras lo mejor posible para poder bordear con el mínimo de peligro hasta esperar un recalmón. Después de horas angustiadas pudieron fondear, sanos y salvos, pero en un estado lamentable.

Tambaleando de cansancio, Marcelo tuvo todavía fuerzas para bajar a Nell en brazos y ponerla en uno de los coches que los esperaban.

—Ven conmigo, Marcelo — le dijo la chica. — ¿Quién mejor que tú me podrá acompañar y proteger, si quieres, de aquí en adelante?... Una prueba como ésta indica el temple de un carácter...

El se inclinó y le besó la mano.



¿QUE SE OCULTA AQUI?

Para completar el grabado haciendo aparecer la figura oculta, sólo tienen que trazar una línea que una todos los puntos numerados. Deben empezar por el 1, seguir por el 2, el 3, el 4, y así progresivamente hasta llegar al 72.

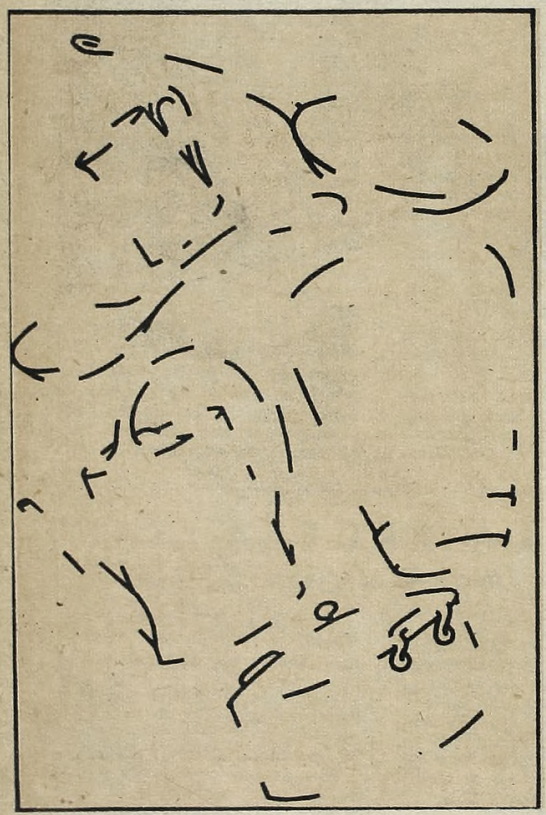
PRUEBA ARITMETICA

Tomen ustedes los números comprendidos entre el 1 y el 20 inclusive, y distribúyanlos sin repetirlos en cada uno de los cuadros en blanco. Pero tienen que hacerlo de tal manera que al sumar las columnas horizontales y verticales obtengan el resultado que se anota al final de cada una de ellas. En esta misma página insertamos la solución para que puedan confrontarla con la lograda por ustedes.

■					74
	■				58
		■			42
			■		26
				■	10
40	41	42	43	44	

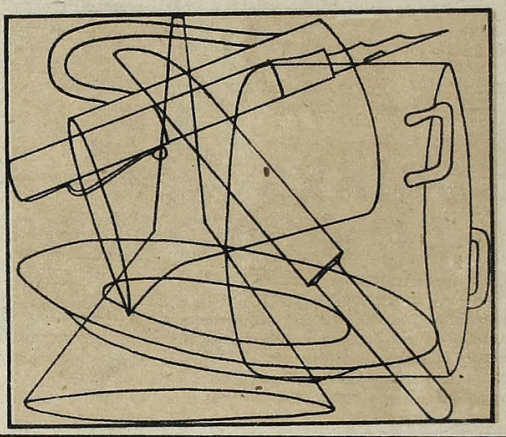
PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")



TERMINEN EL DIBUJO

Tomen un lápiz cualquiera y traten ustedes, amigos lectorcitos, de terminar este trabajo incompleto. No les resultará difícil si realizan la tarea con cuidado.



EJERCICIO VISUAL

Nuestro dibujante ha trazado seis objetos con líneas superpuestas para que ustedes realicen un ejercicio de observación. Veamos cómo: miren atentamente el grabado y anoten el nombre de cada uno de los seis objetos que se encuentran en él.

■	20	19	18	17	74
16	■	15	14	13	58
12	11	■	10	9	42
8	7	6	■	5	26
4	3	2	1	■	10
40	41	42	43	44	

SOLUCION

Esta es, lectorcitos, la solución del problema aritmético.

PAISAJE PARA PINTAR

Peguen primero el grabado sobre una cartulina gruesa. Luego con sus lápices de colores apliquenle los tonos que les parezcan apropiados a cada uno de los elementos que forman el paisaje. Tendrán entonces un lindo cuadrito para agregar a la colección que seguramente ya deben tener.

LA COCINA DE "EL HOGAR"

Por ALCIRA

PATE DE VERDURA Y SALCHICHA

Ingredientes: *MASA. Doscientos cincuenta gramos de harina, ciento veinticinco gramos de manteca, dos yemas, sal, pimienta. — RELLENO. Seis atados de acelgas, doscientos gramos de salchicha, cuatro huevos, dos cucharadas de queso rallado, una cebollita picada, dos cucharadas de aceite, tres huevos duros, sal, pimienta, una yema para pintar.*

Preparación: MASA. Con los ingredientes indicados, preparar una masa; dejarla descansar mientras se prepara el relleno. — RELLENO. Limpiar y lavar las acelgas; cocinarlas en agua hirviendo y sal. Una vez cocidas, escurrirlas, exprimirlas para sacarles bien el agua y triturarlas. Hacer dorar la cebolla picada en el aceite; agregarle las acelgas; dejar rehogar un ratito; añadirle la salchicha sin piel, los huevos y el queso; condimentar con sal y pimienta y mezclar bien. Estirar con el palote la masa, forrar con ella un molde para paté, rellenarlo hasta la mitad con la preparación de acelgas, acomodar los huevos duros en fila, terminar de llenar el molde y con el sobrante de la masa tapar, pintando los bordes con yema de huevo para que se peguen. Pintar por encima con yema de huevo y colocar en horno caliente por espacio de una hora, poco más o menos. Una vez cocido, dejarlo enfriar un poquito y desmoldarlo. Si se ha de comer frío, desmoldarlo y cortarlo cuando lo esté completamente, así no se correrá el riesgo de que se rompa.

MERMELADA DE MANZANAS

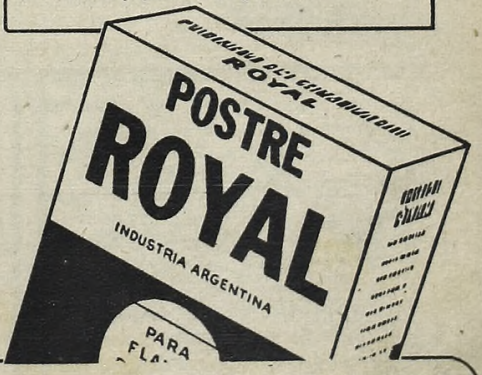
Ingredientes: *Dos docenas de manzanas cara sucia, azúcar refinería, una barrita de vainilla.*

Preparación: Pelar las manzanas, cortarlas en cuatro, sacarles las semillas, colocarlas en una cacerola con medio litro de agua y doscientos gramos de azúcar. Poner la cacerola sobre fuego lento y dejar cocinar con la cacerola tapada hasta que las manzanas estén bien deshechas. Pasarlas entonces por cedazo, pesarlas, por cada quilo de puré de manzanas tomar ochocientos gramos de azúcar; poner todo en un recipiente, colocar sobre fuego fuerte y dejar cocinar hasta que tome punto, revolviendo continuamente con cuchara de madera. El punto se conocerá poniendo un poquito de mermelada en un platito, dejarla enfriar, inclinar el plato, y si la mermelada no se corre es porque tiene punto. Envasarla caliente en frascos de vidrio, dejarla enfriar y luego taparla. Antes de colocar la tapa poner un papelito empapado en alcohol, tratando que se adhiera a la mermelada; esto evitará que se eche a perder.

Con los Postres Royal, Vd., en un abrir y cerrar de ojos, puede servir flanes delicados, suavísimas cremas y helados exquisitos. Livianos, sanos y nutritivos, los Postres Royal gustan a todos y son especiales para los niños que se resisten a tomar su leche en forma común. Los Postres Royal se venden en tres gustos — Chocolate, Caramelo y Vainilla, a cual más rico. Pídalos a su almacenero, ¡hoy mismo!

GRATIS: *Si quiere recibir el interesante librito de recetas "Flanes, Helados, Rellenos", pídalo a Fleischmann Argentina Inc., Asamblea 1176, Buenos Aires.*

Fácil y rápido. Todo lo que usted tiene que hacer es agregar leche, cocinar a fuego lento y dejar que hierva unos minutos, revolviendo constantemente. Retirar del fuego, enfriar y ¡listo el postre!



LOS GARANTIZAN LOS FABRICANTES DEL FAMOSO POLVO PARA HORNEAR ROYAL

—Carlos, hoy te has portado muy mal. Cuando venga tu padre se lo contaré.

—¡Mujer al fin! ¡Incapaz de guardar un secreto!

●

Aquel automovilista carecía de velocímetro en su coche. Pero no lo necesitaba. Sabía que a cuarenta kilómetros de velocidad el parabrisas empezaba a temblar; a cincuenta, la capota empezaba a descolarse; a sesenta, el automóvil empezaba a dar saltitos. Y entonces comprendía que ésa era la velocidad máxima que podía desarrollar.

●

Nuestro teatro Colón vivía una de sus noches de gran gala. Y no era para menos: Toscanini dirigía su gran orquesta sinfónica. La música, recia, vibrante, patética, poblaba de maravillosas imágenes la sala. De pronto, un breve silencio, de esos tan comunes en las partituras de los grandes maestros. Y en ese silencio, casi religioso, la voz de una dama que preguntaba a su compañera de butaca:

—...¿Y usted cuántas horas acostumbra dejar los garbanzos en remojo?

—¿La mujer de Juan es de las que quieren dominar a su marido o es de las otras?

—¿De qué otras?

●

EXPLICACION CLARA

El gerente de la oficina estaba que ardía.

—Y López ¿dónde está? ¿También hoy llegará tarde, como de costumbre? ¿A qué se debe eso?

—Vea, señor gerente, le voy a explicar, porque lo conozco bien a López — murmuró otro empleado. — Resulta que primero López era siempre el último, pero más tarde empezó a llegar más temprano, hasta que fué el primero. Cierto es que nunca deja de llegar tarde por la tarde, pero antes de la tarde llega antes, es decir, no tarda. Créame, señor gerente, todos esperamos que tarde o temprano se acostumbrará a llegar temprano.

—¡Ah; si es así!... — dijo el gerente.

●

—La bebida te hace parecer más hermosa — dijo él.

—¡Pero si yo no he bebido! — dijo ella.

—Tú, no; pero yo, sí — terminó él.

La Página del Buen Humor

Por CANDIDO

●

UN NIÑO APLICADO

—Debes ser observador — aconsejó el padre a su hijito. — Cultiva el hábito de prestar atención a lo que ves y llegarás a ser un hombre de provecho.

—Sí — añadió el buen tío. — No pases por la vida como un ciego. Aprende a utilizar tus ojos.

—Los niños observadores van mucho más lejos que los que no lo son — terminó la tía.

Recordó el niño tan sabios consejos, y pocos días después enfrentó de nuevo a sus familiares.

—Y bien, hijo — preguntó el padre. — ¿Has aprendido a utilizar tus ojos?

El niño dijo que sí.

—Entonces, cuéntanos lo que has visto en estos días.

—He visto — dijo el niño — que papá tiró a la basura cincuenta boletos del hipódromo; que el tío tiene una botella de whisky escondida en la mesa de luz y que la tía todas las noches deja sus dientes en un vaso con agua.

—¡Sinvergüenza! — murmuraron a coro los tres familiares.

●

ESTO ES AUTENTICO

Después de pacientes estudios se ha podido comprobar que varias mujeres juntas son capaces de hablar de modas durante tanto tiempo como varios hombres juntos pueden hablar de carreras de caballos.

Fermina y Carlos eran novios. Ella tenía el cabello muy largo y él tenía predilección por el amarretismo. Un buen día ella fué a la peluquería, y al salir lucía una hermosa melena en lugar de las acostumbradas trenzas. Todos la felicitaron. Todos menos Carlos, quien al verla exclamó tristemente:

—¿Y para eso te regalé el día de tu cumpleaños una docena de horquillas?

●

PIBES MODERNOS

Un niño de pocos años había contraído la costumbre de decir "idiota", cosa que a su mamá no le agradaba.

—Aquí tienes diez centavos, querido — dijo ella un día. — Te los daré si me prometes que nunca más volverás a decir "idiota".

—Te lo prometo, mamita — dijo el niño.

Y mientras tomaba la moneda, un brillo de picardía iluminó su mirada.

—Mamita — dijo después en tono confidencial. — Conozco otra palabra que por lo menos vale un peso...

—¡Este fósforo no se enciende!

—¿Qué le ocurre?

—No sé. Antes se encendió...

AQUEL...

...individuo construyó su casa con el dolor de los hombres, el sufrimiento de las mujeres y las lágrimas de los niños. Aquel hombre era dentista.

...pobre señor tenía dos esposas que mantener. Y no es que fuese bígamo. Es que su hijo se había casado.

...perro guardián era magnífico. Si su dueño oía por la noche algún ruído sospechoso, todo cuanto tenía que hacer era despertarlo y empezaba a ladrar.

...actor de teatro odiaba el cine porque no le permitía observar la reacción del público ante su labor. En cambio, aquel otro actor de cine lo prefería por la misma razón.

...ladrón estaba sumido en el ridículo; su mujer no lo dejaba salir de noche.

...peluquero vendía un tónico para hacer crecer el cabello. Y estaba tan seguro de su eficacia, que con cada frasco regalaba un peine.

...actor no podía ganarse el pan con su labor en el escenario. ¡Pero había que ver la cantidad de hortalizas que conseguía!

¡QUE PADRE!

El amarrete, su digna esposa y sus tres dignos amarretitos cenaban, cuando el primero advirtió que en la mesa no había carne para todos.

—Pequeños — dijo entonces, — ¿quién de ustedes quiere diez centavos en lugar de un pedazo de carne?

Los tres amarretitos prefirieron las monedas. El amarrete y su esposa se repartieron la carne. Poco después trajeron el postre, consistente en un budín.

—Pequeños — dijo el amarrete, — ¿quién de ustedes quiere comprar diez centavos de budín?

●

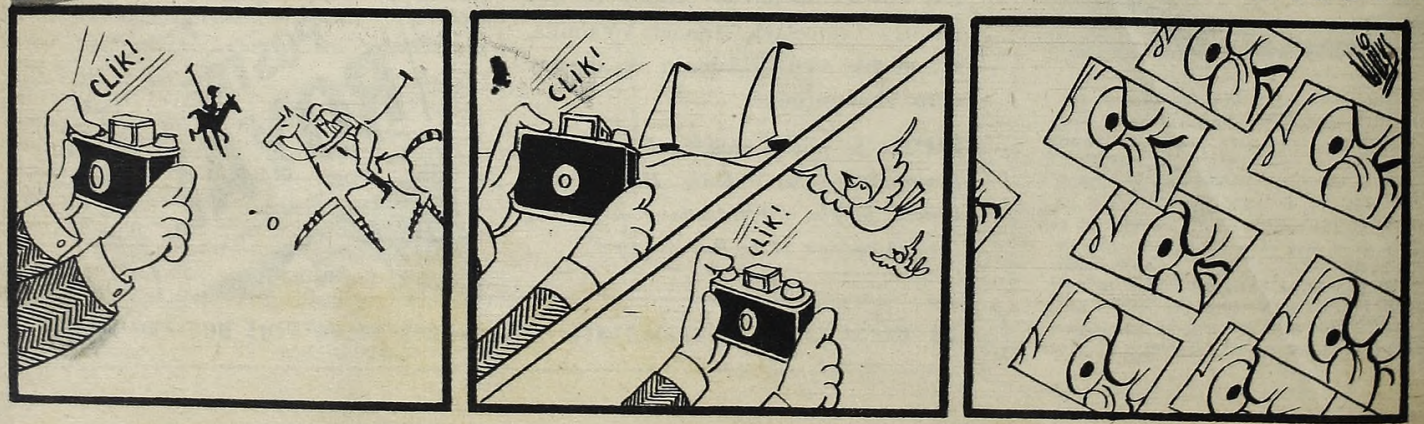
El niño había nacido en una de esas clínicas donde la asistencia médica se paga por mensualidades. Y un buen día la esposa dijo al esposo:

—¡Qué felicidad, querido! ¡Dos mensualidades más, y el bebé es nuestro!

SINTESIS

Neófito

Por WILLYS



CUANDO SE ES ALGUIEN...

Por VICTORIA JOUBERT

CARTAS QUE NO FUERON ENVIADAS

DE DOROTEA AL NOVIO.

Mayo 3.

EDUARDO: este nublado día de otoño es, sin embargo, para mí, luminoso y alegre, desde hace un momento: cuando hablamos del porvenir en aquella esquina ruidosa que ya siempre miraré con especial simpatía.

Hasta entonces yo era una mujer atareada que se dirige a sus ocupaciones. Y tú, Eduardo Reyes; de quien sabemos vagamente que ha ido ascendiendo en un buen puesto, que nos dice amabilidades, nos mira mucho y nos atiende con solicitud cada vez que una circunstancia casual nos reúne.

¿Qué hizo que hoy todo cambiara?

—¡Nuestro tercer encuentro durante esta semana! — dijiste al saludarme.

—¿Trabaja cerca?

—¡Oh, no!

— Es casual, pues.

— Tampoco.

—¿Eh?...

— Dorotea...

El resto se hizo confuso.

Creo que, de momento, ibas a solicitar sólo una entrevista solemne en la que formularías tu declaración conforme al estilo clásico. Embarullé las cosas con preguntas concretas:

—¿Qué desea usted, Reyes? ¿Qué va a decirme? ¿Por qué en otra oportunidad? ¿De qué se trata?

¡Tan ajena estaba a que te interesases por mí y a que en una mañanita destemplada el amor pudiera rondarnos!

Sé que de pronto nos sentimos aislados de la gente y de los *ruidos molestos* que han quedado por completo a cargo de los tranvías. Fuí la muchacha que se olvida del reloj e inesperadamente encuentra natural que pase a formar parte de sí misma un señor Reyes, Eduardo Reyes, importante empleado en alguna importante oficina.

Para hacer aun más memorable la fecha, luego, ya serenada y vuelta a mis tareas normales tras el difícil esfuerzo de separarnos, estoy escuchando halagadores comentarios por mis estudios acerca de los convencionalismos en la antigüedad, y esto es raro, porque habitualmente, tanto el público como los colegas prefieren señalarnos los errores y no los aciertos. Debo advertirte que eso de referirme a los convencionalismos de la antigüedad no es sino un truco para hablar de los actuales sin levantar resistencia. Ciertas cosas persisten a través de las épocas sin más variación que, a veces, la del nombre o la de la forma de presentarlas. ¡Pero qué tontería contarte mis asuntos! Me supondrás presuntuosa, y nada es tan ajeno a mi manera de ser. En realidad, las preocupaciones profesionales han llenado mi vida durante muchos años, y el amor empieza a hacerlo. Es algo muy fácil de comprender. ¿De acuerdo? Por supuesto que sí.

DE EDUARDO A LA NOVIA.

17 de mayo.

Dorotea: Me enorgullece verdaderamente tu cariño. Ni sé de dónde saqué valor para aspirar a obtenerlo. ¿Quién soy en comparación contigo? Nadie, un ser anónimo, del montón, que se permite la audacia de querer a una señorita que se ha conquistado un nombre y una situación. ¡Porque eres conocida! La gente me felicita con un poco de asombro al saber que nos queremos. Aunque, en verdad, este estado de cosas me ocasiona también algún fastidio. No faltó quien dijera que al casarnos seré *el marido de Dorotea.*

¡Envidia, no hay que hacer oídos a la malignidad de la gente! Tales comentarios no nos alcanzan, a ti, por superior, y a mí porque estoy demasiado contento sabiéndome dueño de tu corazón.

DE DOROTEA AL NOVIO.

Mayo 25.

Eduardo: Sugieres en tus conversaciones conmigo que al casarnos cambiaré de vida... Tú me conociste como soy y si me amas es por lo que me diferencie de las niñas que tratas corrientemente. ¿Puedes desear que me parezca a ellas luego?

Si tu ideal es una dueña de casa dedicada únicamente al hogar, los hijos y los compromisos sociales, no está bien que te hayas dirigido a quien orientó en otro sentido sus aspiraciones.

No pretendo que ninguna mujer se haya de desinteresar de esas obligaciones gratas y fundamentales para consagrarse a realizar una vocación. Pero tampoco puede exigírsele que renuncie a su personalidad.

Precisamente, lo característico de las mujeres de este tiempo es la capacidad para acumular responsabilidades, cumpliendo con igual eficacia las domésticas y las que requiere una carrera remunerada.

Las mujeres que así proceden, acaso sacrifiquen su descanso, sus diversiones, no la dedicación a la familia que forman.

Sin que sea indispensable ni simpático compararlas con las antepasadas próximas, pudiera suponerse que las dificultades que afrontan actuando en medios extraños les despierta y agudiza el sentido de la responsabilidad, preparándolas para ser buenas esposas y madres en esa insuperable escuela que da el conocimiento de los espíritus y de los hechos.

De cualquier manera, lo que insinúas equivale a un llamado a la realidad.

Advierto que he de optar minuto a minuto entre tus intereses y los míos, entre tus preferencias y las mías. Que te chocarán las actitudes independientes de una persona de sexo femenino acostumbrada a decidir por sí misma las cuestiones que se le plantean.

También veo claro, ya que tu mundo es opaco y con frecuencia referirás cuanto ocurre ahí.

Por otra parte, no congeniaré con tus parientes por la sencilla razón de que esperan que les lleves una esposa que te admire y los apruebe incondicionalmente, y yo no pienso tomarme la molestia ni de simular semejante absurdo. Al principio será complicada la convivencia. Después tú y los niños y tus aumentos de sueldo irán apartándome de este pequeño espacio libre y propio que he logrado ocupar con mucho esfuerzo. Ideas inspiradas en las que me has dejado entrever, cuyo contenido total no se me escapa; pero, Eduardo, te quiero...

Elizabeth Arden

Difícil Equilibrio

Los cambios otoñales y los vientos fríos del invierno, pueden alterar la tersura y limpidez del cutis, volviendo la tez ya grasosa, ya seca o escamosa.

Es necesario, pues, recurrir a elementos compensatorios que establezcan el difícil balance de la piel. Para ello Elizabeth Arden presenta dos factores indispensables: su magnífica Crema de Naranja y la maravillosa Crema Velva. Ellas son dos auxiliares preciosos y únicos para guardar el equilibrio del cutis y obtener, cada día, un grado más de belleza.

Cualquiera de las dos cremas, $ 5.50

Consulte a la representante en el Departamento de Perfumería, Casa Central, Planta Baja.
En venta también en las 19 Sucursales del Interior.

GATTI & CHAVES

Garantiza Calidad 33 (Avda.) 1960 Florida y Cangallo (R. 28)

Cartas de Nueva York

- **Atraso en el tiempo.**
- **El día de la patria lejana.**
- **Qué pidió una invitada.**
- **La vida en Miami.**
- **La joven artista del Metropolitan.**
- **A quién aplaudió Horowitz.**

Nueva York, mayo de 1944.

QUERIDA MARIA:

LLEGO tarde a mi cita contigo. Razones tengo. El almuerzo fué muy agradable, y entre humo y café se estrechó una conversación simpática, cordial, de esas que uno querría hacer durar para no destruir la "tertulia". Esta palabra la aprendí en los viejos y señoriales salones de Córdoba, donde se la cultiva, aunque no ya leyendo las órdenes severas del genio del "De cultum feminarum".

En la reunión de hoy, de la que me costó tanto separarme, oí la descripción del convento del Sagrado Corazón en Washington, donde vive una religiosa argentina, cuyo nombre es la evocación de una gloria. Y escuché también el relato fiel de los festejos con los cuales los argentinos recordaron el día de su patria. El embajador asistió a un oficio religioso y por la tarde recibió a sus amigos de allí y de aquí.

Parece que una señora americana, que ha viajado mucho y conoce los buenos bocados de cada rincón, pidió "alfajores" y le explicaron que aún siendo sabrosísimos, carecían de categoría para figurar en una mesa de fiesta. — "Yo me haría la fiesta con ellos" — dijo la señora, y el amigo que estaba a su lado le prometió, para muy pronto, una montaña de los alejures más ricos que se hacen en las sierras de su patria.

Me preguntas si la vida en Miami es tan elegante como en las épocas pasadas. No podría decirte exactamente que sí, pero es mucho más interesante ahora. La vida en general ha cambiado en su expresión. Hoy nadie exhibe ante el otro ni bellezas ni riquezas, ni éxitos, ni ambiciones. Los intereses se han unificado, los hombres se quieren más y la rebeldía de la competencia ha quedado durmiendo. Las discusiones se abrevian, mientras no se llega al tema de la invasión.

En todo caso, Miami tiene más público que nunca, las playas ofrecen sus habituales concursos de rubias y morenas, el hipódromo da y toma, las exposiciones de perros aumentan las entradas, el Latín Quarter, el más tibio de los night club, ofrece alegres canciones, bailes ondulantes, ojos sonrientes, palabras amables. Y todavía más; en Hialeah se venden bonos de guerra con entusiasmo invariable.

Los niños prodigio son más o menos frecuentes; muchas veces hemos oído y visto pianistas de cinco años, directores de orquesta de ocho años, bailarines de tres, matemáticos de dos, inventores de uno..., pero al Metropolitan Opera no llegaron hasta ahora prodigios menores de edad. Sin embargo, Patricia Munsel, niña de dieciocho años, será, sin duda, la artista dilecta del público más exigente, porque Sol Hurok la ha impuesto y Mr. Hurok no se equivoca. Entre las óperas de su repertorio están: "Mignon", "Rigoletto", "Cuentos de Hoffmann".

Entre los muchos conciertos que hemos escuchado durante los últimos días, se presentaron algunos pianistas jóvenes elegidos entre los alumnos de Mrs. W., aristócrata holandesa, profundamente artista. Uno de ellos ha recibido el aplauso de Toscanini y Vladimir Horowitz; el artista de los artistas ha dicho que pocas veces un hombre reúne tantas condiciones juntas para realizar en el piano la mejor lectura de las obras maestras que para ese instrumento han sido escritas. Pero la prueba mayor fué cuando en la sala de estudio de Mrs. W. tocó Horowitz y luego el joven, sobre el que recaerían todas las críticas... Se oyó la sonata número 1 de Haydn. Alguien dijo: "Horowitz dejó sus manos sobre el piano." Y el muchacho, contento, exclamó: "Lo admiro tanto, que hasta podría robarle sus manos." Siempre con cariño,

Anatolio

Igor

Escudo de su Belleza

CREMAS — LOCIONES PARA EL CUTIS — POLVO — COLORETE — LACA — LAPIZ LABIAL

En venta: A. Savatier — Harrods — Sporting Stepper — Selecciones — Vautrin — Veres — Auguste — Les Nereides — Andogy — My Lady — Casa Nella — "Nancy" (Mendoza).

Laboratorios: Pueyrredón 1964

Esta es la Panceta Más Sabrosa que Ud. puede pedir

LA PANCETA AHUMADA SWIFT

es especialmente tierna y su sabor incitante, ¡rico!, que hace que todos la prefieran, ¡llama al apetito!
El ama de casa experta sabe que con Panceta Ahumada Swift se hacen comidas más sabrosas y que, mechada en las carnés, horneada o frita, es siempre sana, nutritiva y recomendable. Pídala a su almacenero, pero dígale claramente: —Quiero que sea Panceta Ahumada Swift— y le mandará la Panceta de calidad segura.

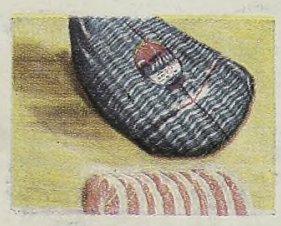
PANCETA AHUMADA Swift

COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA
Durante más de 30 años
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos

Prepare estos deliciosos
CANAPES CALIENTES
¡les van a gustar a todos!

Se quita la corteza de un pan y se cortan rebanadas de 1½ centímetros de grosor, más o menos. Sobre cada rebanada de pan se coloca una de queso tipo gruyère, encima de esto una de tomate, se espolvorea con sal y se cubre con tiras de la rica Panceta Ahumada Swift. Se colocan los canapés en una fuente y se doran en la parrilla del horno. Son tan ricos porque la Panceta Ahumada Swift les confiere un sabor exquisito.

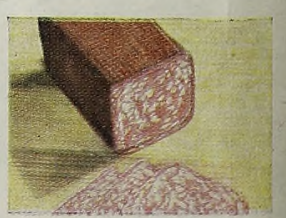
Pruebe también estos otros Famosos Productos de Cerdo
Swift



JAMON SECO SWIFT: Producto de una selección cuidadosa y curado por un procedimiento que realza extraordinariamente su sabor, justifica la entusiasta preferencia de los conocedores. Para saborearlo mejor, córtelo en rebanadas bien finas. Este Jamón *no debe cocerse, ni siquiera hornearse.*

JAMON COCIDO SWIFT: De sabor exquisito es el "punto fuerte" de muchas recetas apetitosas, pero está principalmente destinado a servirse como fiambre o plato frío. De cualquier manera que se presente es siempre un manjar fino que realza el menú y satisface al paladar más exigente.

SALAME PORTEÑO (picado fino): Preparado especialmente para los que prefieren este tipo de picado, es algo ¡realmente rico! por su sabor y por su calidad. Es ideal para servirse como fiambre y para preparar riquísimos y apetitosos sandwiches. ¡Téngalo siempre a mano!



MORTADELAS: Ricamente elaboradas con carnes elegidas en una deliciosa combinación que les da ese especial sabor que las ha hecho extraordinariamente populares. Constituyen una exquisita especialidad de Swift que hacen honor al menú mejor elaborado y realzan los más ricos platos.